

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 19 de Enero de 1930

Diario Republicano

San Sebastián.—Año XLVI.—Núm. 10.058

## CARTERA DE UN SOLITARIO

### LA ANTESALA

por Antonio Zozaya

He tenido que esperar más de media hora antes de ser recibido por el alto funcionario a cuyo domicilio me ha llevado asunto muy ajeno a la administración pública, puesto que se trataba de hacerle entrega de una carta dirigida a él y recibida por mí, por equivocación de quien debiera entregarla, según la advertencia del sobrescrito, "en propia mano". Estos altos funcionarios suelen tener en sus antenas estantes con libros que, naturalmente, no leen jamás, pero que sirven para acreditarlos de cultos y eruditos. Y, a falta de mejor ocupación, he sacado del estante un volumen y me he puesto a hojearlo. He cometido tal vez una incorrección al tomar en mis manos un libro que no era de mi propiedad; pero bien saben los cielos, en donde más altos están, que mi ánimo no ha sido apoderarme de cosa ajena, sino, simplemente, examinarla. Soy incapaz de hurtar un libro; pero quien no quiera que manosee los suyos, que no me deje solo en donde los haya; la tentación de examinarlos será siempre más fuerte que mi voluntad.

Era el libro un tratado de Astronomía. La Astronomía es para mí algo sobrecogedor y maravilloso. A diferencia de otros profanos que menosprecian lo que desconocen, mi ignorancia es siempre respetuosa, quizás porque no es tan total como la de quienes alardean de saber lo que desconocen en absoluto. No hay que decir que, al fijar mi mirada en una página, encontrada al azar, he sentido el recogimiento del catécumeno al entrar en el templo o el pasmo de Parsifal ante la ceremonia sublime del Santo Grial.

Y, ¡oh sorpresa! Entre el momento de comenzar la lectura, ha venido a caer moribundo sobre el libro uno de esos insectos minúsculos, destructor de tejidos, a que los naturalistas llaman, en su vocabulario latino "Tinea Sarticeola" y a que el vulgo señala con la denominación simple de "polilla". Todo esto nada tiene de particular; pero nada en el universo es importante sino en función de las ideas que pueda sugerir y es seguro que sí, en aquel momento, se hubiera escuchado la conversación que celebraba en la habitación inmediata el alto funcionario con una comisión de propietarios y somatenistas de Villaciega, ella no sería mucho más interesante que la caída de la polilla sobre el libro catalogador de los astros.

Lo primero que he pensado ha sido que es bien merecedor de atención el que perteneciera a la misma familia de los "falénidos" la polilla y el gusano de seda, destructor de tejidos el uno y creador el otro. Me he preguntado si ello no es para descorazonar a los psicólogos, que suponen que la actividad y la pereza, la capacidad de crear y la tendencia a destruir dependen de un libre albedrío y de una voluntad absolutamente opuesta. También entre los hombres hay, en una misma familia, individuos que son asombro de sus maestros y otros que no sienten otra necesidad que la de destruir o la de permanecer inactivos. La única diferencia entre los hombres y los insectos consiste en que los insectos perjudiciales, como la "Tinea" de Linneo, son perseguidos y exterminados, en tanto que los hombres ociosos y aun causantes de los males sociales más terribles, son reverenciados. Hacérase trabajador suele ser, entre los bimanos, título suficiente para ser menospreciado y explotado. Cuando se lleva en la frente el sello de la racionalidad, antes que ser gusano de seda, conviene, si no se piensa sino en el medio particular, imitar descaradamente a la polilla, que se alimenta destruyendo el trabajo ajeno.

El insectillo estaba allí muerto. ¿Qué tiempo había durado su vida? Desde luego, podía asegurarse que había sido efímera. Tal vez no había llegado a su desarrollo, ni había salido de su larva sino en pocos días, acaso horas antes. Dormido estaba en su insignificancia para siempre, sobre un párrafo del libro de Astronomía, en que se decía que los soles de la Cabellera de Berenice están tan lejos de nuestro planeta, que su luz tarda en llegar a nosotros muchos millones de años, contando con que la luz recorre trescientos mil kilómetros por segundo. La imaginación más poderosa es incapaz de comprender una cifra tan gigantesca, que casi equivale a una infinitud y, si se tiene en cuenta que, para llegar a nosotros la visión de la Cabellera de Berenice ha tardado billones de años, hay que suponer que existía ya en ese tiempo y que, por consiguiente, el mundo tiene una antigüedad muy superior a la señalada por todos los sofistas de todos los siglos.

¿Qué era, pues, la vida de los astros lejanos comparada con la de los hombres, que aspiran locamente a la inmortalidad? Vino a mi recuerdo "El sueño de Escipión" con su desdén de la vanagloria. No somos nada, ni siquiera minúsculos insectos ante la magnificencia infinita de los mundos ignorados celestes. Quedé absorto y me decía que, si después de un viaje, cabalmente en un rayo de luz, a través del espacio, pudiera el pensamiento llegar, después de muchos billones de años, a razón de trescientos mil kilómetros por segundo, a cualquiera de los mundos de la Cabellera de Berenice, desde allí se contemplarían otras nebulosas y constelaciones remotas, para llegar a las cuales se necesitaría, con igual velocidad, un tiempo billones de millones de veces mayor y que, si infinita es la Creación en el espacio, lo es también en la magnitud, diga lo que quiera el profesor Einstein, empujado, según parece, en la triste tarea de empequeñecer las magnitudes y los conceptos y en hacer creer que el universo tiene un límite, próximo relativamente, como todo lo que existe, que es también relativo. La polilla seguía durmiendo su sueño definitivo sobre

la albura de la página, para ser deshecha en polvo, del cual habrían de salir los principios que integran en los cielos las constelaciones.

Y todavía lo maravilloso no había acabado de adueñarse de mí pobre imaginación y pensé en los universos que podría hallar el microscopio futuro, de diez mil millones de diámetros de aumento, en los tejidos de una "Tinea" y en una sola gota de sangre de un animal cualquiera. De seguro, encontraría, como ya encuentro, las leyes de la revolución y movimiento de los planetas en las de los electrones. Se comprenderá algún día que nada hay pequeño, ni grande, sino que todo es incommensurable y que el infinito en lo magno es tan evidente como en lo minúsculo y que la vanidad humana es demasiado necia al pretender hacerlo todo, absolutamente todo a su imagen y semejanza.

He oído al funcionario despedirse de sus visitantes y me he apresurado a dejar el libro en su sitio, guardando la polilla entre sus hojas. En aquel momento el ilustre hombre público decía con su enfático vozarrón:

—Ante todo, lo importante es conservar en Villaciega la disciplina.

Y he cerrado los ojos y he pretendido en vano representarme a Villaciega en la Cabellera de Berenice.

(Prohibida la reproducción).

## No hay mal...

### El alza de la libra y el carbón asturiano

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

Comunican de Gijón que con motivo del alza de la libra esterlina se ha incrementado el comercio de carbones. Diariamente salen de los puertos asturianos muchos barcos cargados de hulla y llegan otros para cargar.

Por esta razón los patronos hulleros se muestran satisfechos.

Del puerto del Musel han salido estos días cien mil toneladas de carbón, cifra que supera a los embarques que se efectuaban durante la guerra.

## Ante la Conferencia de Londres

### Italia propondrá la supresión radical de las escuadras

#### Y apoyará cualquier propuesta de reducción de armamentos por importante que sea

##### LA ACTITUD DE ITALIA

LONDRES, 18.—El "Daily Herald" anuncia que es posible que la delegación italiana haga una sensacional declaración al comienzo de la Conferencia naval internacional.

En efecto, antes de su salida de Roma, recibió el presidente de la delegación, señor Grandi, instrucciones de Mussolini, que si no son modificadas antes del próximo lunes, obligarían al Sr. Grande a pronunciar el martes un discurso tan sensacional como el que pronunció Mr. Hugues en Washington en 1921.

El Gobierno italiano no está dispuesto a aceptar la idea del británico, de que la sesión de apertura de la Conferencia naval sea una simple solemnidad y que los discursos que se pronuncien en ella sólo traten de las generalidades protocolarias.

Mussolini quiere que el jefe de la delegación italiana anuncie las intenciones de su Gobierno, figurando entre éstas el deseo de Italia de suprimir por completo su escuadra, si las demás potencias están dispuestas a hacer otro tanto.

Esta actitud del Gobierno italiano se basa en que Mussolini se da perfecta cuenta de que cualquier acuerdo de la Conferencia de Londres hará de su país la potencia naval más débil y, por consiguiente, Italia encontraría una ventaja en un desarme naval absoluto.

Otra razón de la propuesta italiana es la situación financiera de Italia, que obliga a ésta a considerar como un sueño irrealizable toda idea de paridad naval con Francia, y el Gobierno fascista no quiere admitir que su nación se vea colocada en un plano inferior al que los gobiernos que le precedieron obtuvieron para Italia en la Conferencia de Washington.

De sus conversaciones con el secretario de Estado norteamericano, resulta que el señor Grandi está dispuesto a apoyar toda demanda de los Estados Unidos para reducción de armamentos navales, por importante que sea. No es por simple coincidencia por lo que las delegaciones de los Estados Uni-

## En busca de sucesor

### El vizconde de Eza sigue añorando a D. Eduardo Dato

Que gobiernen los que no han gobernado nunca.—Un porvenir seguro.—El espasmo salvador

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

En la encuesta de "Informaciones" acerca de los sucesores de la Dictadura, han expuesto últimamente su opinión, el vizconde de Eza, don Luis de Zulueta, don Juan José Rocha y don Luis Company.

El vizconde de Eza ha dicho: "Desde el 13 de septiembre de 1923 vengo preguntándome a diario, sin que nadie me conteste, cuál hubiera sido la actitud de don Eduardo Dato, ante cuanto ha ocurrido, suponiendo que de haber vivido aquel prestigioso patriota no habría llegado, seguramente, el golpe del 13 de septiembre. La falta de respuesta a tamaña interrogación, justifica mi alejamiento de la política.

Hay un hecho cierto y es que el Sr. Dato repelía constantemente, ante todo el mundo, que "él no torrearía más que con su cuadrilla". A la misma me honré perteneciendo y a ella me atengo.

Entre los viejos y nuevos políticos hay individualidades útiles, pero colectivamente muy poco aprovechables. Lo grave es que no hay hombres nuevos que, junto a los viejos buenos, se sacrifiquen por el alto interés de la patria."

D. Luis de Zulueta: "Deben gobernar a los españoles quienes no los gobernaron nunca; unos millones de españoles que tienen derecho a nombrar sus gerentes y administrados."

D. Juan José Rocha: "El único medio de establecer un porvenir seguro es el establecimiento de unas Cortes Constituyentes."

"Yo defiendo a los políticos del antiguo régimen que operaban en un ambiente desmoralizador y ficticio. Creo que surgirán hombres nuevos el día que España experimente un espasmo que aviente la abulia nacional, exalte los valores espirituales y tonifique los nervios de la raza."

## Hacia el régimen intermedio

### Manifiesto de Primo de Rivera a la U. P.

Se llegará al régimen constitucional restableciendo la Constitución del 76, reformándola o promulgando otra

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

El general Primo de Rivera ha dirigido un manifiesto a la U. P. como preámbulo de las instrucciones que da a los afiliados a la misma para la reorganización de la entidad.

"Este año más que nunca—dice—me creo obligado a dirigir unas palabras a los amigos, por ser el séptimo año de un Gobierno que, con exclusión de la arbitrariedad, la violencia y la tiranía, viene gobernando a España. Pero ni la más completa Dictadura puede rebasar ciertos plazos, que sólo alcanzándolos es ya una demostración palmaria de su justificación y acierto. Lo más prudente y patriótico es no envanecerse ni apearse al Poder creyéndose el único capaz de ejercerlo con acierto.

La salud y la vida humanas son cosas bien efímeras e inconsistentes para confiar a su prolongación el porvenir del país si su progreso ha de depender de la voluntad de un solo hombre. Creo que España debe experimentar ya sin riesgos los cambios progresivos en busca de la normalidad definitiva.

Ante el período de transformación de las organizaciones políticas, la existencia y la actuación de ellas se hace difícil, imposible, y de ello depende, en primer término, la consolidación de la obra intrínseca de la Dictadura gobernante y la garantía de que los tiempos pasados no pueden volver.

Decidido el Gobierno a recabar del rey autorización para implantar un régimen intermedio entre el que representa la Dictadura y el que signifique el constitucional a que en definitiva se aspira (y ha de llegar bien sea por el restablecimiento, en día oportuno, de la Constitución del 76 íntegra o reformada o bien promulgando otra y a que tal meditado régimen intermedio se encumbre solicitando si quiera sea de un modo parcial la designación por votos de las personas que han de componer los organismos deliberantes locales y provinciales, parece lógico que empecemos por someter a tal sistema de votaciones nuestra propia organización para que los afiliados designen sus directores locales y provinciales y el nacional.

A la elección ha de preceder la comprobación de afiliados. La organización necesita un tesoro, que yo encabezo con 25.000 pesetas de los 3.900.000 que proceden de la donación que me hicieron mis amigos y adeptos y que conserva en su poder la Junta recaudadora.

Hecha la depuración de afiliados, se convocará una elección de directores locales, tomándose las medidas precisas para hacerla con pureza e independencia. Quisiera que en dicha elección se diera un ejemplo de ciudadanía y que las instrucciones que se dan para la mayor garantía de la elección se siguieran estrictamente.

Los principales fines de la Dictadura están cumplidos: paz en Marruecos, silencio del separatismo, cese del terrorismo, recuperación presupuestaria, recuperación del prestigio nacional. Pero no se trata ahora de la Dictadura; se trata ahora de lo que hay que hacer para no comprometerla y de consolidar su obra con retoques necesarios y apoyar al régimen que venga y la misión que se le confía.

La Unión Patriótica—termina diciendo el manifiesto—tiene fe en sí misma y la grandeza de España dependerá del esfuerzo organizado de los españoles de buena voluntad y de la desaparición de las artificiosas separaciones entre clases y sectores que en realidad están unidos y que cada día deben unirse más por entusiasmo a la verdad, a la justicia y a la libertad."

A continuación se insertan las instrucciones y las normas que se dan a la U. P. para la elección de los organismos directivos que dentro de la entidad se crean."

### El "Conde Zeppelin" hará un viaje en Mayo, a Sevilla

#### Para continuar después hasta Río Janeiro

FRIEDRICHSHAFEN, 18.—En una información exclusiva concedida a un representante de la United Press, el Dr. Eekener ha dicho que el dirigible "Conde Zeppelin" emprenderá el vuelo en los primeros días de mayo con dirección a Sevilla, siguiendo luego a Río Janeiro, pero sin continuar a Buenos Aires.

El dirigible se detendrá en Sevilla doce horas para cargar combustible y tomar pasajeros y correspondencia. Después se dirigirá directamente a Pernambuco, donde existe un mastil para su amarre, y repondrá combustible y dejará el correo y los pasajeros. Después volará a Río Janeiro y si en este punto no se ha establecido para entonces un mastil de amarre regresará a Pernambuco y de allí emprenderá el vuelo de regreso a su base de Friedrichshafen. (United Press.)



## Un caso periodístico

## El futuro "primer diario en vascuence"

Hace ya mucho tiempo que se viene hablando de la posibilidad de publicar un diario exclusivamente redactado en vascuence. Ayer en "El Sol" un artículo firmado por "Beti Izan" nos presenta esta idea como de inminente realización. Se trata de transformar el semanario "Argia" en diario. Lo que dice "Beti Izan" despide un tufillo oficioso que me hace ver en el artículo algo más que una exposición de opiniones particulares sobre el tema del "primer diario en vascuence". La reiteración con que alude a la inminencia de que el cotidiano aparezca me hace pensar en que el artículo constituye anuncio firme de que la idea está a punto de verse realizada.

Es muy interesante la parte que dedica "Beti Izan" al examen de las dificultades que salen al encuentro del nuevo diario. Siempre creímos que el nacimiento de una hoja diaria responde a la necesidad de defender o propagar una ideología definida y concreta. En este caso, aquí aparece el primer inconveniente. Por lo visto, al fundar el nuevo diario no se busca otra cosa que pronunciar a los que en el País Vasco hablan el vascuence, ocasión de leerse todos los días unas cuantas páginas redactadas en el idioma vernáculo. Qué haya de decirse en esas páginas, cuál sea su contenido espiritual es cosa, por lo visto, secundaria. No se cuenta con ello hasta el momento de mirar hacia la caja del futuro periódico. Ya no es cuestión de dirección, sino de administración.

"Beti Izan", en efecto, al hablar de las dificultades que se presentan al proyectado diario, topa, en primer término, con las ideas que ha de sostener. ¿Qué será el nuevo periódico?, se pregunta. ¿Liberal, católico moderado o lo "Debate" o católico intransigente a lo "Siglo Futuro"? La respuesta no se busca en las necesidades del País, en la conciencia de los fundadores del diario, ni siquiera en las convicciones de quienes hayan de escribirlo. Es el contable quien determina este punto. "Beti Izan", con sólo enunciar esa cuestión pone bien de manifiesto que en el fondo, y sea cual sea la respuesta que dé luego, el futuro diario no será ni carne ni pescado, sino anfibio. Tanto le dará publicar artículos políticos, sociológicos, filosóficos o humorísticos. No se trata sino de que la gente lea vascuence. Y como necesariamente hay que salir con un color, buscar el color menos incompatible con las razones administrativas.

El razonamiento subsiguiente ratifica esta impresión. "Beti Izan" rechaza en absoluto el colorido liberal porque ha contado los posibles clientes del diario y piensa reclutarlos en villas y aldeas, no en los grandes centros de población. Y cree "Beti Izan" que en villas y aldeas los liberales son minoría ínfima. Y aun esta minoría le parece sospechosa de ser demasiado tibia. La conclusión de "Beti Izan", negando posibilidad de vida en Vasconia a un periódico de ideología liberal, sorprenderá seguramente a LA VOZ DE GUIPUZCOA y a "El Liberal", de Bilbao, que con ser empujados liberales se difunden por las provincias vascas de tal modo, que en esa difusión encuentran desahogado margen para su desenvolvimiento económico. Me agrada, conste así, que renuncien a emplear el liberalismo como resorte de esta extraña empresa periodística. Me dolería lo contrario porque no concibo el liberalismo periodístico como cebo para pescar perras gordas. Hace bien "Beti Izan" en buscarle a la caja del futuro diario otros seguros administrativos.

Se decide por aconsejar un catolicismo como el de "El Debate", porque, por lo visto, el de "El Siglo Futuro" asusta ya a la gente. Con esa tendencia cree "Beti Izan" que se podrá reclutar para alimentar la caja del futuro diario a republicanos, liberales, carlistas, integristas y hasta nacionalistas "moderados". Aquí peca de optimista "Beti Izan", de la misma manera que con respecto al liberalismo peca de pesimista. De lo que piensen carlistas, integristas y nacionalistas "moderados" no podemos responder. Pero liberales y republicanos que lean a gusto un diario inspirado en las tendencias del "Debate", puedo asegurarle al articulista de "El Sol" que no los encontrará. Aunque les envuelva las tendencias en el mejor vascuence imaginable.

Otras dificultades encuentra "Beti Izan" que salen al paso del diario en gestación. Estas ya son de orden lingüístico. ¿Qué vascuence habrán de adoptar los redactores del futuro colega? ¿El académico? ¿El popular? Y de las diferentes variedades dialectales, ¿a cuál atenerse? Con buen criterio, "Beti Izan" propone el vascuence popular guipuzcoano para el cuerpo del periódico. Y para las cartas de los nuevos la variedad propia de la localidad correspondiente. Otorgaremos a "Beti Izan" nota de sobresaliente en eclecticismo.

Ya más adelante, el futuro diario deberá incluir "paulatinamente" para acercar el habla popular a la que día a día van inventando los académicos; es decir, laborará en la tarea no poco ardua de unificar el vascuence, darle lustre y limpiarlo de lo que le estorba. Pero esto—el éxito de la empresa, siempre lo primero—después de asegurarse buena vida y claro porvenir.

Si, como presumo, "Beti Izan" está enterado de lo que piensan y se proponen los fundadores del "primer diario en vascuence", he de decir sinceramente que aun cuando logren darle todo el aspecto exterior de un gran periódico moderno, algo esencial se han resacaado a que no tenga. Será, y no pasará de ahí, el

instrumento de una experiencia de académicos, pero le faltará alma. Acaso logren reunir sus genitores en Euskalerría los fondos suficientes para convertir el "Argia" de hoy en el diario de mañana. Pero si no se atreven a ser liberales ni reaccionarios, si quieren no disgustar a republicanos, ni a liberales ni a nacionalistas, ni a carlistas, ni a integristas, ¿de dónde sacarán el aliento necesario para no gravitar con pesadumbre de muerte sobre la caja de caudales que va a ser, por lo visto, su matriz? No es posible encerrar toda la espiritualidad de una hoja diaria en la vaga e incompletadora fórmula de "amar a Dios y a los Fueros". Los tiempos piden más. Y ahora más que nunca lo que piden es posición resuelta y definida ante los problemas, los anhelos y las necesidades colectivas de cada día. Primero el pensamiento, después el verbo. Primero, tener que decir algo, después decirlo en castellano, o en vascuence.

Con verdadero curiosidad espero este parto que se anuncia con síntomas tan extraordinarios. Hasta ahora había periódicos con mucho o con poco espíritu. El que se anuncia viene sin ninguno. La suerte que pueda caber a ese periódico que no se atreve a ser nada por miedo a los problemáticos suscriptores, y que quiere hacer labor en pro de la lengua del país y deja para más adelante, cuando los mal habidos le hayan asegurado la vida, la tarea de depurar el idioma será algo digno de registrarse en los anales periodísticos. Por primera vez en el periodismo se habrá dado el caso de un periódico que hablará en cataléico moderado a lo "Debate" por la misma razón que dice "Ave María Purísima" y no feces dietéticas el loro cuya taula cuelga en la portería de un convento: porque cree saber qué manos le guardan el azúcar.

IZAN ta IZANGORE.

Donostia.

## Nuevas impresiones eléctricas "Columbia Viva-Tonal"



BANDA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

Director: R. Ariz

MARCHA DE SAN SEBASTIAN.  
TATIAGO - IRIYARENA.  
DIANA DE LA TAMBORRADA DONOSTIARRA  
SAN SEBASTIAN (Peña y Goñi), «Pasodoble».  
CELEDON (M. San Miguel), «Pasacalle vitoriano».  
POZALDI (Félix Sistiaga), «Pasacalle vasco» con txistu.  
LOS EUSKAROS (Torre-Muzquiz), «Rigodones» parte primera.  
LOS EUSKAROS (idem idem), parte segunda.  
LOS EUSKAROS (idem idem), parte tercera.  
LOS EUSKAROS (idem idem), parte cuarta.

BANDA IRU-TXULO DE SAN SEBASTIAN

Director: Pío Artola

MARCHA DE SAN SEBASTIAN.  
TATIAGO.  
DIANA DE LA TAMBORRADA DONOSTIARRA.  
IRIYARENA.  
FRASKIARENA, «Pasodoble popular».  
PASTIERO «Fandango bailable».  
LOS EUSKAROS (Torre-Muzquiz), «Rigodones» parte primera.  
LOS EUSKAROS (idem idem), parte segunda.  
LOS EUSKAROS (idem idem), parte tercera.  
SAN SEBASTIAN (Donostia) (Peña y Goñi), «Pasodoble».  
Adquiera seguidamente estos discos y quedará usted maravillado por su excelente impresión.

Ventas al contado y a plazos

Salones de Venta y Audiciones

COLUMBIA GRAPHOPHONE COMPANY, S. A. E.

SUCURSAL

Guetaria, núm. 5 Casa Inurrieta Teléfono 1-03-17.



## Lo que seremos

He aquí una profecía de lo que será la raza humana el año 11930. Según el profeta, dicho año el cráneo humano será muy desarrollado y la frente muy anchurosa, el pelo sedoso, fino y escaso, el mentón prominente, la nariz larga y delgada, los ojos muy hundidos en sus órbitas, la boca pequeña, las mandíbulas débiles, los dientes numerosos y menudos.

Cuello ancho y robusto, que permitirá la circulación entre el corazón y el cerebro.

La estatura aumentará en el hombre y en la mujer. Pero el tórax se encogerá y se acortará, se adelgazarán las piernas y se perderá casi totalmente, por atrofia, el dedo medio del pie.

La voz será más dulce y expresiva y de tono casi agudo. Casi todos los hombres serán enanos y casi todas las mujeres tipleas ligeras.

Esta es, casi completa, la silueta de una elegante del año 11930. Falta saber si las mujeres llevarán el escaso y lacio pelo, que, según el augurio, les quedará en dicha época, recogido en moño o cortado a lo garcón, y si el borde inferior de la falda femenina rebasará o no por encima de la rodilla. Pero un poco de paciencia, pues es fácil que el profeta americano llegue a averiguarlo con el tiempo.

## MOTORES A. E. G.

LOS MAS ACREDITADOS  
PORTAL Y MORO - San Sebastián

TELE ONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción ..... 10-389  
Administración y Talleres ..... 10-024

## Santoral

Domingo, 19 de enero.—La Sagrada Familia, Santos Canuto, Mario, Germán y María.

Lunes, 20.—Santos Fabián, San Sebastián y Felisa.

Ortos y ocasos.—Hoy sale el sol a las 7'35, pasa por el meridiano a las 12'35 y se pone a las 17'16.

La luna sale a las 22'59, pasa por el meridiano a las 4'19 y se pone a las 11'1.

Mañana, sale el sol a las 7'34, pasa por el meridiano a las 12'25 y se pone a las 17'18.

La luna sale a las 0'1, pasa por el meridiano a las 5'6 y se pone a las 11'25.

## Viajes

Marcharon a Zaragoza dño Javier Pitarque y su distinguida esposa doña Isabel Inchausti.

—Procedente de la capital zaragozana ha llegado don Mariano Chicot con su distinguida familia.

—Vino de Bilbao don Lorenzo Zubiaur.

—Marchó a Pamplona don Francisco Olarre.

—Ha marchado al extranjero, donde pasará tres meses ampliando estudios, don Gil Clemente Múgica, médico de la Casa de Socorro.

## Mezcilla

Natalicios.—Ha dado a luz con toda felicidad un robusto niño, la esposa de nuestro querido amigo el oficial de Correos, don José Correcher.

Tanto la madre como el recién nacido, continúan en perfecto estado.

Enfermedades.—Se encuentra gravemente enfermo don Alejo Guerequiza, padre de nuestro querido compañero el reporter gráfico de LA VOZ DE GUIPUZCOA, don Esteban.

Hacemos votos por su franca mejoría.

## Letras de luto

Doña Leandra Lerchundi Berrondo, falleció en San Sebastián a las seis y media de la tarde de ayer.

Hoy domingo, a las cuatro de la tarde, tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Polloe y mañana, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso.

Reciban sus deudos nuestro sentido pésame.

—A las tres y media de la tarde de ayer, en la iglesia parroquial de San Vicente, se celebró el oficio de párvulo por el alma del niño Juan María Beheveste Arana, cuya conducción al cementerio se verificó acto seguido.

—A las diez de la mañana de ayer, en la iglesia parroquial de San Ignacio se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de don Carmelo Armentia Palacios.

A continuación fue conducido el cadáver al cementerio de Polloe.

## Litógrafos impresores

Talleres de Litografía e Imprenta, completos, casi nuevos, se venden

Dirigirse: R. MARTI Hotel Euskalduna.—BILBAO

## Alquilamos

su villa o piso en País Vasco para el próximo verano. Muchas solicitudes.

Hagan ofertas a Agrupación comerciantes de España S. A. Apartado 8.085. Madrid.

## VIAJANTE

muy práctico artículos Ortopedia y Cirugía, bien introducido en farmacias y droguerías, precisase para el Norte, principalmente para Guipúzcoa, Rioja y Asturias.

Útil oferta sin estos requisitos. Escribir detalladamente con referencias y pretensiones: Ortopédico. Apartado 40. MADRID.

## SARNA

CURASE EN 10 MINUTOS

sin baño con el acreditado

SULFURETO :-: :-:

:-: :-: CABALLERO

De venta en todas las buenas farmacias y droguerías.

## Academia de corte

En quince días se compromete a señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuence y castellano.

— SAN MARTIN, 29, cuarto, izquierda. —

## DENTISTA

A. RODRIGUEZ

- HERRERO -

Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7.

Fuenterrabía, 6, 1.º

## Pérdida

de un pliego con dibujos edificios Sevilla. Se gratificará en Garibay, 18, primero.



Consejo de ministros

Estudióse la participación de España en el Banco Internacional de Pagos

El pro y el contra de la cuestión. - No hubo acuerdo definitivo. - La Gran Cruz de Beneficencia a una señora

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

A LA ENTRADA

A las siete menos veinte de la tarde llegó el marqués de Estella a la Presidencia para asistir al anunciado Consejo de ministros. Se detuvo unos instantes con los periodistas a los que dijo:

—He estado despachando con mi secretario. El Consejo de hoy será corto y espero que terminará a las nueve y media. A la salida de la reunión asistiré a una comida en honor del residente francés en Marruecos, M. Saint.

El ministro de Instrucción Pública manifestó que llevaba algunos expedientes de escaso interés. Lo mismo dijo el ministro de Fomento, y el de Economía manifestó que llevaba un asunto relativo al capullo de seda.

Los demás ministros nada dijeron.

SALE EL CONDE DE LOS ANDES

A las nueve abandonó la Presidencia el ministro de Economía, conde de los Andes, quien manifestó a los periodistas que salía antes de terminar el Consejo porque tenía que asistir a una comida que se daba en la Legación de Suecia.

A LA SALIDA

El Consejo terminó a las nueve y media, y a la salida el presidente dijo a los periodistas:

—Muchos expedientes. Hemos formulado unas dudas y preguntas que necesitamos esclarecer sobre el Banco Internacional de Pagos, y por eso no ha recaído resolución definitiva en este asunto.

El ministro de la Gobernación ha traído un expediente de concesión de la Gran Cruz de Beneficencia a la señora Brañas, que ha sido muy generosa en distintas ocasiones y que últimamente ha contribuido con 500.000 pesetas a distintas obras benéficas.

El ministro del Ejército ha dado cuenta de un proyecto de aviación y construcciones aéreas.

LA REFERENCIA OFICIOSA

La referencia oficiosa que se facilitó del Consejo dice así:

Presidencia.—Tratado de arbitraje entre España y Hungría.

Protocolo de la Conferencia del Opio.

Gobernación.—Concesión de la Gran Cruz de Beneficencia a doña Matilde Brañas, donante de un Hospital y de otras obras benéficas.

Justicia.—Expedientes de libertad condicional.

Hacienda.—Expedientes de trámite.

UN VOUEVIL

El abogado listo, el funcionario loco y la señorita alegre

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

El juez del distrito del Hospital (Madrid) ha comenzado a instruir sumario contra una señorita y un abogado.

La señorita tuvo relaciones íntimas con un empleado del Banco de España y parece ser que al mismo tiempo sostenía relaciones amorosas con el abogado.

La señorita fué al pueblo de Aravaca, donde dio a luz un niño.

El abogado y el empleado eran amigos y ambos fueron un día a Aravaca, donde inscribieron al niño como hijo del funcionario del Banco. Este está incapacitado y próximo a ingresar en una casa de salud.

La querrela contra el abogado ha sido interpuesta por la madre del funcionario, la cual manifiesta que la señorita en cuestión y el abogado se apoderaron de ropas y alhajas de su hijo, y que el hijo de dicha señorita no es hijo de su hijo, sino del abogado.

El juez aclarará este escabroso asunto.

Los funerales por don Braulio Echeverría

A las once de la mañana se celebraron ayer en la iglesia parroquial de San Vicente, solemnes funerales por el eterno descanso de don Braulio Echeverría y Urruzola, asistiendo a dicho acto un numerosísima concurrencia que vino a testimoniar el gran número de simpatías y afectos con que en vida contaba el finado.

Reiteramos a sus distinguidos deudos, muy especialmente a sus hermanos don José María, don Luis y don Juan, y su sobrino, nuestro querido compañero, José Luis Ituarte.

Por hablar mal de Mussolini, seis meses de cárcel

ROMA, 18.—(Un ciudadano francés apellidado Merigi que en un tren habló mal del señor Mussolini, ha sido condenado a seis meses de cárcel y a mil liras de multa.

Marina.—Reglamento del personal de grabadores de la Hidrográfica.

—Concediendo autorización para la realización de trabajos de aeronáutica y defensa terrestre, de las bases nacionales estableciendo un convenio con la Sociedad Española de Construcción Nacional para la reparación y suministro de elementos relacionados con el montaje de cañones de 38,11 centímetros a semejanza de lo hecho en otras ocasiones.

Instrucción Pública.—Accediendo a la petición de la Real Academia Hispano-Americana de Ciencias y Arte de Cádiz, a la que se han adherido las Universidades, en el sentido de que se conceda a S. M. la Gran Cruz de Alfonso XII en atención a su magno proyecto de la Ciudad Universitaria.

Fomento.—Expediente sobre declaración de travesías del Estado en Alcázar de San Juan, las calles de Redondilla y Cervantes.

Ejército.—Subvencionando con 2.000 pesetas los gastos originados por el equipo de oficiales de nuestro ejército en el concurso hípico de Fedhala.

NOTAS DE AMPLIACION

Todos los ministros guardaron absoluta reserva cuando después del Consejo fueron interrogados por los periodistas respecto a los asuntos que fueron objeto de deliberación.

Sin embargo, puede decirse que el nervio de la reunión fué el examen de la posible participación de España en el Banco Internacional de Pagos.

Es indudable que conviene a España figurar en dicha entidad bancaria, pues de otro modo quedará aislada de la corriente financiera y económica del mundo, toda vez que con ese Banco los Estados que en él intervienen se proponen realizar un trabajo encaminado a lograr la mayor unidad monetaria. De otro lado puede ser que la actual situación económica no haga muy conveniente el ingreso en el repetido Banco Internacional de Pagos.

Claro es que esta cuestión ha de ser estudiada con todo detenimiento y muy meditada.

Interrogado el señor Calvo Sotelo sobre el particular, se limitó a decir que no es conveniente hablar del asunto hasta que quede resuelto de un modo o de otro.

También dijo el ministro de Hacienda que entre los expedientes tratados en el Consejo y que no figuraban en la referencia oficiosa había dos: uno sobre concesión de terrenos al Ayuntamiento de Ciudad Real y otro de cesiones análogas al Ayuntamiento de Robledo.



Tipos del Tírol que llamaron la atención en el pintoresco desfile organizado con ocasión de la boda del príncipe Humberto. No fué la vestimenta de los tíroleses lo que más sorprendió al público, sino la seriedad con que el hombre y la mujer fumaban sendas pipas, lanzando al aire grandes bocanadas de humo. (Foto Consorcio.)

NUEVO DIARIO

Un poquito retrasado apareció anoche "Más"

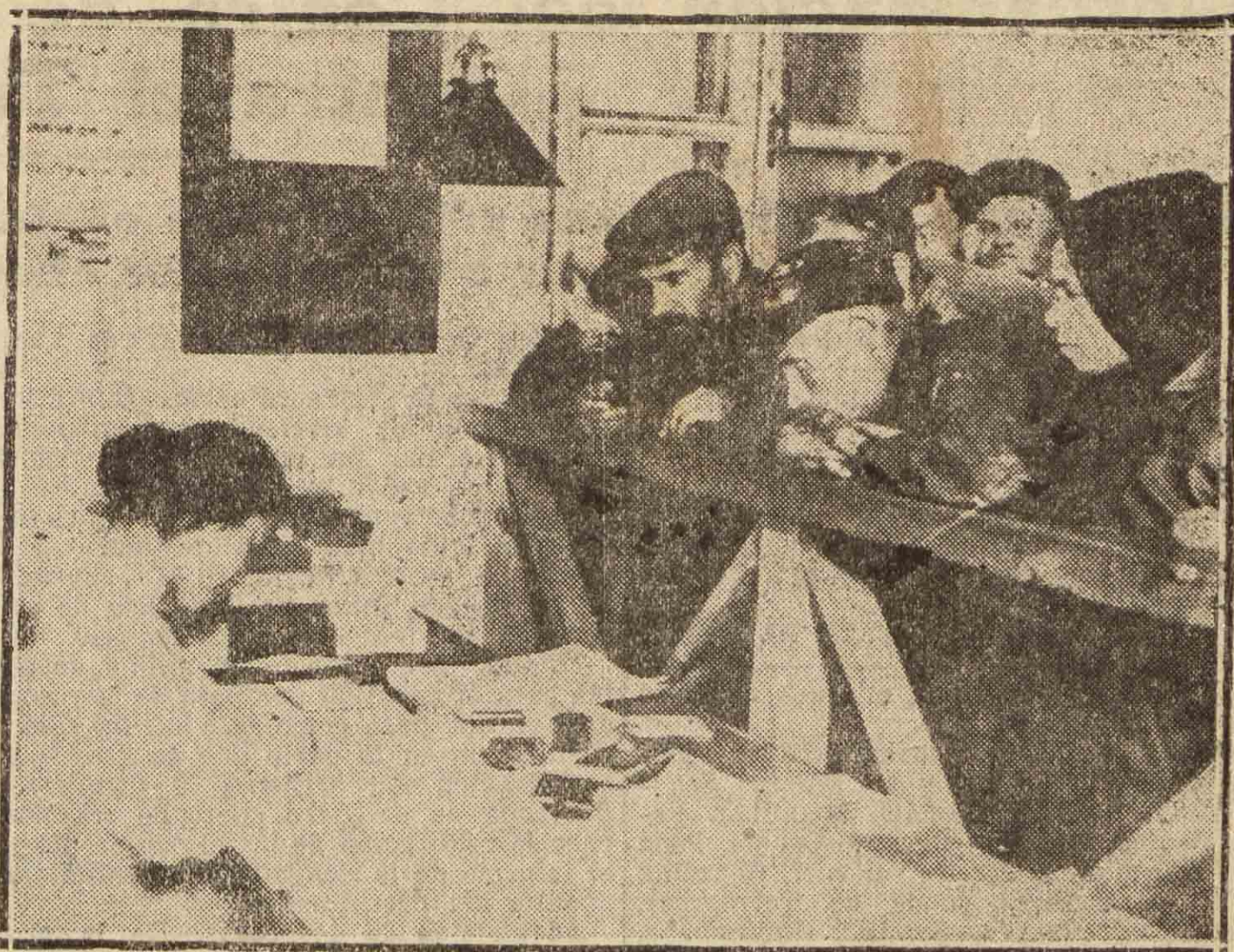
(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

Anoche salió a la luz pública el primer número del nuevo periódico madrileño vespertino "Más". Por dificultades de ajuste y confección, el número salió a las once de la noche.

Consta de doce páginas de texto y abundante grabado, y un suplemento de cuatro páginas dedicadas al huacograbado. Está muy bien presentado.

EL COMUNISMO EN RUSIA



Obreros rusos sin trabajo, en la Cooperativa donde se les facilitan bonos de socorro. (Foto Consorcio.)

Espigando en la Prensa

Las relaciones político económicas entre la Dictadura y Vasconia

"Heraldo Alavés" publica, y "La Voz de Navarra" reproduce, lo siguiente que tomamos de este último colega sin quitar punto ni coma:

"Porque es la verdad que, de hacer ahora un balance de los pros y los contras de la Dictadura—cosa que todos se están permitiendo hacerlo, sin que hayamos visto publicado ninguno sobre las relaciones político-económicas entre aquélla y Vasconia—, de hacer ahora ese balance, comparando nuestra situación anterior a 1923, forzosamente resultaría un saldo en contra nuestra en lo que respecta a la intangibilidad de los derechos que nos confiere nuestro régimen especial. El 13 de septiembre del año citado pudimos tener los vasos un respiro ante la promesa de un Gobierno absolutamente nuevo al que, por serlo, creíamos más comprensivo que los antiguos, comprensivo en cuanto al respeto de nuestros restos forales.

Los altos designios dictatoriales son inexcrutables para nosotros; y aunque tenemos que confesar nuestra desesperanza, no podemos examinar sus motivos.

Juzgados desde nuestro punto de vista, los hombres de la Dictadura han caído en el mismo error que sus malaventurados predecesores. Sufriendo el mismo error de principio, de causa, forzosamente han llevado el error a los hechos, a las consecuencias. La equivocación de principio estriba en insistir, creemos que de buena fe, en no hacer una distinción Cuando nuestros representantes van a Madrid y hablan, siempre se les oye con la atención indulgente que se presta al pretencioso que recaba para sí beneficios fundamentales en un privilegio arcaico. No tienen en cuenta los representantes del Estado, cualesquiera que sean, que los diputados vascos no invocan privilegio alguno, sino la satisfacción de un derecho evidéntísimo, perfectamente lícito y perfectamente actual. Derecho destruido y quebrantado por constantes acometidas, pero fácil de rehabilitarse si al aliento de todo un pueblo que lo apoya se une la comprensión por la otra parte.

Si es verdad que nuestra cuestión no se ve lo mismo del Ebro acá que del Ebro allá, estamos igual que en 1876, y aún perdura la semilla que tan astutamente sembraron los Sánchez Silva y otros no menos insistentes difamadores de nuestros fueros. Que la ignorancia afecte a la masa, es hasta comprensible; pero los funcionarios públicos han de saber tanto del origen y de la legitimidad de nuestras instituciones como nuestros diputados provinciales, cuando discuten con ellos."

Un regalo al Aquarium Guipuzcoano

El pescador de Zarauz, Antonio Mancisidor cazó en las peñas, cerca de Guefaría, una "sabelaria", "género de gusano anélido polípero tubícola", bicho muy curioso y muy raro en nuestras aguas, cuyas características y cuya forma de vivir ofrece detalles que despiertan la curiosidad.

La "sabelaria" ha sido depositada en el "aquarium" donostiarra, donde no existía ningún ejemplar.

Lasalud de D. Miguel de Unamuno

HENDAYA, 19.—Don Miguel de Unamuno, que sufrió estos últimos días un ligero resfriado, se encuentra ya restablecido, y ayer ha paseado por las calles de la ciudad y ha hecho su vida normal.

La Conferencia de La Haya

No se pudo llegar a un acuerdo en la cuestión de las reparaciones orientales

ACUERDO COMPLETO

LA HAYA, 18.—Anoche, cerca de las nueve, la Conferencia internacional ha franqueado la última etapa de las negociaciones relativas a las reparaciones de guerra que tiene que satisfacer Alemania.

Los ministros franceses y alemanes se pusieron de acuerdo acerca de las condiciones de la movilización de la primera parte del plan Young y con ello el acuerdo es completo en todas las cláusulas del protocolo final de aplicación del plan Young en lo que se refiere a Alemania.

Este documento será firmado en la sesión plenaria de la Conferencia que se celebrará el próximo lunes a las nueve y media de la mañana.

LO DE LOS PAISES ORIENTALES

LA HAYA, 18.—A las cuatro de la madrugada terminó hoy la sesión de la comisión de reparaciones de los países orientales, que había comenzado a las nueve de la noche del viernes.

Se trataba en esta sesión de encontrar la fórmula que diese a Yugoslavia, Checoslovaquia y Rumanía seguridades respecto a una solución ulterior del problema de las reparaciones orientales, y con ello les permitiese el firmar en La Haya el plan Young. La sesión fué movidísima; los delegados húngaros abandonaron cuatro veces el salón y otros delegados quisieron imitarles. El delegado checo se mostraba exultadísimo. A las tres de la madrugada la delegación italiana estuvo a punto de hacer fracasar las negociaciones. M. Loucheur, que presidia la reunión, dió pruebas de una resistencia física notable y de un espíritu conciliador enorme, y gracias a él se llegó a establecer un proyecto de protocolo de aplazamiento de la cuestión.

La comisión apreció por unanimidad la imposibilidad en que se halla la Conferencia de resolver en La Haya todos los problemas planteados por el reglamento de las reparaciones que tiene que satisfacer Hungría, y por ello acordó proseguir las negociaciones en París para buscar la solución de cada una de las cuestiones litigiosas.

Para obtener desde luego la firma del protocolo de aplicación del plan Young por los Estados de la Pequeña Entente se ha preparado una declaración de las grandes potencias que, en líneas generales, viene a decir lo siguiente:

Francia, Gran Bretaña e Italia se comprometen a realizar toda clase de esfuerzos para reglamentar la cuestión de los pagos de Hungría en un plazo de seis meses, después de la sentencia o la opinión del Tribunal de Justicia internacional acerca de la interpretación de los artículos 191 y 250 del Tratado de paz del Trianon, con referencia a las decisiones de la Sociedad de Naciones acerca de los optantes.

Los representantes de Francia, Gran Bretaña e Italia proseguirán las negociaciones con el mismo espíritu que preside las actuales, y Rumanía, Checoslovaquia y Yugoslavia no deberán satisfacer por sus deudas de guerra a sus antiguos aliados más de lo que Hungría pague a sus acreedores después de 1943. Por esto Bélgica, Francia, Gran Bretaña, Italia, Japón y Portugal abandonarán en favor de Rumanía, Checoslovaquia y Yugoslavia la parte que les correspondía de los pagos que Hungría deberá satisfacer a partir de 1943.

PERO NO FIRMAN.

LA HAYA, 18.—En la sesión que celebró hoy, por la tarde la comisión de reparaciones orientales no ha podido ser todavía obtenido el asentimiento de las delegaciones de los países que componen la Pequeña Entente para la firma del protocolo final de aplicación del plan Young de reparaciones.

Muñoz Seca y Jacinto Guerrero a Londres

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

Se anuncia como cosa segura que don Pedro Muñoz Seca y el maestro don Jacinto Guerrero marcharán muy en breve a Londres llevados por un negocio de cine sonoro, del que hace algunos días anticipó detalles.



## EL PLENO MUNICIPAL DE AYER

# Reorganización del Centro de Turismo, y sentencia de muerte contra el Teatro Principal

**Dos sesiones privadas y una pública. - Las obras de ornamentación del Convento de San Telmo se harán por contrata. - Por ahora no se comprará el Monte Ulía**

## ENTRE BASTIDORES

A las diez y media de la mañana se reunieron los concejales con el alcalde, en el salón de sesiones, celebrando una reunión privada, preparatoria del pleno que tendría lugar a continuación. La reunión privada fué extensa, discutiéndose en ella los asuntos de más interés que figuraban en el orden del día.

## SE ALZA EL TELON

A las doce menos diez minutos comenzó la sesión pública.

Presidía el alcalde y asistieron las señoras Olóriz y Resines y los señores Segovia, Ibáñez, Zabala, Doñate, Maquibar, Ferraz, Santos, Romero, Otermin, Orueta, Peña Veá-Murguía, Herrero-Velarde, González, Lafitte, Apalategui, conde de Torregrosa, Pérez Egea, Vivanco, Carrillo, Gurruchaga, Romeo, Yarza, Larzábal, Londaiz y Díaz Espada.

Sin discusión se aprueba el acta de la sesión anterior.

Una renuncia.—Dióse lectura a un escrito del señor Abrisqueta, anunciando haber formulado ante el gobernador civil la renuncia de su cargo como concejal.

La renuncia se debe a circunstancias especiales e independientes por completo del Ayuntamiento. Aunque la dimisión ha sido presentada al gobernador, el alcalde propone sea aceptada, lamentando que se separe del Ayuntamiento un colaborador entusiasta. Se acepta la renuncia.

Dos nombramientos.—Informe de la Comisión de Instrucción proponiendo el nombramiento de doña María Elizondo y doña Ana María Cerezo ayudantes-visitadoras de la Inspección médico-escolar.

Se les asigna un haber anual de 2.500 pesetas. Aprobado.

De Beneficencia.—Informe de la Comisión de Sanidad-Beneficencia proponiendo se adicione con un párrafo el Reglamento del Cuerpo médico de la Beneficencia municipal, y se apruebe el escalafón general del mismo. Aprobado.

## LAS OBRAS DE SAN TELMO

Informe de la Comisión de Obras proponiendo se acuerde exceptuar del trámite de subasta o concurso la contratación de las obras de restauración, decoración y ornamentación artísticas del convento, claustro y parque de San Telmo; y se autorice al alcalde y a la Comisión Permanente para que contraten directamente esas obras.

El alcalde—que ya había dado a los concejales una amplia explicación en la reunión privada de los proyectos que abriga para el antiguo convento de San Telmo—manifestó que se trata de realizar obras de cierta importancia y de un gran valor artístico y educativo, que ha de ser uno de los orgullos de San Sebastián. Aparte de los trabajos de reconstrucción que actualmente se ejecutan, requiere el edificio otros de ornamentación, que deben ser trazados por mano de artista, cuyo prestigio dé un nuevo valor a las obras. Por eso, la Comisión de Obras pide que se exceptúe del trámite de subasta o concurso la adjudicación de estos trabajos.

Entre las firmas que se han barajado para estas obras, como más conveniente se designa al artista Sert, que en reciente reunión de la Academia de Bellas Artes ha sido nombrado académico de honor. Este artista ha realizado las obras de ornamentación artística en la catedral de Vich, habiendo conquistado fama mundial. La colaboración de este artista en una obra de la localidad, serviría indudablemente de orgullo para San Sebastián. Con este propósito de beneficiar en lo posible al pueblo, en la parte artística, la Comisión y el Ayuntamiento en pleno consideraban acertada la elección. En esta forma, fué aprobado el informe.

Después quedan por realizar las obras de biblioteca, jardín y parque, presentadas a concurso, y el alcalde pidió a la Corporación que se faculte a la Comisión Permanente para que pueda adjudicar asimismo esas obras.

Se consignaron para las obras 700.000 pesetas y fueron adjudicadas hasta 600.000, pero será preciso incorporar al crédito concedido un millón más, con lo que la cifra total se elevará a 1.500.000 pesetas. Se aprueba, pues el asunto ya iba bien discutido a la sesión.

La fábrica del Gas.—Informe proponiendo se acuerde reservar a la Fábrica municipal de Gas el uso y disfrute de terrenos adosados a dicha fábrica, para su utilización por ésta.

Se aprueba, pero a propuesta del alcalde se acuerda que en las obras de desmonte que realice la Fábrica del Gas ceda la tierra al Ayuntamiento, para su aprovechamiento.

De Hacienda.—Informe proponiendo se cierre el plazo de conversión de obligaciones del 4 y 5 por 100; la aprobación del adjunto cuadro de amortización de obligaciones de circulación de la Deuda del 5 por 100, y que el producto que se obtenga con la enajenación de determinados terrenos se dé entrada con abono al segundo de

ingresos de un presupuesto extraordinario. Aprobado.

Presupuesto extraordinario.—Informe de la Comisión de Hacienda proponiendo se acuerde formar un presupuesto extraordinario o un expediente de habilitación utilizando determinado crédito de la Caja de Ahorros Municipal, para destinarlo a las obras de reconstrucción del convento e iglesia de San Telmo y a las obras de urbanización consiguientes a las mismas.

Existía un crédito de un millón de pesetas para el debatido proyecto de la recogida de basuras, pero como éste no ha sido resuelto sino en la parte que se refiere a la contratación del arrastre, la Comisión de Hacienda ha creído oportuno trasladarlo para la realización de las obras. Se aprueba el informe de la Comisión, que estudiará la cuantía del presupuesto.

Adquisición de dos casas.—De la misma Comisión, informe proponiendo se acuerde en principio la compra de dos casas a la «S. A. Mamelena» y se encargue al interventor para que, a base del crédito de la Caja de Ahorros Municipal, formalice las consignaciones necesarias a dicha operación.

Se aprueba. El importe de la compra asciende a 600.000 pesetas.

El personal de Teléfonos.—Se aprueban determinadas proposiciones de la Comisión de Hacienda, en el régimen interior del personal femenino de Teléfonos.

## LA REORGANIZACIÓN DEL CENTRO DE TURISMO :: ::

Moción de la Alcaldía proponiendo la reorganización del Centro de Atracción y Turismo, presentando el Reglamento con arreglo al cual ha de hacerse y designando las personas que han de constituir el organismo reorganizado.

También este asunto estaba ya discutido en la sesión privada que celebraron los concejales momentos antes.

El alcalde, no obstante, creyó oportuno decir algunas palabras a propósito del por qué de la nueva organización del Centro de Turismo.

De la actuación del Comité se ha hablado mucho, y estos comentarios han aumentado al tenerse conocimiento de que el Ayuntamiento proyectaba una reorganización. El número de personas que representaban al Comité de Atracción y Turismo hacía dispersar las actividades que ahora se pretenden aunar. En el Reglamento se dice que en un plazo de dos años podrán hacerse las reorganizaciones que para el mejor funcionamiento del Centro se estimen necesarias.

Se encargó a dos concejales y a dos vocales del Centro el estudio de un nuevo Reglamento, con una reorganización que dé más eficacia a los trabajos del Centro de Turismo.

El señor Doñate preguntó a la presidencia:

—El hecho de aceptar la propuesta de modificación del Centro de Atracción y Turismo, ¿implica la aprobación previa de la gestión y cuentas correspondientes a la actuación del mismo durante el año 1929?

El alcalde le contestó que el aceptar la modificación no compromete a la aprobación de las gestiones.

El mismo concejal volvió a interrogar a la presidencia:

—La Comisión actual y el Pleno del mismo, ¿deben presentar, según está mandado, una Memoria explicativa de la gestión, justificando ésta y los gastos hechos, con arreglo al presupuesto aprobado?

El señor Beguiristain le contestó afirmativamente.

Por último, el señor Doñate preguntó cuánto tiempo se concede para la presentación de la Memoria.

El señor Beguiristain manifestó que el Centro está obligado a presentar su Memoria y balance al 31 de enero, esperando que para el próximo Pleno ordinario se podrá dar debida cuenta de los dos documentos.

La señorita Olóriz se lamenta de que, a pesar de señalarse en los capítulos 26 y 27 del Reglamento del Centro, que éste debe presentar al Ayuntamiento la Memoria y balance de sus ejercicios, por causas que ignora no ha cumplido con sus preceptos. La primera Memoria fué la correspondiente al año 1928, que se presentó en el último Pleno de presupuestos, pero no así el balance de dicho año. Propone que se ponga una adición al artículo 18 del nuevo Reglamento del C. A. T., obligando a éste a presentar todos los años, antes de la aprobación de los presupuestos municipales, la Memoria y balance, para de esta forma poder asignar la subvención pertinente, una vez examinada la labor llevada a cabo por el Centro.

El alcalde no encuentra ningún inconveniente en que así se haga constar. Se aprueba.

Por su parte, la señorita Olóriz emite su opinión con respecto al Centro de Turismo y, como voto particular, dice que es partidaria de la disolución del mismo, para reorganizarlo completamente.

El señor Herrero-Velarde pide que se autorice al nuevo Comité para que pueda renovar a su conveniencia la plantilla del personal subalterno, haciéndose constar así en un nuevo artículo.

El alcalde dice que el nuevo Comité tendrá amplias facultades para poder disponer del personal actual de oficinas, y se aprueba la propuesta del señor Herrero-Velarde.

El señor Beguiristain manifestó que, como consecuencia de la aprobación del nuevo Reglamento del C. A. T., procedía llevarse a cabo el nombramiento de las personas que han de integrar el Comité, que serán en número de doce, en vez de treinta como el anterior. En virtud de sus facultades, había confeccionado una lista de vecinos competentes que podían pasar a formar parte del Comité. Los nombres designados por el alcalde son los siguientes: don Antonio Orueta, don Agustín Lacort, don Ramón Múgica, don Jaime Egaña, don Daniel Lafitte y un miembro de la Sociedad de hoteleros, que designe la misma.

En cuanto a los otros seis miembros del Comité, que han de ser elegidos entre los concejales, se faculta a la Comisión Permanente para que en su primera sesión del viernes próximo haga los nombramientos.

Aunque oficialmente nada se dijo a este respecto, es posible que los nombramientos recaigan en los señores Peña, Pérez Egea, Maquibar, Londaiz, Santos y Díaz Espada.

A propuesta del señor Díaz Espada, se hizo constar un voto de gracias para los ve-

cinco y concejales que han tomado parte en el anterior Comité.

Permuta de unos puestos.—Se lee un informe de la Comisión de Hacienda, respecto de un escrito de don Andrés Berdejo y doña Dolores Lecuona en que solicitaron autorización para permutar entre sí los puestos 148 y 86-87 del Mercado de la Brecha.

Se suscita una discusión por si está o no autorizada la permuta de estos puestos, en la que intervienen los señores conde de Torregrosa, Orueta, Apalategui, Herrero-Velarde, Zabala y la señorita Resines.

El conde de Torregrosa, que se muestra contrario a la permuta, hace algunas denuncias, de las que toma nota el alcalde, sobre la mala administración y falta de higiene en estos puestos, y en algunos otros, que afectan el mercado público.

La señorita Resines se conduce de estas denuncias.

Como el asunto lleva camino de no acabarse, se propone llevar el asunto a votación. Lo hacen en pro de que se autorice la permuta veinte concejales, por ocho que votan en contra. Por lo tanto, queda aprobada.

Una felicitación.—Terminados los asuntos que figuraban en el orden del día, el alcalde dió cuenta al Pleno del acta que tuvo lugar el día anterior en la Feria del Mar, imponiéndose la cruz del Mérito Naval al señor Peña Veá-Murguía. Propuso, y así se aprobó, que conste en acta la satisfacción del Ayuntamiento al haber sido distinguido de esta forma por el Gobierno un compañero de Corporación.

## NO SE COMPRA EL MONTE ULIA

Con el fin de que no existan suspicacias, al creer que el Ayuntamiento realiza algunas negociaciones de interés para la ciudad sin dar clara y detallada cuenta de sus actos, el señor Beguiristain aprovechó el momento para hablar públicamente respecto al monte Ulía, en el sentido de que el Ayuntamiento deseaba adquirirlo, según dió un periódico de la localidad hace unos días.

En efecto, el Ayuntamiento, en una sesión privada, trató de la conveniencia de adquirir Ulía para mejora de la ciudad, si las condiciones lo permitían.

Se hicieron algunas gestiones, pero ciertas dificultades surgidas hicieron que el asunto no siguiera su curso. Por lo tanto, la adquisición de Ulía, aunque no deja de ser una aspiración del Ayuntamiento que favorecería a San Sebastián, se desvanece. Inmediatamente daría cuenta el alcalde si en lo porvenir hubiese alguna novedad, para que la estudiase y discutiese el Pleno.

Terminada la sesión pública, el alcalde rogó a los concejales no abandonaran el salón, para celebrar otra reunión privada.

## EL TEATRO PRINCIPAL, DESAPARECE :: :: ::

Esta nueva reunión entre los concejales y su presidente, estuvo dedicada a adoptar un acuerdo definitivo en el asunto del teatro Principal.

Se hizo historia de cuantas gestiones se han realizado desde el primer Pleno en que se discutió el asunto, al ser rechazada la proposición de venta del solar, por faltar dos votos. Más tarde, surgió la idea de un arreglo con el señor Mendizábal, para construir un solo teatro con el Principal y el Petit-Casino, que tampoco prosperó.

La Comisión de Fomento quiso conocer la opinión de los concejales, por si se inclinaban por la venta del solar en esta ocasión, siendo cerrada la opinión en contra.

El informe redactado por la Comisión exponía como más viable solución reconstruir el edificio por cuenta del Ayuntamiento, utilizando el crédito de 300.000 pesetas que fué votado. Tampoco se aceptó ayer esta propuesta. Se puso a votación y fué rechazada por una mayoría de tres votos.

Se barajaron varias opiniones, llegándose a la conclusión de que el Principal debe desaparecer como teatro público, destinándose el edificio a domicilio de alguna entidad artística, que bien pudiera ser el Conservatorio de Música o el Orfeón Donostiarra.

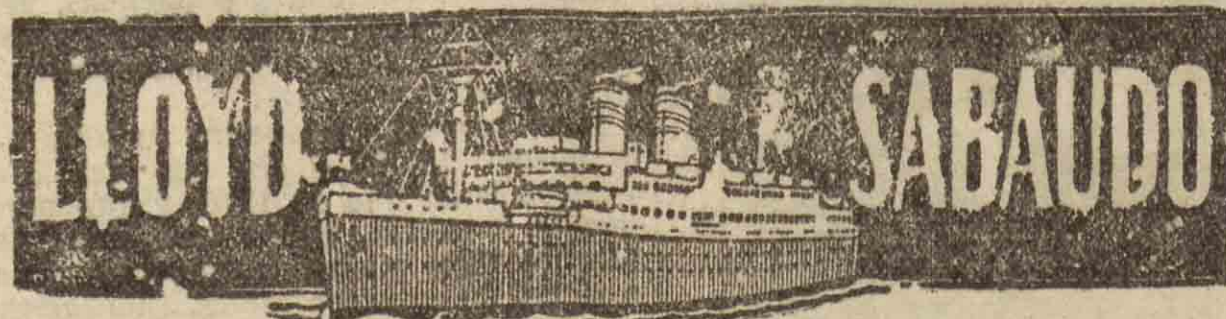
La Comisión de Fomento redactará un nuevo informe en este sentido, que será llevado al Pleno oportunamente.

Si el edificio se destina definitivamente a domicilio de una entidad artística municipal, el teatro se reconstruirá, para que en él se celebren los actos públicos que las Academias y Orfeón realizan actualmente en otros teatros.

## Reparto de raciones por la festividad de San Sebastián

Como en años anteriores, la Caja de Ahorros municipal repartió ayer 1.500 raciones en especie entre los necesitados de la localidad.

El director del establecimiento, señor Fundarena, nos envió una de dichas raciones, de excelente calidad, que hicimos llegar a manos de persona necesitada.



BARCELONA SUD AMERICA  
SUPERTRASATLANTICOS

CONTE VERDE

9 FEBRERO

CONTE ROSSO

5 MARZO

AGENTES GENERALES EN ESPAÑA

HIJOS DE M. CONDEMINAS

BARCELONA, Rambla de Santa Mónica, 29 y 31

MADRID - SEVILLA - VALENCIA - SAN SEBASTIAN - PALMA DE MALLORCA

Plaza Gulpúzcoa, 11 SAN SEBASTIAN Teléfono, 14.826



## Capítulo de sucesos

## Como no le dejan suicidarse, un loco tira la casa por el balcón

Por el procedimiento de las limosnas tiran 6.500 pesetas a un incauto ambicioso

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.  
TODAVIA QUEDAN INCAUTOS EN MADRID

En el paseo de las Delicias, dos desconocidos por el procedimiento de las limosnas, tiraron 6.500 pesetas a un individuo llamado Francisco Ortega.

## ECHA LA CASA POR LA VENTANA

En la calle de Squillache número 2, piso cuarto, vive un comandante retirado, en compañía de una señora y una hija de ésta.

Ayer, el comandante, que viene dando pruebas de tener perturbadas sus facultades mentales, intentó arrojar a la calle desde el balcón, lo que se pudo evitar gracias a la intervención de la señora. Pero poco después, el perturbado abrió la ventana y empezó a arrojar a la calle prendas, sillas y dinero. Intervinieron los guardias, que redujeron al pobre demente.

## UN ABOGADO

LA CORUÑA.—Del puerto de Noya salió una embarcación pesquera tripulada por Antonio Gómez y un hijo suyo de 16 años. La embarcación zozobró y pereció el muchacho. El padre se halla en grave estado.

## CUATRO NIÑOS ATROPELLADOS

SANTANDER.—En Ampuero, entre Cereceda y Laredo, un automóvil de Bilbao, conducido por Ramón Sánchez, arrolló a los niños Dolores López González, de 14 años; Hilario Prudencia Fernández, de cuatro; María Fernández Ruiz, de nueve, y Victoriano Fernández Ruiz, de seis.

Dolores se halla en grave estado y los otros tres sufren lesiones de pronóstico reservado.

## CONSECUENCIAS DEL ALCOHOL

TOLEDO.—En Talou, un individuo llamado Germán Sánchez, que es cazador furtivo, salió de su casa armado de una escopeta en ocasión que se hallaba borracho. Ya en la calle, empezó a disparar tiros y a amenazar a los transeúntes. Los vecinos pidieron auxilio a la Guardia civil, acudiendo una pareja, a la que Germán hizo un disparo sin consecuencias.

Los guardias le hicieron dos disparos y Germán resultó gravemente herido.

## OFICIAL DESAPARECIDO

SANTANDER.—Procedente de Inglaterra ha fondeado en este puerto el vapor "Francisco García".

El primer oficial ha desaparecido, creyéndose que se suicidó arrojándose al mar. En su camarote dejó una carta en la que ruega que no se abandone a su madre y a su hermana que viven en Bilbao.

## INFORMACION EXTRANJERA

## Han nombrado a Stalin, sus amigos de Tiflis, zapatero honorario

Costes y Codos han batido varios records. - Continúa en China la guerra civil. - Briand ha llegado a Londres

## LAS MUJERES CIEGAS ACTUARÁN EN LOS TRIBUNALES DE JUSTICIA

PRAGA, 18.—En vista de la escasez de jueces y magistrados en Checoslovaquia, el ministro de Justicia ha decidido que formen parte de los tribunales mujeres que tengan la carrera de Derecho.

## EL ROBO EN EL MUSEO DE AIX-EN-PROVENCE

AIX-EN-PROVENCE, 18.—El juez encargado de la instrucción del sumario motivado por el robo de dos cuadros de Van Dyck, que estaban en el museo de Aix, ha recibido ayer la visita de un anticuario de Marsella que le ha manifestado que un desconocido le vendió a él uno de los cuadros robados, cuadro que compró porque en el momento de serle ofrecido no sabía lo del robo. Añadió que por el Van Dyck en cuestión había dado un cuadro de Gerard van Horstort y 200 francos.

El anticuario dió las señas personales del vendedor, que coincidente con las de uno de los visitantes del museo de Aix.

## LA GUERRA CIVIL EN CHINA

CANTON, 18.—La flota de Canton se ha apoderado de Hoilheu. Los rebeldes se han batido en retirada sin oponer ninguna resistencia.

El barco inglés "Mognolia" y un destroyer americano han llegado a Hoilheu. El "Mognolia" ha enviado un radio diciendo que reina la calma y que la vida de los extranjeros no peligra. (Argos.)

## BRIAND EN LONDRES

LONDRES, 18.—A las cuatro de la tarde ha llegado el ministro de Negocios Extranjeros de Francia, M. Briand. (Argos.)

## LOS GRANDES FRAUDES

PARIS, 18.—Telegrafian de Chicago al "New York Herald", que en la Secretaría de la National Retail Credit Association, que jefe de distintas casas han causado fraudes durante el año de 1929 por valor de 300 millones de dólares.

## LOS VUELOS DE COSTES

NIMES, 18.—Hoy por la mañana, a las ocho

## Conferenciaron ayer el jefe del Gobierno, Calvo Sotelo y el gobernador del Banco

Ya está preparado el proyecto relativo a la Ley de Orden Público El viaje del señor Saint

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

## UNA JUBILACION

Por R. O. del ministerio de Hacienda se ha dispuesto la jubilación del portero segundo de la Administración de la Aduana de Irún, don Antonio Peñalbo Soriano.

## LA CAMARA SINDICAL Y LA SITUACION DE LA PESETA

Por la Cámara Sindical ha sido elevado al Gobierno un escrito manifestando que la depreciación de la peseta se inició en enero de 1929, y excitando el celo de aquél para que nuestra moneda se estabilice, evitando con ello los grandes daños que la depreciación progresiva viene originando a la economía del país.

## EL PRESIDENTE Y CALVO SOTELO CONFERENCIAN

Ayer al mediodía se celebró en el ministerio del Ejército una conferencia, a la que asistieron el jefe del Gobierno, el ministro de Hacienda y el gobernador del Banco de España, tratándose de la cuestión de los cambios y de la participación de España en el Banco Internacional de Pagos.

La conferencia duró cerca de una hora y de la misma no se facilitó referencia alguna.

## LA AMPLIACION DEL NUMERO DE ASAMBLEISTAS

Ha terminado ya el plazo fijado para la aceptación de cargos de assembleistas con arreglo al decreto de ampliación del número de miembros del organismo consultivo.

Puede decirse que no aceptan los cargos los ex presidentes del Consejo de ministros, los ex presidentes de las Cámaras, ni los ex presidentes del Consejo de Estado, y que tampoco los aceptan los tres señores designados por el Colegio de Abogados de Madrid, ni los representantes de la Universidad de Oviedo.

Como se sabe, la U. G. de T. y la Academia de Jurisprudencia acordaron renunciar a los puestos que se les reservaba en la Asamblea.

## LA FIRMA DE D. ALFONSO

Don Alfonso firmó ayer los siguientes decretos:

De Fomento.—Incluyendo en el plan general de carreteras del Estado, con la categoría de tercera clase, la que va desde San Cisclo a unirse con el Ferrocarril de Ferrol a Gijón.

—Autorizando al ministro para la adquisición de un remolcador y dos gánguiles con destino a Puerto de Santa María.

—Aprobando el proyecto para la construcción del tercer trozo de la carretera de Marchenilla a Morón, por un importe de 597.151 pesetas.

## LA VIDA POLITICA

De Marina.—Disponiendo que el maquinista segundo de la Armada Augusto Lorenzo embarque en el destructor «Velasco» como jefe de máquinas de dicho buque.

—Disponiendo que sean llamados al servicio activo diez médicos primeros de la Armada, señalándose el plazo dentro del cual deberán presentarse o renunciar a los empleos que se les atribuyen.

—Concediendo al comisario de la Armada don Alfredo Rada la cruz del Mérito Naval con distintivo blanco.

## LAS SECCIONES DE LA ASAMBLEA

Ayer tarde se reunió la Sección quinta de la Asamblea (Codificación), que continuó el estudio del proyecto relativo a la nulidad de testamentos.

Se cambiaron impresiones y se convino en celebrar nueva reunión el martes próximo, día en que quedará terminado el estudio.

También se reunió la Sección Primera, que continuó el estudio del proyecto relativo a la Ley de Orden Público. El proyecto quedó aprobado totalmente, y en la reunión del martes empezará el estudio del articulado.

También se reunió en la Asamblea la Comisión que estudia el asunto relativo al ferrocarril Ontaneda-Calatayud, cambiándose impresiones sobre la realización del mismo.

## UNA LINEA AEREA A CANARIAS

El jefe del Gobierno firmó ayer una Real orden autorizando a una Sociedad peninsular a establecer un servicio aéreo con Canarias. El servicio será de correos y pasajeros.

## EL CONDE DE SAN LUIS

Ha marchado a París el conde de San Luis para conocer la organización de la prueba europea de aviones ligeros y ver la posibilidad de que concurra a ella España.

## EL VIAJE DEL RESIDENTE FRANCES

Ayer estuvo el residente francés en Marruecos, M. Saint, en El Escorial y visitó el Monasterio y el sepulcro de la reina doña María Cristina en el que depositó una corona.

Por la noche asistió a una cena íntima de los marqués de Estella con el que habló de asuntos relacionados con Marruecos.

El lunes es esperado M. Saint en Ceuta, donde le serán rendidos honores.

Le recibirá el general Gómez Jordana que le acompañará hasta Tetuán, donde celebrarán una conferencia en la que se tratarán asuntos de interés para las dos zonas de Protectorado.

Luego M. Saint seguirá a Rabat.

## La enfermedad de los loros

## Por ahora no hay "gatos" con psitacosis

(POR TELEFONO)

Madrid, 19.

Ayer circuló en Madrid el rumor de que en el Hospital del Rey había varios casos de la nueva enfermedad denominada psitacosis, que es propagada por los loros.

Interrogado por los periodistas el director de dicho establecimiento manifestó que los rumores eran falsos y que tal enfermedad no se ha presentado aún en España. Añadió que cree que no tendrá mucha difusión.

También interrogaron los periodistas al veterinario don Julio Hidalgo, que acaba de regresar de América, y dijo que la enfermedad llamada psitacosis no sólo ataca a los loros, sino también a las gallinas y a los pichones. También ataca a las personas por contagio.

La enfermedad se manifiesta primeramente por trastornos intestinales, y tiene un hacinamiento semejante a los paratífus en el hombre. El contagio se efectúa por las vías respiratorias y las digestivas.

## Otro triunfo de Gregorio Vidal

NUEVA YORK, 18.—Benny Tressito sustituyó a Sammy Tisch en la pelea contra el español Gregorio Vidal.

Tressito dió en la báscula 119 y media libras.

Vidal pesó 120.

El encuentro terminó con la victoria por puntos de Gregorio Vidal. (United Press.)

## Noticias de Zaragoza

## Otra vez se ha reunido la Comisión de Casas baratas

Pasa un auto, se espantan los caballos y el carretero se hiere gravemente

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 18.

## UNA CONFERENCIA

Esta tarde ha dado una conferencia en la Universidad doña Leonor Serano, inspectora de primera enseñanza, acerca de los "Valores éticos de la maternidad en el Derecho actual."

Este tema, al desarrollarlo, sirvió para que la conferenciante declarase y afirmase que la educación corresponde exclusivamente a la madre y no al Estado. Combatió los principios en que se basan el comunismo y el marxismo, en lo que se refiere a la familia, calificando de verdaderos disparates tales principios. Definió también el amor, el cual no se concibe—según la conferenciante—más que entre un hombre y una mujer que miren hacia el tercer ser.

Aunque acudió escaso público a la conferencia, la disertante fué muy aplaudida.

## UNA ESPANTADA DE LOS CABALLOS

Cerca de Fuentes, cuando iba conduciendo un carro de su padre, tirado por dos caballerías, el muchacho de catorce años Francisco Soro, que iba montado sobre una de las varas, pasó un automóvil de la matrícula de San Sebastián a cuyo paso se espantaron las caballerías y cayeron con el coche por un terraplén.

El chico no fué con las caballerías y el vehículo, pero cayó en la carretera causando innumerables heridas contusas en todo el cuerpo, miembros y cabeza. Sobre todo en la cabeza presentaba una herida grave. Fué traído al Hospital.

## NORMALISTAS DE SEVILLA, EN EXCURSION

Un grupo de normalista de Sevilla ha llegado hoy a Zaragoza acompañado de un inspector de primera enseñanza.

Los normalistas han visitado las catedrales, los edificios públicos, paseos, etc., y mañana continuarán su viaje a Sevilla.

## EL SEÑOR HORCADA

Se encuentra en Zaragoza el director general don Jaime Horcada, cuyo viaje obedece a que se encuentra gravemente enferma su hermana, esposa del secretario del Ayuntamiento de Madrid, don Mariano Berdejo.

## PARTIDO INTERESANTE

Mañana se juega en Zaragoza un interesantísimo partido de fútbol, del campeonato de la Liga, en el que se disputarán la supremacía los equipos del Iberia y del Deportivo de La Coruña, que están empatados en puntos.

Arbitrará el madrileño Navaz.

## UNA RIÑA

En La Almodena rieron por resentimientos anteriores Julio Sánchez y Pascual Guerrero. Julio agredió a su contrincante con un cuchillo; pero éste, al sentirse herido, agarró un hierro y con él pegó a Julio una serie de golpes que también le hirieron.

Después de curados fueron puestos a disposición del juez.

## LAS CASAS BARATAS

Esta tarde ha avuelto a reunirse la Comisión de Casas baratas, la cual ha aprobado el dictamen de la Ponencia por unanimidad.

El dictamen se refiere a instancia presentada por la Sociedad de Urbanización y Construcciones urbanas, solicitando la liquidación de las cuentas pendientes y la realización de obras por un total de dieciséis millones de pesetas.

## La agitación de los comunistas alemanes

BERLIN, 18.—Continúan en diversos puntos de Alemania los desórdenes provocados por los elementos comunistas, que sostienen a diario choques con la Policía o con los afiliados a las organizaciones racistas.

E uno de estos choques de comunistas y racistas, que ocurrió hoy en un barrio extremo de Berlín cambiaron los adversarios muchos disparos de revólver y resultaron varios heridos, uno de ellos de gravedad. La Policía intervino y practicó bastantes detenciones. (Argos.)

## DENTISTA

V. Sáenz de Viguera

Vergara, 4.—Consultas: de 9 a 1 y de 3 a 7

## TEATRO

Victoria Eugenia

GRANDIOSA COMPANIA de REVISTAS y GRANDES ESPECTACULOS de

MANUEL SUGRAÑES

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO

A las cuatro de la tarde

A las 7 menos cuarto tarde, y 10 y media noche

EN LAS TRES FUNCIONES

La revista en 2 actos de Sugrañes y el maestro Clará

SHE-SHE

Tomando parte PIERRE CLAREL (El ídolo del público de París)

## Achicoria "Las Tres Cepas"

— Es la preferida por su exquisito aroma —



## SIN NOVEDAD EN EL FRENTE



ERICH M. REMARQUE

—En todo caso, mejor es que la guerra esté aquí que en Alemania. Mirad esos campos: devastados.

—Tienes razón—confiesa el mismo Tjaden—; pero sería mejor que no la hubiera ni aquí ni allí.

Se va orgulloso, creyendo que por esta vez nos ha dejado achicados a nosotros, soldados de cuota. Su opinión es realmente característica, y siempre, siempre se tropieza con ella. Y no es posible argüir nada en contra, porque quien tiene opiniones así, ignora nociones de otras muchas cosas y causas. El sentimiento nacional del simple soldado consiste únicamente en hallarse aquí. Y se acabó. Lo demás lo juzga desde un punto de vista práctico, desde el suyo personal.

Alberto se tumba, molesto, sobre la hierba.

—Lo mejor es no hablar más de estos líos.

—¡De todos modos no han de cambiar!—asiente Kat.

Y además de esto hay, que devolver casi todas las prendas que nos dieron hace poco. De nuevo nos cargamos con las viejas. Lo bueno sólo era para la parada.

En vez de ir a Rusia, volvemos al frente. Durante la marcha cruzamos por un bosque miserable, de troncos desraizados y suelo removido. En algunos puntos se abren tremendos agujeros. Digo a Kat:

—¡Demonio! Aquí cayeron buenas piezas.

—Lanzaminas—me contesta, y me señala hacia arriba.

Hay cadáveres colgados en los árboles. Un soldado desnudo está sentado en el cruce de dos ramas. Conserva el casco en la cabeza y todo el resto va desnudo. Es decir, su mitad, el tronco, porque le faltan las piernas.

—¿Qué ha pasado aquí?—pregunto.

—Pues que a ese le han desfundado—gruñe Tjaden.

—Es raro—interviene Kat—. Lo hemos visto ya algunas veces. Si viene atizando una de esas minas, le saca a uno realmente de su traje. Es la presión del aire.

Sigo buscando. Así es, en efecto. Allí cuelgan uniformes vacíos. En otro punto hay pegada una masa sanguinolenta, que antes fué un ser humano. Vemos un cuerpo que por todo traje lleva un trozo de calzoncillo en una pierna y el cuello de la guerrera. Por lo demás, está en cueros. El uniforme está esparcido por el árbol. Le faltan los dos brazos, como si se los hubieran amputado con todo esmero. Uno de ellos está a veinte pasos más allá, en los arbustos.

El cadáver está boca abajo. En las brechas que dejaron los brazos arrancados hay tierra negra empañada de sangre. Bajo los pies tienen removidas las hojas, como si hubiese pataleado.

—Una broma pesada, Kat—digo.

—También lo es un casco de granada en el vientre—dice Kat, encogiéndose de hombros.

—No nonerse sentimental—opina Tjaden.

Esto debe ser reciente. Aún está fresca la sangre. Como vemos que todos son cadáveres, no nos detenemos: daremos cuenta en la primera ambulancia. En fin de cuentas, no es nuestro deber aliviar la faena de esas bestias de carga, los camilleros.

Debe salir una patrulla para averiguar cómo están ocupadas ahora las posiciones enemigas. Mi licencia me coloca frente a mis camaradas en una situación difícil y me presento voluntario. Trazamos el plan. Nos arrastramos por las alambradas, y luego nos separamos para seguir cada uno por su ruta. Poco después tropiezo con un embudo poco profundo, en el que me introduzco despacio. Observo desde aquí.

Fuego, no muy nutrido, de ametralladoras. El terreno es todo el zona batida. No muy denso el fuego; pero lo suficiente para no asomar mucho la cabeza.

Se abre un cohete luminoso. Un suelo yerto bajo la luz pálida. Sobre él se derrumba luego una oscuridad más

profunda. Dijeron en la trinchera que había negros ante nosotros. Es desagradable. Se ven con dificultad. Además, son muy hábiles patrullando. En cambio, en otras cosas son muy torpes. Lo mismo Kat que Alberto han matado a tiros a una patrulla negra. En su avidez por los pitillos, los negros iban fumando en la marcha. Kat y Alberto no tenían sino apuntar a los puntitos rojos de los pitillos.

Junto a mí penetra en el suelo, silbando, una pequeña granada. No la había oído venir y me da un gran susto. Aquí estoy sólo, y sin ayuda, en la oscuridad. Quizá ya me atisban desde el otro embudo unos ojos; quizá ya me preparada una granada de mano para destrozarme. Intento recobrar alientos. No es mi primera patrulla, y ni siquiera muy peligrosa. Pero es la primera después de mi permiso. Además, no conozco mucho el terreno.

Pienso que acaso mis temores sean infundados. Que seguramente nadie me acecha en las sombras; porque, de otro modo, los proyectiles no vendrían tan a ras del suelo.

En vano. Me danza en los sesos un tropel de imágenes. La voz de mi madre, que me aconseja cautela; los rusos con sus barbas flotantes al viento, que se arriman a la alambrada; una visión clara, bella, de una cantina con butacas; de un cine en Valenciennes... La visión de la boca gris, implacable, de un fusil, me atormenta, me tortura; persigue, silencioso mis movimientos cuando apenas intento alzar la cabeza. Un sudor copioso brota de todos mis poros.

Continúo en mi agujero. Miro el reloj; sólo han pasado unos minutos. Está mojada mi frente, húmedas las cejas de mis ojos. Me tiemblan las manos, respiro con fatiga, silenciosamente. Sólo se trata de un terrible ataque de pánico. De un miedo vergonzoso de levantar la cabeza, de seguir rastreando más lejos.

Mis nervios se relajan poco a poco en el deseo de seguir tumbado aquí. Están mis miembros pegados a la tierra; hago un esfuerzo vano... No quieren despegarse. Me arrieto contra el suelo; no puedo avanzar; resuelvo quedarme aquí.

Pero al momento me invade una nueva onda. Onda de rubor, de contricción, de entereza también. Me yergo para atisbar. Me quemán los ojos; tan fijos están en la sombra. Un cohete luminoso asciende, y otra vez me escondo.

Sostengo una lucha loca, fantástica. Quiero salir de la hondura, y de nuevo me agazapo en ella. Me digo:

—Es por tus camaradas; no por una orden tonta.

—Pero en seguida añado:

—¿Qué me importan? Sólo tengo una vida que perder.

Todo es hijo de la licencia—me disculpo amargado—. Pero yo mismo no lo creo. Me siento horriblemente laxo; me levanto un poco de codos; arrastro el cuerpo; me quedo tendido a medias al borde del embudo.

Escucho ahora ruidos... Me retiro de nuevo. A pesar de los disparos, se oyen muy bien murmullos sospechosos. Escucho atentamente. El ruido llega por mi espalda. Son soldados de los nuestros que pasan por la trinchera. Ahora se oyen unas voces susurradas. Por el tono, quizá sea Kat quien habla.

Me entra de repente un calor muy agradable. Estas voces, estas pocas voces susurradas a mi espalda, en la trinchera, me arrancan vigorosamente de la horrible soledad, del miedo a la muerte, en que estaba sumergido. Esas voces son más que mi vida, son algo más que el amor de una madre, algo más que el miedo; son lo más fuerte, lo más protector que existe. Son las voces de mis camaradas.

Ya no soy un trocito de vida, tembloroso, solitario en la oscuridad. Les pertenezco y ellos a mí. Todos tenemos el mismo miedo, la misma vida. Estamos más juntos que dos amantes, de un modo grave, sencillo. Quisiera apretar mi cara en ellos, entre estas voces, en medio de esas

## Ayer comenzó a desarrollarse el programa de fiestas populares

Ayer, a las seis, en el barrio del Antiguo, se anunció el comienzo de las fiestas organizadas por Donosti-Zarra para celebrar los días del Santo Patrón de la ciudad. Hubo disparo de cohetes y por la noche baile en la Sociedad.

En el Trueba se celebró una velada, de la que damos cuenta en lugar aparte, organizada por la Sociedad Umore Ona.

### LOS FESTEJOS DE HOY

A las diez de la mañana se correrá el circuito ciclista organizado por Donosti-Zarra.

A la una de la tarde, banquete oficial con asistencia de las autoridades, en la misma Sociedad, y otro banquete en Donosti-Berri.

A las cuatro, concierto de ballables en los solares de la Avenida de Amilibia.

A las seis se anunciará por medio del disparo de veinte marrones-hombas el comienzo del programa de fiestas oficiales.

A la misma hora, en Donosti-Zarra, función teatral.

A las nueve de la noche, banquete oficial en la Unión Artesana, iluminación de la plaza de la Constitución y fachadas de Sociedades. La Banda de txistularis recorrerá las calles de la ciudad tocando biribilketas.

A las diez, música bailable en la plaza de la Constitución y en el Antiguo frente a Donosti-Zarra.

A las once y media, "toro de fuego" en la parte vieja, plaza de la Constitución y el letrero con el "¡Viva San Sebastián!".

A las doce, en todas las Sociedades, en las calles, en los bares y establecimientos análogos se tocará la Marcha de San Sebastián haciendo ruido, con acompañamiento de tambores, con lo que se encuentre a mano.

En Ollagorria y en Gaztelupe, Kafioretan y otras Sociedades "koshkeras" se celebrará la "urostio" un homenaje a Ramon Usandizaga.

### LOS FESTEJOS DE MAÑANA

A las seis de la mañana, diana en el barrio del Antiguo.

A las siete, tamborrada en el mismo barrio y diana de la Unión Artesana.

A las siete y media, tamborrada de la Unión Artesana, también.

A las ocho y media, pasacalles por la Banda municipal.

A las nueve, biribilketas por la Banda de txistularis.

A las diez, solemne misa mayor en la iglesia de Santa María con asistencia del Ayuntamiento en coronación. En esta misa actuarán el Orfeón Donostiarra y la Orquesta Sinfónica de San Sebastián, dirigidos por el maestro Sorozábal.

A la misma hora habrá misas solemnes en la iglesia del Antiguo, organizadas por Donosti-Zarra, y en la iglesia de los Carmelitos, organizada por la Donosti-Berri.

Después de la misa, cross infantil en Amara.

A las doce, concierto de la Banda municipal en el Boulevard, carrera infantil en el Antiguo.

A la una, banquetes en diversas Sociedades; a la una y media, en Euskal-Bilera, con descubrimiento de los retratos de Esnaola y Sarriegui.

A las dos y media, concierto por los txistularis en la Unión Artesana.

A las tres, juegos para chicos en el barrio del Antiguo.

A las cuatro, ballables por dulzaineros y txistularis en el Antiguo.

A las siete y media, concierto en el Boulevard por la Banda municipal.

A las nueve, biribilketas de los txistularis anunciando el "toro de fuego".

A las diez, ballables en el Antiguo, ballables en la plaza de la Constitución, ballables en Amara, ballables en la calle de Miracruz.

A las diez y media, "toro de fuego" en el Antiguo.

A las once, "toro de fuego" en la plaza de la Constitución y el consabido ramillete final.

A las doce, cohetes, bombas, Marcha de San Sebastián, ruidos de tambores y silencio poco a poco.

Además de estas fiestas habrá otras de carácter semiprivado: baile en el Circuito Mercantil e Industrial a las diez y media de la noche; función vesca en Euzko-Etxea, a las cinco y media de la tarde, y banquetes en diversas Sociedades.

El Círculo Vallisoletano, sumándose a los festejos que se celebrarán en honor del Patrón de Donostia, ha organizado para esta noche un gran festival que empezará a las diez. A las doce se izará la bandera de la Sociedad, la que ondeará hasta igual hora del lunes.

El hallarse instalado este Círculo en el corazón del barrio "koshkero", y la alegría proverbial en los simpáticos castellanos, hará que los salones del mismo se vean bien concurridos.

## La hora de cierre de los cafés económicos y bares

El Gremio de Cafés económicos, Bares y similares, de San Sebastián, pone en conocimiento de sus asociados que, con motivo de los festejos preparados por algunas Sociedades para solemnizar el santo Patrón de esta ciudad, el gobernador ha concedido que hoy, domingo, estén estos establecimientos abiertos hasta las tres de la madrugada.

## Un boyero arrollado por un automóvil

El autobús de servicio al barrio de Gros, matrícula S. S. 6.882, arrolló ayer, a primera hora de la tarde, en la Plaza de Guipúzcoa, al "cashero" Antonio Iturralde, de 45 años, que conducía una carreta de bueyes.

Según declaración de los empleados del autobús, al pasar este vehículo junto a la carreta, el boyero se volvió bruscamente, recibiendo un fuerte golpe en la cabeza con la plataforma posterior del coche.

Conducido en el mismo vehículo a la Casa de Socorro, le apreciaron heridas contusas en la región frontal y occipital y ligera conmoción cerebral. Pronóstico, reservado.

Una vez asistido se le trasladó a su domicilio, caserío "Pagolagai", del barrio de Luáriz.

## VINO YECORIS AZCARRAGA

El más soberano reconstituyente, a base de hígado de ternera, compuesto además con otros elementos de gran poder antianémico. Botella de litro, 750 ptas.; de medio, 4 ptas.

Venta en casa de su autor, Plaza Guipúzcoa, 9, San Sebastián, y principales farmacias y droguerías.

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL Enfermedades de la piel y vías urinarias. R. Voz X. Consulta 3 a 6. Prim. 31. Telf. 10-1-67.

## LOS LUNES Económicos de Casa Ciprian

Este LUNES, DIA 20, obsequiamos a nuestros clientes con GRANDES REBAJAS en diversos artículos

Tirantes niño, superiores, los de 1,25 a 25 céntimos

Casa Ciprian Legazpi-1 y Alameda-5  
—Tejidos-Camisería-Confección-Medias—



## Crónica alavesa

## El desaparecido hace cuatro años no murió asesinado

Y el matrimonio detenido ha sido puesto en libertad ¿Se cobrará el impuesto?

(POR TELEFONO)

Vitoria, 18.

## DETENIDOS PUESTOS EN LIBERTAD

El juez de Vitoria ha puesto en libertad al matrimonio Vicente García y Paulina Sáez, procesados como supuestos complicados en la desaparición de Ladislao Aldalalde.

Hoy regresó a Vitoria el agente de Policía, Sr. Andrés, que trajo las ropas y objetos pertenecientes al cadáver que fué encontrado en el mar, en Portugalete.

Los detenidos, así como varios testigos que intervinieron en el asunto, han reconocido las ropas que pertenecieron al desaparecido Ladislao Aldalalde, que resulta ser el inhumado en el cementerio de Portugalete.

## EN LA DIPUTACION

El presidente de la Diputación, Sr. Ortiz, dijo a los periodistas que, aparte del asunto de los Comités paritarios, que resolvieron las Diputaciones hermanas, él se ocupó en el ministerio de Instrucción Pública del expediente sobre subvención a las Escuelas de Laguardia, donde hace algún tiempo estuvo un arquitecto enviado por el ministro, para conocer las obras que se habían realizado.

Existe la incertidumbre de que la petición debió hacerse antes de las reformas introducidas en el edificio, y no después, pero no obstante, el señor Ortiz vino muy bien impresionado de su visita.

Aunque el presidente de la Diputación no dijo nada a los periodistas, se sabe que ha causado mal efecto en el seno de la Corporación, el acuerdo adoptado por el Ayuntamiento en su última reunión, al mantener el impuesto aplicado por miradores, veladores, etc. Como se recordará, el Municipio dispuso el estallamiento de este impuesto, que originó innumerables reclamaciones en la Diputación por parte del comercio de la localidad. La Diputación acordó anular el impuesto, pero el letrado del Ayuntamiento, en su informe, alega que la notificación se hizo fuera del tiempo legal y que por lo tanto procedía a su cobro.

Con el Sr. Ortiz se entrevistó el presidente de la Cámara de Comercio, para tratar de este asunto. Es muy posible que un día de estos se reúnan algunos representantes del Ayuntamiento y de la Diputación para resolver definitivamente esta cuestión que tanto interesa al comercio en general.

## FALLECIMIENTO SENTIDO

En Madrid ha fallecido la distinguida señora doña Filomena Pujana, viuda del que fué síndico del Ayuntamiento de Vitoria, don Pedro Olariaga. Esta señora pasaba largas temporadas en Madrid con su hijo, don Luis Olariaga, catedrático de la Universidad Central.

El cadáver llegará mañana a Vitoria, para ser enterrado en el panteón de familia.

## UNA DENUNCIA

El chófer José García Martínez, ha denunciado a la Guardia civil de Llodio, a los jóvenes Julián Silió y José García Alonso, que en unión de unas muchachas de vida alegre, le alquilaron un automóvil de su propiedad, para darse un paseo hasta Lujando. Al terminar la carrera, José dijo al chófer que esperara unos momentos mientras iba a buscar dinero para pagarle el servicio, pero esta es la hora en que no ha vuelto. Los otros jóvenes no pudieron abonar el importe de la carrera por carecer de dinero.

## LAS CORRIDAS DE AGOSTO

El presidente de la empresa de toros "La Popular", ha enviado un escrito al Ayuntamiento solicitando se fije la subvención que la Corporación concede para celebrar las tres corridas de agosto, a pesar de que

ya el Ayuntamiento ha acordado concedérsela este año a la Asociación de la Prensa.

## LA EXPOSICION DE BARCELONA

Contestando a un telegrama enviado por el alcalde de Barcelona, dando cuenta de haberse inaugurado la Exposición con carácter nacional, el alcalde de Vitoria ha enviado otro manifestando la adhesión de la Corporación.

## NOTAS TEATRALES

La empresa del teatro del Príncipe gestiona el viaje del músico vitoriano Jesús Guridi, para que dirija su última obra "La Meiga", que será estrenada por la compañía de Peñalver el viernes próximo.

También trata la empresa de contratar para una conferencia, al escritor Federico García Sanchiz.

## En el Gobierno civil

El gobernador recibió la visita del alcalde de Amurrio.

También se entrevistó con una Comisión de la Federación de metalúrgicos, que se supone trataron con la primera autoridad civil de Alava del pleito que existe con la casa Ajuria.



## En el Victoria Eugenia

DESPEDIDA DE LA COMPANIA SUGRAÑES  
Hoy se despedirá del público donostiarra la Compañía de Manuel Sugrañés, celebrándose como día festivo tres funciones, a las cuatro, siete y media de la tarde, y diez y media de la noche.

En todas ellas se pondrá en escena "She-She".

## LA TEMPORADA "UFA"

Mañana, festividad de San Sebastián, se reanuda la temporada "UFA British".

A las cuatro de la tarde se estrenará "Sábado inglés".

A las seis y media de la tarde, "Las piernas más bonitas de Berlín", de la "UFA".

A las siete y media de la tarde, "Paraiso", de Betty Balfour, filmada por la British en los más bellos lugares de Europa.

A las diez y media de la noche, "El sábado inglés" y "Las piernas más bonitas de Berlín".

## En el Príncipe

## MANANA SE DESPIDE LA COMPANIA

Hoy, como día festivo, habrá tres funciones, poniéndose, a las cuatro de la tarde, "La Tempestad", por Rosita Torres, Almodóvar y Peñalver; a las seis y media, "Jugar con fuego", por María Badía, Peñalver y Almodóvar; y a las diez y media, "La Viejecita", por María Badía y Rosita Torres, y "Bohemios", por Rosita Torres.

Mañana se despedirá la Compañía, dándose tres funciones. A las cuatro de la tarde se cantarán "Bohemios" y "La Viejecita"; a las seis y media, "La Tempestad", y a las diez y media "Jugar con fuego".

## COMPANIA DE MARIA PALOU

El próximo miércoles, a las seis y media de la tarde, debutará la Compañía de María Palou con "Calla, corazón!", de F. Sassone.

## La vida en Vizcaya

## Las novilladas de marzo en la plaza de Vista Alegre

Un buen concierto. - Caserío incendiado. - Dos sentencias Los pósitos de pescadores

(POR TELEFONO)

Bilbao, 18.

## DILIGENCIAS ELOGIADAS

El secretario del juzgado de Portugalete, señor Suárez, a quien se debe la orientación en el sumario que se sigue por la aparición del cadáver del manco de Ulbarri-Jáuregui, ha hecho grandes elogios de las actuaciones del juez de Vitoria, que es quien entiende en la causa.

El juez de Vitoria, al enviar exhortos a todas las Audiencias Territoriales y a todos los juzgados, ha hecho recordar en Portugalete el hallazgo del cadáver hace cuatro años. A este respecto, el señor Suárez ha dicho al periodista que le ha interrogado que en el sumario abierto por aquel juzgado consta una diligencia según la cual se había registrado el cadáver como el de un mendigo, extremo éste erróneo, que ahora habrá que deshacer.

## UN CONCIERTO

Esta tarde ha dado un soberbio concierto en la Filarmónica la maravillosa violinista vienesa Erika Morini, artista prodigiosa que se ha ganado una serie de ovaciones entusiastas del público.

## EL CARTEL DE TOROS

La Junta directiva de la Plaza de Toros ha tomado el acuerdo de encargar el cartel

de las corridas al artista bilbaíno don Alberto Arrúe.

## NOVILLADAS EN BILBAO

La Empresa arrendataria de la plaza de toros de Vista Alegre ha encargado ganado para tres novilladas a los ganaderos Fabián Mangas, Nemesio Villarreal y Alipio Pérez Tabernero.

Las dos primeras novilladas se celebrarán los días 23 y 30 de marzo próximo. En la primera tomarán parte los novilleros Atarferino, Jaime Noain y Amorós, y para la segunda se anuncia la reaparición de Satorio Torón.

## EL TELEFONO

Hoy se ha inaugurado, con el ceremonial de costumbre y asistencia de autoridades e invitados, la estación del teléfono en Sondica.

## UN INCENDIO

Se ha declarado un incendio en un caserío de Munguía, propiedad de Pedro Goirena, quedando el edificio reducido a cenizas en menos de una hora.

En el incendio perecieron una vaca, una ternera, un burro y gran cantidad de pienso. No hubo desgracias personales, pero las pérdidas son cuantiosas.

## UN ATROPELLO

Comunican de Ondárroa que un camión atropelló a Saturnino Echaburu, de 26 años, causándole la fractura del fémur izquierdo y los huesos propios de la nariz, además de otras lesiones de carácter grave.

## MATRIMONIO DETENIDO

Por mandamiento del juez de Lemona ha sido detenido el matrimonio Angel Gorostiza y Angela Martínez, por haber amenazado de muerte, armados con una escopeta y un cuchillo, respectivamente, a las hermanas Leonor y María Bamory, de 28 y 30 años. Los detenidos han ingresado en la cárcel.

## SENTENCIAS

El Tribunal de la Sala primera de esta Audiencia ha dictado sentencia condenatoria contra Manuel Lesaca Larrauy, por dos delitos de estafa. Por uno de los delitos se le condena a la pena de un año de reclusión y por el otro a cuatro meses.

También se ha dictado sentencia contra Estanislao Ruiz, a quien se condena a tres meses de prisión por atentado.

## A MADRID

El alcalde de Santurce, acompañado de los delegados de los Pósitos de pescadores de los puertos de Santurce y de Ciérvana, ha marchado a Madrid, para asistir a la Asamblea de la Confederación de Pósitos Marítimos, convocada para establecer, con arreglo al cuestionario que pasó la Confederación a todas las Federaciones y Pósitos, las bases que con otros proyectos aportados a la información abierta, han de servir al director general de Caza y Pesca para la elaboración de un proyecto de Ley de Pesca marítima.

Este viaje lo aprovechará el alcalde de Santurce para realizar determinadas gestiones cerca de los ministros de Fomento, del Ejército y de Instrucción para mejoras locales.

EL PRESIDENTE ESTA ACATARRADO  
Hoy no había noticias en la Diputación provincial.

Lo que se ha sabido, porque así lo han comunicado a los periodistas, es que el presidente, señor Bilbao, no se había presentado en el despacho porque estaba acatarrado.

## FRONTON URUMEA

## EL BAILE NOCTURNO DE HOY, DOMINGO

En honor a la festividad de San Sebastián, se celebrará hoy, domingo, por la noche, un gran baile en el Frontón Urumea. Comenzará a las DIEZ y terminará a las DOS. Será amenizado por la orquesta del establecimiento y por la Banda "La Armonía". A las doce, una compañía de tambores y barriles saludará la llegada del día patronal. Las cenas comenzarán a las nueve y media. Se reservan mesas para la cena en la Casa Arrieta y Garagorri. Teléfono 1-01-70.

## Teatro del Príncipe Actuación de la compañía lírica BADIA - PENALVER - ALMODOVAR

Primer actor y director: Valentín González

## FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO

A las cuatro en punto de la tarde A las 6 y media de la tarde A las diez y media de la noche

## La tempestad Jugar con fuego La viejecita - Bohemios

Por Peñalver y Almodovar por María Badía y Almodovar Gran éxito de interpretación

## Doctor Vicente Loidi 'La Voz de Guipúzcoa'

OCULISTA. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5. AVENIDA, 23, segundo

## BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer. Medicina general. Rayos X. Peña y Góñi, 15. De 8 a 5. Teléfono 4-22-0.

Se vende en BURDEOS en los siguientes puntos:

Quiloso número 20. Petit Paris. Place Gambetta. Idem de la Comedie. Idem Rue de la Benauge, Ala Barriera. Idem Rue Lafontaine, 42. Idem Place Puy Paulin.



La señora

## Doña Leandra Lerchundi Berrondo

Falleció a las seis y media de la tarde de ayer

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su director espiritual, R. P. Tirso (C. D.); su desconsolado esposo, don Ignacio Loinaz; hijos, doña Agustina, doña Eustaquia y don Juan; hijo político, don Juan Arrospe; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, que tendrá lugar HOY, DOMINGO, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán el MARTES, día 21, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 19 de enero de 1930.

Domicilio: URBETA, 58



Del San Sebastián de hace 20 años

# La excursión de "La Volante"

Mañana, festividad de San Sebastián, hará veinte años que "La Volante" realizó su primer acto oficial, solemne y público. ¿Que los lectores no recuerdan qué fue la Sociedad "La Volante"? En la parte vieja, sí: allí se recuerda perfectamente y los que la formaron, tampoco la olvidan.

"La Volante" fue una institución eminentemente donostiarra, profundamente "khoskera". Una de estas sociedades que integran el alma de D. O. M. Ostia—hoy Donostia—, que conservan en auríferos tarros la esencia del buen humor de los donostiarros, muy superior al de los donostiarros ingleses; una Sociedad que como "Gaztelupe", "Cañoyelan" y "Ollagorria" solo existen en San Sebastián, aunque de éstas exista un parangón en los "cuartos del vino", de Belchite.

"La Volante" se constituyó por un grupo de "khoskeros" de nacimiento o de adopción, que después de terminadas sus obligaciones en distintos sectores de la ciudad, ejercían sus actividades en la parte vieja: en esa pobre parte vieja a la cual se quiere ir despojando de todo su carácter y que se defiende heroicamente.

La Sociedad se fundó con todos los requisitos legales: tenía su reglamento aprobado por el gobernador; estaba inscrita en el registro de sociedades, tenía su Junta Directiva... Lo que no tenía era ni domicilio, ni recaudador de las cuotas mensuales. El domicilio, para los efectos legales y reglamentarios, era "el de su presidente", que por unanimidad fue elegido el popularísimo donostiarra y querido amigo Luis Irastorza, primero y actual presidente de la "khoskera" Sociedad "Gaztelupe". Las cuotas mensuales se pagaban directamente al tesorero, que llevaba siempre en el bolsillo los recibos, cuando buenamente se encontraba con el socio y el socio tenía dinero.

Como ya hemos dicho que la sociedad era "volante" y no tenía domicilio, celebraba sus asambleas en cualquier "txoko" de la parte vieja, sin más requisitos que una convocatoria en LA VOZ y en algún otro periódico, y en las noches en que las asambleas se celebraban, los dueños de los "txokos" marchaban a la cama satisfechos, después de haber hecho el recuento del "cajón de los cuartos".

En una de aquellas asambleas se acordó celebrar el primer acto público, oficial y solemne en el día de San Sebastián, celebrando una jira al que entonces todavía se llamaba pintoresco valle de Loyola.

"En tal día como hoy hace veinte años". La excursión se había dispuesto para las nueve de la mañana, pero como la tamborrada se echaba a la calle a las cinco, para recogerse a las siete, no era cosa de irse a dormir, y los socios de "La Volante" se congregaron en distintos refugios, a tomar el desayuno, que no consistió ciertamente en chocolate con bizcochos y vaso de leche.

A las nueve se organizó la salida desde "Casa de Bartolito", uno de los domicilios sociales, llevando al frente a la popularísima banda "Iruchulo", cuyo nombre va necesariamente unido a todas las alegrías donostiaras.

La excursión fue a pie, yendo los socios alegremente tras de la banda. Y digo alegremente, porque los músicos de la "Iruchulo" comenzaron a tocar un pasodoble en la calle de Puzyelo y sin interrupción llegaron tocando hasta Loyola; dos kilómetros de pasodoble. ¡Admirable prueba de resistencia, digna de unos pulmones de hormigón armado!

Todos a pie: para lo único que se utilizó el tranvía de Hernani fue para llevar las cazuelas de bacalao a la vizcaína y de "cocochoas" o "kokotxas".

No llovía, pero hacía frío, y con objeto de contrarrestar sus efectos, se organizó en plena carretera un baile, que atrajo a todas las muchachas del barrio y a algunas lecheras que regresaban a sus caseríos y que confraternizaron.

Dispuesto ya todo para el "amaikelako", nos dimos inmediatamente cuenta de la catástrofe que había sobrevenido. ¡Las "cocochoas", que ocupaban una cazuela cuyo diámetro era un poco menor que el del ruedo de la plaza de toros, se habían ahumado al ponerlas a calentar! Como fieras hambrientas cimos sobre el bacalao a la vizcaína—estaba condimentado por Agustín Guruceta—, pero no era cosa de tirar a la cuneta las "cocochoas", y en medio de nuestros vituperios e insultos al socio que había tenido el descuido de dejar que se ahumasen—el pobre estaba atribulado, pero también comía—nos las comimos.

La excursión se disolvió allí y los socios quedaron en libertad para regresar como lo tuvieron por conveniente.

Unos utilizaron el tranvía; otros regresaron por la carretera y con escalas, y no fueron pocos los que continuaron celebrando el primer acto oficial de la Sociedad y regresaron a la ciudad justamente a la hora de celebrar la cena de San Sebastián, en cuya noche, ningún donostiarra que se estime en algo, cena en casa.

En su casi totalidad, las sociedades populares donostiaras se han impuesto a sí mismas la obligación de ser benéficas y caritativas. Divertir a la ciudad; proporcionarle espectáculos vistosos y agradables, pero siempre con la mira puesta en el remedio de una calamidad: en el ejercicio de la caridad.

No podía—ni quería—sustraerse a ese mandato "La Volante" y organizó una novillada para celebrarla en la época que parece menos apropiada para esos festivales: en plenas fiestas de Navidad. ¡Si tendría confianza en el éxito!

El día de año nuevo de 1911 se celebró la novillada de "La Volante". Le cupo el honor a la Sociedad, de ser la que organizase el primer festejo taupin de aquel año. El éxito superó a las más risueñas esperanzas, puesto que además de los alicientes del cartel la Providencia quiso tomar parte en el espectáculo, enviando un día verdaderamente primaveral, con sol, en vez de enviar una nevada, que en aquella fecha era lo más lógico.

¡Pero el calor del entusiasmo de los "volantistas" era tal, que con él su hubiera llovido la nieve y la novillada se hubiese celebrado! En cuanto al sol, de no haber dispuesto del natural, se hubiera sustituido por unos reflectores, para producirlo artificialmente.

Un público numerosísimo y optimista—¡a ver!

gran corrida tradicional en el día de año nuevo—ocupó todas las localidades de sol, que valían más caras que las de sombra, y algunas de éstas y aquel público, acostumbrado a ver a Bombita, Machaquito, Rafael Gallo y Gaona, salió de la plaza mucho más contento que si hubiera visto torear a éstos.

Por primera vez en los anales del toreo, los lidiadores de a pie se presentaron correa y elegantemente vestidos de frac, chaleco blanco y sombrero de copa, pero no hechos unos "arlotos" como Llapisera, sino como unos árbitros de las elegancias. Los picadores vestían como los "gentlemen" de Concurso Hípico: calzón blanco, frac encarnado y sombrero de copa.

El arrastre de los novillos se hizo en un magnífico auto de turismo, propiedad de un futuro duque, socio de "La Volante", tan aficionado a los toros, que usaba coleta, pero no toreaba.

Todo esto, sin embargo, era pálido ante un enorme aliciente que tenía el cartel; aliciente que ni hasta entonces, ni después de entonces, se ha dado en ninguna plaza.

¡Manis, el popularísimo Manis, iba a hacer de "Don Tancredo"! El pobre amigo Melchor, uno de los donostiarros más destacados y que murió muy joven, pesaba entonces 165 kilogramos. (Hemos escrito, ciento sesenta y cinco kilogramos).

Vestido con un traje a cuadros, una corbata rabirosamente encarnada, un sombrero de "jipi" y un quitasol, esperó arrogantemente la llegada del novillo, que se acercó a un metro de distancia—no podía acercarse más porque el pedestal era de ancha base— y cuando Manis le lanzó un resoplido parecido al escape de vapor de una locomotora, el animalito se dio a la fuga como alma que lleva el diablo. ¡El éxito fue enorme!

De los productos de la novillada, "La Volante" entregó al alcalde 1500 pesetas para la Beneficencia; se enviaron otras mil pesetas a la suscripción abierta para las familias de las víctimas de la galerna del mes de agosto en Ondárroa y se entregaron 130 pesetas a una familia necesitada, que había perdido a su jefe. El resto se reservó para la organización de un festejo popular que no se celebró por lo que luego se dirá.

Durante el tiempo de vida de "La Volante", que no duró más que trece meses y que fue muerta por sus mismos socios en un rasgo de amor propio, se celebró aquel "raid" París-Madrid, en aeroplano, en el que tomaron parte los que después fueron famosos aviadores Verdines, Gagnier y Garros, todos ya muertos. Estábamos entonces, casi, casi, en los balbuceos de la aviación y aquel vuelo París-Madrid, que hoy se hace en cuatro horas, terminó virtualmente en San Sebastián, donde los aviadores permanecieron tres o cuatro días.

En uno de ellos fueron obsequiados con un gran banquete en el Gran Casino y a la hora de los postres se presentaron en el comedor Luis Irastorza, presidente de "La Volante", con dos compañeros de Directiva, entregando a los aviadores unas preciosas medallas de oro, con un avión grabado y una cariñosa dedicatoria de "La Volante" a los voladores.

Hemos dicho que a los trece meses de vida—y con dinero en caja—la Sociedad fue muerta por sus mismos socios en un rasgo de amor propio. Ello requiere una explicación.

Con el dinero reservado a tal fin, de los productos de la novillada, más el que había en caja procedente de los socios, se proyectó hacer en los Carnavales, que estaban próximos, el Entierro de la Sardina, pero nada de "quero y no puedo", sino "a todo meter".

Para ello se necesitaba más dinero del que "La Volante" disponía y lógicamente se pensó en solicitar la ayuda "moral y material" del Ayuntamiento, puesto que se trataba de la celebración de un festejo eminentemente popular.

La acogida que los omisionados tuvieron en los señores concejales a quienes se dirigieron, fue desconsoladora. ¡Ni siquiera esperanzas les dieron!

Ante tal acogida, se conyocó urgentemente a junta general que se celebró en uno de los numerosos domicilios sociales de la parte vieja.

Dada cuenta del deplorable éxito inicial de las gestiones para realizar el "Entierro de la Sardina", la Junta Directiva pidió su parecer a los asociados.

No hubo más que una proposición, que fue aceptada por absoluta unanimidad y fue la siguiente:

"Con que nosotros vamos a trabajar, a poner encima "el hilo", o sea, nuestro dinero, y el Ayuntamiento no quiere ayudarnos ni con el "apoyo moral"? ¡Vamos a disolvemos!

Del dinero que había en caja se hicieron dos partes iguales: una, se destinó a los pobres. La otra se destinó a que los pobres socios de "La Volante" celebrasen los funerales de la Sociedad con un suculento banquete, según costumbre rural.

El banquete se celebró la noche del sábado, víspera de Carnaval, en la cervicería Kutx, de Ategorrieta, donde ahora se están realizando unas obras de esas que se sabe cuando empiezan pero no se sabe nunca cuándo acaban.

Aquellos funerales de "La Volante" fueron suntuosos. El martes de Carnaval, aún había quien estaba derramando lágrimas.

Por un socio,  
GORROCHA.

## Dr. Irigoyen

MEDICO DENTISTA  
FUENTERRABIA, número 19

## J. ELOSEGUI y F. ARRIOLA

CLINICA SAN IGNACIO :: SECCION DE ORTOPEdia

CIRUGIA ORTOPEdICA.—Correcciones y operaciones de Defectos, Deformidades, Rigideces, Parálisis de tronco y extremidades, Tuberculosis osteo-articulares, Artritis crónica, etcétera.

TRAUMATOLOGIA.—Accidentes, Distorsiones, Luxaciones, Fracturas.

TALLER ORTOPEdICO.—Confección de aparatos y piernas y brazos artificiales.

CONSULTAS: DE TRES A CINCO. — PRIM, 27, segundo.

## Movimiento Obrero

SINDICATO METALURGICO DE GUIPUZCOA

(Sección de San Sebastián)

La Federación Nacional de Obreros Metalúrgicos ha organizado una campaña de propaganda en Guipúzcoa para dar a conocer y lo que representa la base múltiple, principalmente, para lo cual ha sido designado el compañero Wenceslao Carrillo, secretario de dicha Federación.

Por lo tanto, el martes, día 22 del corriente, tendrá lugar en San Sebastián, en la Casa del Pueblo (Puerto, 7, primero), una conferencia a cargo del citado compañero, a la que no debe faltar ni un solo metalúrgico: lo primero por que la clase trabajadora debe estar compenetrada de estos asuntos que tanto le interesan, y lo segundo por que hora es ya de que los obreros despertemos del letárgico sueño en que nos hallamos sumidos y nos vayamos dando cuenta de los beneficios que para nosotros reporta la organización.

Siendo así, no dudamos que el martes, 21, acudiréis todos los metalúrgicos como un solo hombre a escuchar la conferencia que nos dará el compañero Carrillo, de la cual hemos de sacar todos grandes enseñanzas.—El Comité.

### CONFERENCIA EN RENTERIA

La Federación nacional de Obreros Metalúrgicos y similares de España, de acuerdo con el Sindicato metalúrgico de Guipúzcoa, ha organizado una campaña de propaganda para dar a conocer a la clase trabajadora los beneficios que ha de reportar a los federa- dos la base múltiple o sección de socorros que se propone establecer el referido organismo nacional.

Para ello se celebrará en el cine Reina Victoria, hoy, domingo, a las diez y media de la mañana, una conferencia que estará a cargo del secretario general de la Federación, Wenceslao Carrillo, que desarrollará el tema "La organización obrera y la base múltiple."

Ha despertado gran interés el anuncio de esta conferencia que, seguramente, se traducirá en una numerosa concurrencia a dicho acto.

### ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES

Después de la junta general celebrada, ha quedado constituida la Junta Directiva siguiente:

Presidente, don Jenaro Soria.  
Vicepresidente, don Julián Quesada.  
Secretario, don Luis Zapirain.  
Vicesecretario, don José María Arizala.  
Tesorero, don Rufino Ortega.  
Contador, don José Larrinoa.

### Vocales-delegados:

Droguerías, don Sebastián Olasagasti.  
Vinos, don Toribio Gómez.  
Bazares, don Ignacio Torres.  
Ferreterías, don Julio Lerchundi.  
Oficinas, don Felipe Lacuesta.  
Ultramarinos, don Marcelo Santacruz.  
Tejidos, don Manuel García.  
Zapaterías, don Antonio Antolínez.

### Revisores de cuentas:

Don Luis Revuelta y don Eloy García.

### Delegados a la Federación:

Don Julián Quesada y don Juan Rubio.

### Delegados al Congreso:

Don Emilio de los Toyos y don Jenaro Soria.

### SINDICATO EN PIEDRA Y MARMOL

En junta general celebrada el día 15, se nombró la junta que ha de regir los destinos durante este año.

Presidente, don Adelino San José,  
Vicepresidente, don Adolfo Colina,  
Secretario, don Juan Sáez.  
Contador, ídem, ídem.  
Tesorero, don David Rueda.

Vocales, don Eugenio Emperador, don Fernando Gracia, don Jesús Antofiana y don Celestino Cengoitabengoa.

Al mismo tiempo se recuerda a todos los compañeros que no estén suscritos en el "Retiro Obrero", pasen por el domicilio social de siete a nueve de la noche.

Para el miércoles, a las siete de la noche, se cita a los compañeros elegidos el día 15.

### SOCIEDAD DE OBREROS PINTORES DECORADORES

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, domingo, a todos los asociados, a las once y media en primera convocatoria y a las doce en segunda. Siendo los asuntos a tratar de gran interés, se ruega la más puntual asistencia.

Con fecha 13 del corriente ha quedado elegida la nueva Junta Directiva, en la forma siguiente:

Presidente, don Angel Manrique (reelegido).

Vicepresidente, don Eusebio Beitia.  
Secretario, don Domingo Agote.  
Tesorero, don Félix Cerezo.

Vocales, don Eleuterio Palacios, don Gregorio Azcárate y don Antonio Aranguren.

Revisores de cuentas, don Joaquín Zulai- ca y don Miguel Carnicero.

Academia Médico Quirúrgica

## Conferencias de los doctores Echauz y Larrea

Con asistencia de gran número de señores académicos se celebró la anunciada sesión de esta Academia, haciéndose constar primero en acta el sentimiento de la docta Corporación por el fallecimiento ocurrido en Madrid del doctor don Pedro Aznar, reputado bacteriólogo recientemente fallecido en aras de la Ciencia, a causa de la fiebre de Malta contraída voluntariamente para estudios de investigación experimental, acordándose asimismo el envío del más sentido pésame de esta Academia a la familia del finado y al hospital del Rey, institución en la que trabajaba.

A continuación, el doctor don Fernando Echauz, en colaboración con el doctor Pino, presentó una observación de los servicios del hospital civil sobre «Un caso más de obesidad hipofisaria», interviniendo en la discusión de tan interesante tema los doctores E. de la Riva, Vidaur (don Miguel), frigaray, Bago (J.) y Beguiristain.

Seguidamente, el doctor don Manuel Larrea trató de «Un caso de narcolepsia» (consideraciones sobre el sueño normal y patológico), conferencia de un alto interés científico, que fué escuchada con verdadero deleite por todos los asistentes, siendo felicísimo por su brillante disertación.

Se dió cuenta de la invitación hecha por los compañeros de Navarra a los académicos señores Iparraguirre e Irigaray, para dar en aquella Corporación una conferencia científica el día 1 del próximo mes de febrero, y sin más asuntos de que tratar se levantó la sesión en medio del mayor entusiasmo de los asistentes a la misma.

## Bar del "CHAVAL"

Grandes concierto. Haciendo honor a tan tradicional fecha, habrá un escogido programa relacionado con el santo que tanto honra y ennobece a sus habitantes. Los días 19 y 20, de once y media a una y media, de dos a cuatro, de seis y media a nueve y de diez a doce y media noche.

Sección restaurant gran carta. Menú para el día 20:

ALMUERZO: entremeses variados, tallarines, tortilla con jamón, angulas, solomillo con patatas, postres variados, cinco pesetas.

COMIDA: consomé, huevos al plato, merluza frita, chuletas de cordero a la besamel, postres, flan y fruta. cuatro pesetas.

TELEFONO 1-33-86

## El popular RESTAURANT RENTERIA Casa PERICO

prepara en honor de su numerosa clientela, para hoy domingo, 19 de enero de 1930, el siguiente menú:

Puré de guisantes  
Angulas de Aguinaga  
Menesirá de cordero a la Bilbaina  
Chuletas de cerdo con pimientos

POSTRES: Crema a la vainilla y fruta  
Vino selecto de mesa

Precio del cubierto, CINCO pesetas

Todos los domingos y días festivos, extraordinarios menús a precios económicos.

¡Próbad y os convenceréis de lo bueno!

## ES TRISTE



que padezca usted dolores existiendo

## EMPLASTOS

porosos americanos de fieltro rojo del

## Dr. WINTER

No tiene rival para curar

Bronquitis, gripe, catarros, lumbago, ciática, dolores de espalda, riñones, reuma, etc.

Pedid siempre PARCHE WINTER con la marca registrada en la cubierta.

MARCA REGISTRADA



Información de Navarra

Comienza a verse en la Audiencia el pleito de las bardenas reales

(POR TELEFONO)

**EL PLEITO DE LAS BARDENAS**  
Pamplona, 13.  
Hoy ha comenzado en la Audiencia de Pamplona la vista del pleito de mayor cuantía interpuesto por varios Ayuntamientos del partido de Tudela sobre la participación de las bardenas reales, en el cual están interesados abogados y vecinos de aquellos Ayuntamientos, que han llenado por completo la sala.

Hoy han informado dos de los tres letrados designados. El otro letrado informará el lunes.

**EL MERCADO PORCINO**  
Con mucha mayor concurrencia que en los sábados anteriores se ha celebrado hoy el clásico y semanal mercado de cerdos, al que han sido presentados 64 ejemplares.

A pesar del mayor número de cerdos que han concurrido a la feria, los precios no han experimentado variación, pues se ha cotizado de 2'60 a 2'70 pesetas el kilo en vivo.

**DESCUIDEROS DETENIDOS**  
La Policía ha detenido hoy a dos peligrosos descuideros llamados Miguel Izaguirre y Luis Miguelucho, que hablan venido a Pamplona con el "honrado" propósito de trabajar lo mejor posible.

**UN CHOQUE Y UNA FUGA**  
En la Comisaría de Vigilancia se ha presentado hoy una denuncia contra el conductor del automóvil número 4.690, de la matrícula de San Sebastián, porque al pasar por las inmediaciones de la Avenida de Alfonso XIII chocó con otro automóvil de la matrícula navarra y sin preocuparse de lo que había ocurrido metió el acelerador y escapó sin que pudiera ser detenido.

**UN INCENDIO**  
A las dos de la madrugada se declaró un violento incendio en una casa del pueblo de Lanz propiedad de Eusebio Aróstegui y habitada por Antonia Ustarroz, que está ausente.

De la existencia del fuego se dio cuenta un vecino que tiene un hijo enfermo y que al levantarse vio salir mucho humo y dió la voz de alarma.

Acudieron los vecinos y con el esfuerzo de todos pudo ser dominado el incendio, que no causó ninguna desgracia personal.

**LAS VENGANZAS**  
En Ciga ha sido detenido Francisco Iraburu, que para vengarse por haber sido desposeído del cargo de guarda del molino abrió una compuerta del canal y produjo una inundación que causó daños.

Ha sido puesto a disposición del juez.

Ayer, en el Trueba

La velada de la Umore-Ona

A las diez de la noche se celebró ayer, en el teatro Trueba, la velada artística organizada por la Sociedad Umore Ona, en la que se desarrolló un interesante programa.

Tomaron parte en la velada los txistularis de Rentería, los graciosísimos actores Beorlegui y Eguilegor y la nueva Coral Santa Cecilia, que hizo ayer su presentación al público con un resultado muy lisonjero. Su labor fue excelente, destacando principalmente en el "Gozeko Izarra", de Jáuregui, y en la jota final que cantaron como solistas el tenor Aguirreche y el bajo Cortajarena.

Para unos y otros artistas fué pródiga en aplausos una numerosa concurrencia que salió de la fiesta muy complacida.

Los intermedios fueron amenizados por un aparato "Viva Tonal", en el que se dió una audición de "Marina".

En la Diputación

LA CAMARA ARMERA DE EIBAR

Ayer visitó al presidente de la Diputación una Comisión de la Cámara Armera de Eibar. Trataron de asuntos que interesan a aquella entidad.

TRIBUNALES

JURA DE CARGOS

A las diez y media de la mañana de ayer, ante la Junta de Gobierno de la Audiencia Provincial, juró el cargo de abogado en ejercicio el letrado don José María Ciria.

Le desamos muchos éxitos en su profesión.

INFORMA POR PRIMERA VEZ DON JUAN MACHIMBARRENA

Ayer hizo sus primeras armas en el foro, nuestro querido amigo don Juan Machimbarrena como defensor de José Ventura Zubimendi, procesado por el delito de homicidio.

Llevó la acusación el teniente fiscal don Juan Iribas, que pidió para el encausado la pena de 14 años de prisión.

El señor Machimbarrena refutó los razonamientos del ministerio fiscal alegando la existencia en su defendido de la eximente de legítima defensa, o en su forma alternativa las atenuantes de embriaguez y falta de intención de causar un mal tan grave. En defensa de tales tesis hizo un informe hábil y documentado en técnica criminalista.

El juicio que hubo de ser suspendido a la una de la tarde para reanudar la sesión a las cuatro, terminó a las seis y media, quedando visto para sentencia.

Tanto la acusación como la defensa fueron felicitados por el acierto con que supieron desarrollar sus respectivas tesis.

MAR Y PUERTOS

EL BALANCE DE LA COFRADIA-POSITO DE GUETARIA

El celoso secretario de la Cofradía-Posito de Pescadores de Guetaria, don Emilio Echezarreta, nos ha remitido copia del Balance del ejercicio correspondiente al último año, 1929, con un estado comparativo de las ganancias obtenidas por los pescadores de aquel simpático puerto. Procedimiento democrático y útil que revela una de las viejas costumbres vascas entre las que se contaban la exposición de todas las cuentas.

Este año ha sido malo para Guetaria, como para todos los puertos, comparándolo con el año anterior, registrándose una disminución en las capturas de 888.883 kilos y en los ingresos de 774.742'08 pesetas.

Extractado el estado comparativo que se nos ha enviado, arroja las siguientes cifras: Anchoa: 1.276.042 kilos 788.836 menos que el año anterior, que produjeron 460.847'79 pesetas (pesetas 747.039'72 menos que el año anterior).

Sardina: 67.498 kilos por 28.144'05 pesetas (año anterior) 43.142 y 10.938'81 pesetas más que el año anterior).

Chicharro y verdel: 5.215 kilos y 1.890'86 pesetas (2.187 kilos y 947'03 pesetas menos). Lanzón o "acua": 11.147 kilos y 9.017'98 pesetas (97.674 kilos y 8.209'33 pesetas menos).

Chipirón: 11.477 kilos y 9.047'95 pesetas (20.296 kilos y 21.180'08 pesetas menos). Pez-ángel (Zabalera): 1.693 kilos y 2.067'95 kilos (438 kilos y 162'04 pesetas menos).

Atún y bonito: 2.228 kilos y 2.985'54 pesetas (6.444 kilos y 7.943'08 pesetas menos). Besugo: 11.266 kilos y 28.940'27 pesetas (17.563 kilos y 38.335'93 pesetas menos).

Palomitas: 4.152 kilos y 2.588'41 pesetas (3.073 kilos y 524'78 pesetas menos). Merluza: 66 kilos y 248'09 pesetas (103 kilos y 522'17 pesetas menos).

Tollo: 5.309 kilos y 5.610'36 pesetas (445 kilos y 1.732'04 pesetas más). Chichi-Espada: 68 kilos y 98'83 pesetas (79 kilos y 124'60 pesetas menos).

Varios: 1.302 kilos y 1.217'52 pesetas (119 kilos y 73'79 pesetas menos). Albarcoa: 1.134 kilos y 679'62 pesetas (iguales cantidades más porque el año anterior no se pesó esta especie).

El Balance del año 1929 es sumamente interesante y refleja la admirable organización y la administración escrupulosa de la Cofradía-Posito de Guetaria, uno de los varios ejemplares que poseemos en la Gupúzcoa marítima:

INGRESOS: Recaudación obtenida con el tanto por ciento en la venta, 19.704'41; recaudación obtenida con las ventas en la calle y puertos forasteros, 3.488'36; recaudado por todos los demás conceptos, 11.960'44; subvenciones recibidas por la Caja Central del Crédito Marítimo, 4.165'74. Total, 39.045'95 pesetas.

GASTOS: Pensiones a los ancianos, 4.820; dietas a los enfermos, 7.606; medicinas, 4.330'75; asistencia médica, 1.500; indemnizaciones a las familias de los socios fallecidos y suscriptores a otros Positos o Cofradías, 750; repartos entre

los socios a causa de la crisis pesquera, 6.330; reintegrado a los armadores el 1 por 100, 3.619,79; gastos de la instalación de la escuela, 2.463,65; gastos de escritorio, administración, viajes, telefonos, sueldos de los empleados, juntas, luz, aguas, etc., 22.267'41.

Total, 50.687'60 pesetas.

RESUMEN:  
Saldo el 1.º de enero de 1929 ..... 57.821'59  
Ingresos del año 1929 ..... 39.045'95

Sumas iguales ..... 96.837'54  
Gastos del año 1929 ..... 50.687'60  
Saldo el 1.º de enero de 1930 ..... 46.150'24

Sumas iguales ..... 96.837'54  
Guetaria, 14 de enero de 1930.

**MOVIMIENTO DE BUQUES**  
En nuestro puerto no se registró durante todo el día de ayer ninguna entrada de buques mercantes. Salieron el vapor "Ruda", en lastre, para Gijón, y el "Caranza", con cemento, para Vigo.

Por la noche quedó la dársena completamente vacía.  
En Pasajes. — También fué escaso el movimiento de buques registrado durante el día de ayer en nuestro puerto.

Entraron los vapores "Andraka-Mendi", procedente de Bilbao, y el "Río Manzanares", de Santander, con carga general.  
Salió el vapor "Amatxo-Begofakoa", con carga general, para El Ferrol.

**LAS MAREAS DE HOY**  
Pleamar: A las 6'43 de la mañana y a las 7'6 de la noche.  
Bajamar: A los 33 minutos de la madrugada y a las 12'59 de la tarde.

**MAREAS DE MAÑANA**  
Pleamar: A las 7'29 de la mañana y a las 7'55 de la noche.  
Bajamar: A la 1'49 de la madrugada y a la 1'42 de la tarde.

**EL TIEMPO**  
Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 1.031'7 milibares.  
Temperatura del aire a 1'20 m.: 14°. Humedad: 30 por 100.  
Tensión del vapor de agua: 8'7 milibares.  
Dirección del viento: Sur-Sureste.  
Velocidad: 4 metros por segundo.  
Nubosidad: 8 décimos.

Estado de la mar: Calma.  
Meteoros: Algo de bruma.  
Temperatura del agua del mar: 11'5.  
Temperatura: Máxima, 20'4; mínima, 12' 3; so-bre hierba, 10'2.

Recorrido del viento: 780'8 kilómetros.  
Insolación: 7 horas.  
Evaporación: 8 m/m.  
Tiempo probable. — Vientos del sector Sur moderados a algo fuertes. Tiempo sin gran variación. — Landin.  
**LA PESCA**  
En nuestro puerto. — Con gran cantidad de

Musica di Camera

El martes actuará en el Cristina el magnífico cuarteto "Zimmer"

No podía faltar en el calendario de conciertos preparado por la abnegada Sociedad Musical di Camera el correspondiente a este soberbio Cuarteto francés, que todos los años nos visita para deleitarnos con la soberbia interpretación de la música de cámara de los grandes maestros. Con acierto imponderable, los directivos de Musica di Camera le han incluido también este año, y pasado mañana, martes, a las siete de la tarde, comenzará en el salón del Hotel María Cristina esta velada musical, una de las mejores, sino la mejor, de toda la temporada.

Además de la valía de los intérpretes, la música que ha de ser interpretada no puede ser más acertada, pues en el programa se ha buscado lo que más agradable sensación puede causar en el público.

En primer término figura el Cuarteto en "la" mayor, de Borodin, obra conocida y preciosa, que siempre es escuchada con gusto, particularmente su poético andante. En la segunda parte figura el cuarteto en "fa" mayor, de Schumann, una de las más preciadas joyas del romanticismo; y, por último, el magnífico Cuarteto en "mi" menor, de Beethoven.

El concierto merece la pena de ser escuchado, y esto hará que la sala del Cristina se vea el martes llena de público distinguido.

F. Loidi Zuláica

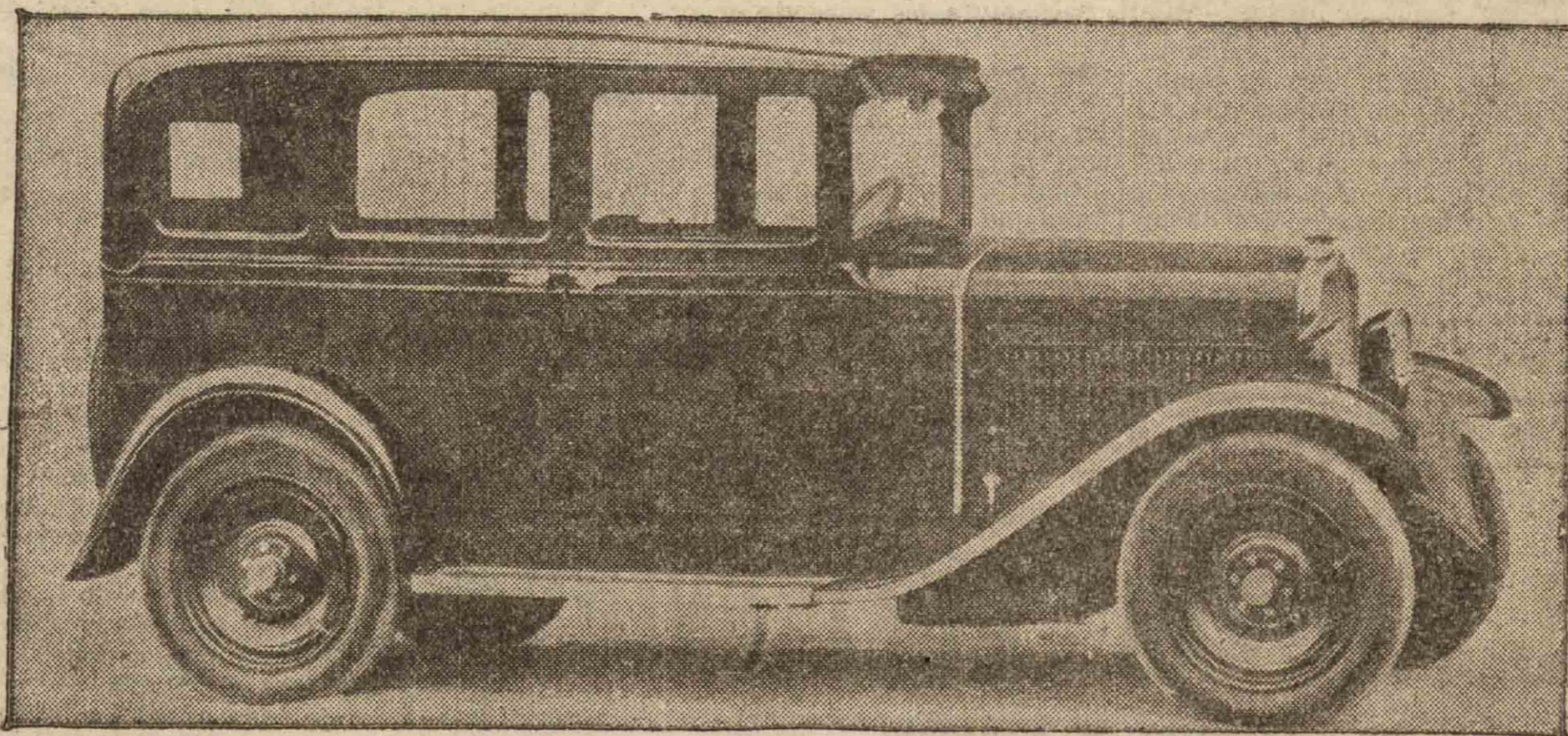
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA 6. 1.º — Teléfono 1-29-29

sardina, verdel y chicharro pequeño regresaron también ayer al puerto las embarcaciones menores que selleron para dedicarse a la pesca. Los vapores de arrastre tuvieron también muy buenas capturas.

En la Pescadería. — Por la mañana se efectuaron en la Pescadería las siguientes ventas:

Merluza de primera, 1.145 kilos, que se vendieron a 5'50 pesetas el kilo al detall; merluza mediana, 708, a 4'60 la grande y 4'40 la pequeña; pescadilla, 20.777, a 2'60 la de bou y 1'65 la de pareja; gallos, 667, a 2'70; besugo de arrastre, 2.305, a 2'65; bacalao fresco, 43, a 2; cabras, 14, a 1'60; congrio grande, 452, a 3'20; sapos, 2.580, a 1'50; chicharro grande, 167, a 1'40; panchos, 1.099, a 1'50; marlines, 5, a 1'30; ordinarios, 11.670, a 0'50; palomitas, 1.230, a 0'85; angulas, 3.525, a 4'20; almejas, 58, a 3.



Algunas características del nuevo modelo FIAT 514 - 10 H-P

La línea exterior del coche modelo 514, recuerda aquella que aseguró el más rotundo éxito al coche modelo 521 C, como también son similares las principales características de construcción. Se ha puesto el mayor esmero en evitar al coche todas las causas que puedan producir chillidos y ruidos. El revestimiento de la caja es de robusta chapa estampada, y constituye un bloque absolutamente indeformable, silencioso, y no teme ni a los años ni a las intemperies ni al poco cuidado de su entretenimiento. El barnizado brillantísimo, ejecutado en manera perfecta con los más modernos sistemas de la nitro-celulosa, ofrece la ventaja de un brillo continuo y de los colores más de moda, elegantes y sobrios. El radiador, de nuevo perfil, con moldura completa, es alto, encajado en el bastidor. Completamente cromado, mantiene, por lo tanto, su agradable brillo. El perfil de la parte más alta del radiador, cuya línea continúa hasta el coupe-vent, contribuye a dar una forma aireosa y esbelta a la línea del coche.

Los guardabarros son muy amplios, profundos y sensiblemente curvados para asegurar una mejor protección, para mejorar la estética y en homenaje a la moda.

Los estribos están totalmente recubiertos de goma rayadas. Los faros, con el borde cromados, y las otras partes firmemente barnizadas.

Las ruedas son de discos en chapa estampada, barnizada con el mismo color de la caja y fileteadas; bajo pedido, y con un aumento de precio, se pueden suministrar las ruedas de radios metálicos. Cada rueda está fijada mediante seis tuercas niqueladas y el cubo está provisto de una tapa también niquelada.

La quinta rueda de recambio está colocada en la parte posterior del coche, sobre un soporte especial muy robusto y rígido.

El parabrisas, de un solo cristal, puede abrirse mediante articulaciones, y está provisto de un dispositivo especial para sujetarlo rápidamente, evitando toda trepidación. El cristal se mantiene siempre transparente por el limpia-cristal automático, que viene montado indistintamente sobre todos los coches, juntamente con el espejo retrovisor.

El porta-matrícula, de chapa muy fuerte, está rematado por una doblez para el luminoso reglamentario. En el salpicadero están colocados el cuenta kilómetros, el manómetro del aceite, el indicador del nivel de la gasolina y el amperómetro. Una pequeña palanca manda el alumbrado de los faros y la otra provista de llave para el encendido del motor. A la derecha del salpicadero se hallan, además, el mando del acelerador y el de la toma de aire; debajo, el inyector para facilitar el arranque del motor durante el período invernal.

El mando del arranque eléctrico se hace por el pedal, situado al centro, mientras en el volante de la dirección se encuentran el botón para el avisador eléctrico y el rosetón giratorio para los faros antideslumbrantes y la palanca del anticipo.





HOY, EN ATOCHA

## El sensacional match de Liga Real Unión-Real Sociedad

Paquito Blenzobas actuará en el ataque realista.-René jugará de medio centro

El partido de esta tarde puede ser decisivo para la clasificación de cualquiera de los dos equipos en el campeonato de Liga. Ambos se encuentran ahora empatados, y un triunfo colocaría al vencedor en los primeros puestos de la clasificación.

Pero lo que indudablemente presta mayor interés al encuentro, independientemente de su carácter de campeonato nacional de Liga, es su aspecto meramente local. Vencedor el Real Unión de los dos partidos del campeonato regional, los entusiastas realistas y los jugadores donostiarros no se resignan a aceptar aquellos resultados como una demostración de superioridad por parte del equipo irunés, alegando que fueron jugados en condiciones anormales. Que la Real Sociedad alineaba un equipo sin Marculeta, Blenzobas y Trino. Y que hoy, reintegrados esos jugadores al equipo donostiarra, éste logrará una victoria decisiva que evidencie su superioridad.

### EL EQUIPO IRUNES

Los iruneses sostienen que los resultados alcanzados en el campeonato regional son absolutamente normales, respondiendo a la forma actual de su equipo, y muy especialmente a la de su espléndida línea delantera, una de las más poderosas y eficientes de España. Y vienen dispuestos a demostrarlo así.

Que en ello tienen especial interés lo demuestra la formación que han dado al equipo, reforzando su línea media con la inclusión del gran René petit en el centro de la misma, y llevando a Gamborena al ala derecha. El Real Unión quiere volver a la línea media de sus grandes triunfos, a aquellos tiempos inolvidables en que René era, sin disputa, el mejor medio centro de España. Y como confía en el poder perforador de su línea de ataque, en la que Errandonea sustituirá a René, envía un equipo en cuya actuación han puesto los iruneses una ciega confianza.

### LA REAL SOCIEDAD

Los realistas formarán como ayer adelantamos: Izaguirre; Mundain, Zaldúa; Orcolaga, Marculeta, Trino; Mariscal, Blenzobas, Chohin, Aystarán, Kiriki. Falta únicamente Amadeo en el equipo para que los realistas se presenten con todos sus elementos titulares. Pero la presencia de Blenzobas, el gran realizador, con su poderoso shoot, en la línea de ataque, prestará a los jugadores donostiarros una excelente moral. Con ella y con el entusiasmo decidido y animoso que se requiere para hacer el juego de noble brío que corresponde a un partido de esta importancia, los donostiarros pueden ofrecer a sus incondicionales una magnífica actuación.

### VENTA DE LOCALIDADES

Las localidades se han vendido estos dos días en proporciones realmente desusadas. Frente a la taquilla del Gran Casino se han formado viernes y sábado grandes colas de aficionados que se han apresurado a asegurar su localidad.

Hoy, domingo, continuará la venta, de once a una de la tarde. Después de esa hora, en las taquillas del campo.

En Irún se venderán localidades de diez a una, en el local social del Real Unión, donde además se venderán billetes para el tren espe-

cial del Norte, que saldrá a las dos y media de la tarde.

También se venderán localidades en la estación del Tranvía de la Frontera, de Irún, juntamente con billetes para el tranvía especial que saldrá de la ciudad fronteriza a las dos y cuarto de la tarde, haciendo el trayecto directamente hasta San Sebastián sin ninguna parada en el trayecto.

### A LAS TRES DE LA TARDE

El partido comenzará a las tres de la tarde y será arbitrado por el señor Ledesma.

### Cross country y fútbol

## La VIII prueba pedestre del Avión Club

Mañana, en Atocha jugará un partido a su beneficio

### CROSS-COUNTRY

Hoy, como repetidamente se ha venido anunciado, a las diez y media en punto de la mañana, se dará la salida al numeroso lote de corredores inscriptos para la importante carrera organizada por el Avión Club antiguotarra.

La lucha, tanto en lo que se refiere para la clasificación individual como por equipos, se presenta soberbia. Para la primera, entre Egaña, del Herrera, cada día más en forma, y Cialcetañ del Esperanza, que se prepara concienzudamente, y por equipos entre el C. D. Esperanza y la Real Sociedad, si el Herrera Sport no interviene como tercero en discordia.

Para la Federación Atlética, cuyo pleno estará reunido en la prueba, ésta servirá para hacer la selección de los corredores que habrán de representarnos en Bilbao, el próximo domingo, en el match que celebrarán las dos regiones hermanas.

A la lista de premios ayer publicada, tenemos que añadir los siguientes: Sociedad "Donosti-Zarra", un cinturón; D. E. Solaverrieta, una cartera de bolsillo; don Julián Garmendia, una camisa; señora viuda de Iribas, una figura artística; bar Rivera, un cinturón; señores Posso hermanos, una cartera de bolsillo. Además faltan dos o tres premios importantes que han sido recibidos, pero que a la hora de escribir estas líneas aún no habían sido recibidos.

La lista de los inscriptos comprende:

AVION.—Clemente Cadenas, Luis Echeburu, Benito Alonso y Angel Callejo.

HERRERA SPORT.—C. Egaña, J. Garmendia, L. Artola, M. Quintanilla, S. Ulecia, A. Mora y S. Arce.

C. D. ESPERANZA.—M. Cialceta, S. Coll, F. Acebal, J. Inchausti, B. Arancón, A. Garmendia, A. Artola, A. Jiménez, L. García, E. Suescun y L. Neira.

REAL SOCIEDAD.—J. Ruiz, C. Gilleruelo, P. Iradi, B. Castillejos, J. Adúriz, P. Arce, Sagarna, F. Preciados, J. Preciados y G. L. Independiente.—P. C.

El número del dorsal que corresponde a cada corredor será correlativo al de la inscripción.

### MAÑANA EN ATOCHA

No nos equivocamos al predecir que era muy grande la expectación que existe por presenciar el partido beneficio del Avión, pues ayer se despacharon en el Antiguo más de 500 localidades.

Todo hace prever un formidable llenazo. Y es que los aficionados acudirán al campo por dos razonadísimas cosas: por ayudar al Avión, equipo modesto y entusiasta y al mismo tiempo por presenciar un bonito encuentro.

La actuación de Paquito Blenzobas es segura, habiéndosele así comunicado al club antiguotarra.

El encuentro dará comienzo a las tres y cuarto de la tarde.

La composición probable de los equipos será la siguiente:

Real Sociedad.—Izaguirre; Mundain, Deva; Orcolaga, Marculeta, Trino; Mariscal, Aystarán Chohin, Yurrita.

Avión.—Gómez; Garmendia, Iriarte; Sotés, José Luis, Avala (segundo tiempo Flores); X. C. Blenzobas, X. Silvino, Boni.

Es muy fácil que en esta línea delantera veamos al pequeño Inciarte, la revelación de esta temporada.

Volvemos a señalar que los precios de las localidades serán: preferencia, dos pesetas y general, 1,50 para caballero, y las señoras pagarán media entrada.

Durante todo el día de hoy seguirán despachándose localidades en el barrio del Antiguo, en los lugares que indicábamos en el número de ayer.

### Academia Corte de París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.  
BIEN PASTOR, 11, 2.º — Teléfono 1-39-62

### Teatro del Príncipe

El martes, a las seis y media de la tarde

CHARLA LIRICA

por el mago de la palabra

FEDERICO GARCIA

SANCHIZ

titulada

"El Pueblo Español"

# ECOS

De todas partes

El programa liguero para hoy  
Primera división. — Español-Barcelona, Escarlin; Racing-Europa, Hernández Arecos; Real Sociedad-Real Unión, Ledesma; Real Madrid-Arenas, Menchaca; Athletic Bilbao-Athletic Madrid, Insausti.

Segunda división. — Iberia-Coruña, Navaz; Murcia-Valencia, Arrbas; Oviedo-Sporting, Melcón; Cultural-Betis, Quintana; Sevilla-Alavés, Vialta.

Tercera división (segundo grupo). — Sestao-Gimnástica Torrelavega, Vallana; Deportivo Logroño-Baracaldo, Barrera.

(Tercer grupo): Aurora-Esperanza, del Colegio Navarro.

Los demás grupos de esta división no nos interesan.

El equipo irunés  
Anoche, a última hora, desde Irún nos dijeron que el Real Unión, muy probablemente, se alineará así:

Emery-Osés; Alza, Mancoisidor; Gamborena, René, Villaverde; Anza, Regueiro, Urtizberea, Errandonea, Garmendia.

Mateo, restablecido, se enfrenta  
Nos informan de Nueva York que Mateo Osa, el ex campeón del peso pesado de España, casi restablecido de sus lesiones ha reanudado sus entrenamientos. Espera debutar antes de dos meses.

Canzonery, vencido  
En Nueva York, Jack Kidberg ha batido por puntos, en el Madison Square Garden, al italiano Canzonery, en un match a diez rounds.

Resultados de boxeo  
En Aubervilliers, Branca puso k. o. a Hemery en la segunda vuelta.

Vauclard venció por puntos a Kirpitt, Alonzo hizo que Hatson abandonase al sexto asalto.

Kid Robert ganó, a los puntos, a Baudimont. Real Sociedad-Baracaldo

El campeonato norteamericano de hockey inicia su segunda vuelta. Los donostiarros visitan hoy al Baracaldo. ¡Que la suerte acompañe a los campeones del Norte!

Frankie Genaro destroza a Trevidic  
En el Velódromo de Invierno de París se celebró anoche la anunciada velada de boxeo en la que la esperanza francesa Iven Trevidic disputaba al americano Frankie Genaro el título de campeón mundial de pesos mosca.

El encuentro fue ganado netamente por el campeón, que desde el primer momento impuso su boxeo al francés y le castigó duramente, evitando que Trevidic le pudiese colocar sus terribles golpes.

En el round número 13, Trevidic, que tenía un ojo cerrado a fuerza de golpes y que no había en cambio marcado con los suyos al campeón, abandonó la pelea.

En otro de los combates el campeón británico de pesos pluma Johnny Cuthbert venció por puntos al americano Benny Valger.

La participación de España en el campeonato mundial

Dicen de Barcelona que el día 27 se celebrará en aquella ciudad una reunión de representantes de Federaciones regionales de fútbol. Asistirán también los miembros del Comité Nacional y en la reunión se tratará de la participación de España en el campeonato mundial que ha de celebrarse en Montevideo.

ENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES  
**Dr. M. VASALLO**  
Del Hospital civil — Consulta de 9 a 11 — SAN MARCIAL, 23

**Doctor Cardenal**  
Médico forense, Ex interno de los Hospitales de Madrid  
Enfermedades de los niños  
Partos - Medicina general  
Avenida de Francia, 2. — Consulta de 3 e 5

ENCARGUE SUS TRABAJOS AL FOTOCRABADO LA VOZ  
SAN MARCIAL, 10 TEL. 1-00-24  
Y SERA VD. SERVIDO DE UNA MANERA INMEJORABLE

Hoy, domingo, día 20 CAMPO DE ATOCHA A las TRES de la tarde  
GRAN PARTIDO DE CAMPEONATO DE LIGA  
**REAL SOCIEDAD - REAL UNION**  
REPARACION DE BIENZOBAS

**LICOR CALISAY**



### Las carreras ciclistas de la Umore Ona y de la Donosti Zarra

**EL CAMPEONATO DE SAN SEBASTIAN**  
Mañana, festividad de San Sebastián, a las nueve y media de la mañana, tendrá lugar esta magnífica prueba ciclista, en la que se disputará el título de campeón y celebraremos que los simpáticos umoreonistas tuvieran un éxito rotundo, en cuanto a organización.

Esta prueba servirá para tantear valores, entre muchachos jóvenes que prometen y como el recorrido es corto, dará lugar a que los principiantes se animen.

Hay establecidos dos trofeos sociales: copa del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián para clubs de tres corredores y copa de la Sociedad organizadora para clubs de cinco corredores que mejor se clasifiquen y por puntuación.

- Lista de inscriptos**
- 1 Carlos Urresti (Umore-Ona).
  - 2 Francisco Aguirre "El Pedal Irunés".
  - 3 Francisco Tellechea (idem).
  - 4 Luis Berruet (idem).
  - 5 José Juanes (idem).
  - 6 Pedro M. Gorostidi (Independiente).
  - 7 Serafín Díaz (Umore-Ona).
  - 8 Teodoro Inarraguirre (El Pedal Irunés).
  - 9 Félix Postigo (Umore-Ona).
  - 10 José Tellería (Loyolatarra).
  - 11 Pedro Sahandó (Umore-Ona).
  - 12 Agustín Pérez (idem).
  - 13 Angel Raposo (Inchaurrondo).
  - 14 Federico Dos Santos (Independiente).
  - 15 Carmelo Sánchez (idem).
  - 16 Eusebio Bastida (Unión Azpeitiana).
  - 17 Manuel Sistiaga (Umore Ona).
  - 18 Francisco Sarriegui (Loyolatarra).
  - 19 Andrés Arriaga (G. A. C.).
  - 20 José Mardaras (idem).
  - 21 Pedro Azurmendi (idem).
  - 22 Ramón Oñaederra (idem).
  - 23 Felipe Cortazar (idem).
  - 24 Marcelino Aguirrebeña (idem).
  - 25 Pedro Gorostidi (idem).

Como puede verse, la lucha para conseguir los trofeos va a resultar épica entre los clubs "El Pedal Irunés", "G. A. C." y "Umore Ona".

- Lista de premios**
- Hasta ahora se han recibido los siguientes premios:
- Reloj de bolsillo de don Enrique Pérez Egea.
  - Reloj pulsera de la Distribuidora Eléctrica Pitiñera de don Juan Gros.
  - Caja de chocolates Nelia.
  - Medalla de plata de un umoreonista.
  - Tubulares del garaje Massé hermanos.
  - Faro y bomba de los Sres. Colón y González.
  - Colante de reloj de la relojería "La Hora".
  - Lámpara artística de don Joaquín Alvarez.
  - Caja sorpresa para el último clasificado del Sr. Echeverrieta.
  - Corte de pantalón de la sastrería Galarza, para el que ocupe el tercer lugar.
  - Tres medallas del C. D. Esperanza.
  - Una caja de dulces del "Bar El Chaval".
  - Estuche con petaca y cartera de un umoreonista.
  - Tubular, de don Agustín Eizaguirre.
  - Faro de carburo, de la Agencia Giménez.
  - Timbre de cable y dos calapios de Casa Comet.
  - Pitiñera de "Uno de Ategorrieta".
  - Reloj despertador del presidente del Club.

**Advertencia a los corredores**

Se previene a todos los corredores que deben hallarse debidamente equipados, como lo exige el Reglamento de la U. V. E., media hora antes de la salida, con objeto de firmar la hoja de salida y colocación de dorsal, así como provistos de la correspondiente licencia de corredor.—La Comisión.

**LA CARRERA DE LA DONOSTI-ZARRA**

Hoy tendrá lugar, a las diez en punto, la carrera ciclista del circuito de la Avenida Amilibia, organizada por la "Donosti-Zarra" y cuyo trayecto es como sigue: Maffa, 14 (salida y llegada), carretera directa a Tolosa, calle Larramendi (Tolosa), puente de Arramele, calle Larramendi, carretera directa a San Sebastián, entrando al Antiguo por la Avenida Amilibia, luego la de Sarrategui y Maffa.

Son muchas las inscripciones recibidas y especialmente de los pueblos de la provincia; entre las que recordamos están Iturri, Mardaras, Aguirresarobe, Arriaga, Oñaederra, Azurmendi, Cortazar, Aguirrebeña, etcétera, y tantos otros que se han clasificado estupidamente en diversas carreras. Como la lista de inscripción no se cierra hasta media hora antes de la salida de los corredores, no nos es posible dar la lista completa.

También los premios abundan e indicamos algunos:

Copa del Excmo. Ayuntamiento, copa de "La Esperanza", copa del presidente de la Euskal Billera; dos botellas de licor "Fox-Trot", obsequio de los Sres. Valentín y Herce; una de Pericón, de un socio; otra de anís Mor, otra de champoán, del Avión Club; un cinturón grabado en Eibar, de la Sociedad; un colgante para reloj, de la Casa Guisasaola; una petaca de Agustín Eizaguirre; otra del presidente del C. D. Esperanza; varios objetos propios de ciclista, de la Casa Comet, etc.

Por todo cuanto antecede, no dudamos que la carrera ciclista obtendrá un éxito resonante.

**Achicoria "El Bosque"**  
ELABORACION ESPECIAL

## EL DEPORTE VASCO

### EN EL FRONTON MODERNO

Una indisposición de Altuna hizo que el partido anunciado para jugarse en primer término fuese sustituido por otro, por uno de punta en que contendían Urizar y Gazaga, rojos, contra Barruti y Mendizábal, azules, sacando del once y del once y medio, respectivamente.

El dinero salió azul en proporción de 40 a 32, pero la "cátedra", una vez más, sufrió una equivocación.

Después de igualarse en el primer tanto, se despegaron francamente los rojos y llegaron al tanto cincuenta cuando los favoritos, Barruti y Mendizábal, tenían apuntado el tanto treinta y seis.

Los vencedores jugaron muy bien, sobre todo Urizar, que se despachó a gusto combinando preciosas jugadas.

### El segundo partido

Lo jugaban también a punta, Bravo y Solaverrieta, rojos, contra Barrutia y Ardanza, azules, sacando del diez y medio y del once, respectivamente.

La "cátedra", también en este partido se inclinó por el color azul dando su dinero con momio de 40 a 36.

Salieron por delante, al comenzar el partido, los favoritos azules, pero fueron alcanzados en el tanto 8, siguiendo a este empate otros dos a 10 y 11. Vuelven a despejarse los favoritos, francamente esta vez alcanzando ventajas que se mantenían entre cuatro y seis tantos hasta entrar en la cuarta decena, por lo que la "cátedra" dió mayores momios hasta llegar a ofrecer el dinero 40 a 4.

Pero en la cuarta decena azul comenzaron a presionar los rojos con un juego eficaz y disminuyeron la distancia hasta alcanzar a los azules en el tanto 41. El revuelo de la "cátedra" fué enorme a causa de los grandes momios que había dado y de que estaban ya en las postrimerías del partido. Y mayor fué el revuelo al adelantarse los rojos, dando por ellos momios de 20 a 4. Los azules, sin embargo, no se conformaron y también pegaron firme hasta lograr un nuevo empate en el tanto 45. Y llegó el 10, porque dinero por un lado y dinero por el otro, el tanto 45 igual era colocar a la "cátedra" en una jugada de cara o cruz. Volvieron a igualarse en los tantos 46 y 47 y esta vez el avance de los rojos, Bravo y Solaverrieta, fué definitivo, pues llegaron al tanto 50, término del encuentro, dejando a sus contrarios en el tanto 48. ¡No hablemos del revolcón!

El partido fué muy bonito, muy interesante y de gran emoción.

### Partidos para hoy

A remonte, Lasa y Salaverria II contra Adúriz e Iturain.

Segundo, Jurico y Salaverria I contra Pasiego y Zabaleta.

### Para mañana, lunes

A remonte, Arce y Ezponda contra Jurico y Salaverria I.

Segundo, Abrego y Azcoitia contra Pasiego y Zabaleta.

### EN ZABALBIDE

Ayer jugaron un interesante partido de pelota a mano los hermanos Irureta contra los hermanos Echave.

Cuando los Irureta terminaron el partido,

que iba a 24 tantos, los Echave no tenían más que 15 tantos.

El que más se distinguió de los cuatro pelotaris fué Irureta II.

### EN BILBAO

Jugaron ayer el primer partido del Euskalduna, Gallarta II y Pasay contra Chiquito de Bilbao y Elorrio. Estos últimos ganaron por cinco tantos.

—Luego jugaron Chistu I y Zornoza contra Muñoz y Urquidi, venciendo los primeros por nueve tantos.

### EN PAMPLONA

En el Euskal-Jai jugaron Arrizabalaga y Mendaza contra Yanci y Aguirre. Estos quedaron en el tanto 47 para 50.

—Hoy, domingo, volverán a verse frente a frente Irigoyen y Abrego; el primero llevará de compañero a Gueibenzu y el segundo a Ezponda. Daremos cuenta a nuestros lectores del resultado del encuentro.

### FEDERACION GUIPUZCOANA DE PELOTA

Per indisposición del palista Ventura Elizondo, el segundo partido de los anunciados para hoy será sustituido por este otro:

A pala (partido amistoso), Almandoz, del Loyolatarra y Carmelo Balda, de la Real Sociedad, contra Oyarzábal, del Eusko Gaztedi y Belio, del Loyolatarra.

### Misa en sufragio de Olegario Oronoz

Organizada por varios compañeros del finado, y con la cooperación de las populares Sociedades donostiarras Amaikak-Bat y Eusko-Etxea, por las que sentía entrañable simpatía y admiración, mañana, lunes (festividad de San Sebastián), se celebrará a las ocho de la mañana, y en la iglesia de San Pedro, del Muelle, una misa cantada en sufragio.

En ella se interpretará la Segunda Pontifical de Parossi, y dadas las simpatías de que gozaba el popular Olegario, se espera acudan a la ceremonia un número crecidísimo de fieles.

Para tal piadoso acto se invita a los socios del Amaikak-Bat, Eusko-Etxea, amistades y a cuantos cantores quieran contribuir a dar mayor realce a los coros.

### El Avión a Beasain

Desplazándose hoy, domingo, el Avión a Beasain a contender con el "once" cagonero, se suplica a los jugadores Gómez, Empananza, Ibáñez, Caparros, Querejeta, Flores, Fernando, A. Aizpuru, Zabala, Parrondo, Alieño, Jesús y Polo, se encuentren para las doce menos menos cuarto en la estación del Norte.

Asimismo se ruega al jugador Uría se halle para las doce y cuarto en la estación de Andoain.

LA PERLA es el mejor Salón de San Sebastián y el centro donde es compatible con la más estricta moral, la diversión alegre de las clases democráticas, después de las duras tareas de la semana

**Salón Miramar Hoy, domingo :: Programas extraordinarios**

**GRETA GARBO en "LA DAMA MISTERIOSA"**  
A las cuatro, infantil; por la noche, doble, con "SOLOS EN UNA ISLA"

**COMPANIA PAMBURGUESA SUD-AMERICANA**  
Servicio a Rio Janeiro - Montevideo - Buenos Aires -

"CAP NORTE" 14.000 toneladas. - De Vigo el 1 de Febrero

"CAP ARCONA" 27.000 toneladas. - De Vigo el 28 de Febrero

"CAP POLONIO" 21.000 toneladas. - De Vigo el 17 de Marzo

**- Los más seguros, rápidos y cómodos -**  
Teléfonos, ascensores, piscinas y campos de deportes  
**Representante: BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA**  
Avenida de la Libertad-SAN SEBASTIAN

**DOMINGO: LUNES:**

**ESTE ES EL MILAGRO DEL PALMIL**

**PURGANTE IDEAL PARA NIÑOS Y ADULTOS. EL MAS INDICADO EN TODAS LAS INDISPOSICIONES NO IRRITA. SABOR AGRADABLE**



### Matches que se jugarán hoy en el torneo de la Copa Guipúzcoa

#### EN RENTERIA

Real Sociedad (reserva) - C. D. Euzkalduna.—Esta tarde, en el campo de Larzábal, se jugará, como está anunciado, este emocionante encuentro de la "Copa Guipúzcoa".

El choque será verdaderamente reñido, pues unos y otros querrán salir airoso de esta contienda; los realistas para demostrar que son invencibles y los campeones de la preferente para hacer ver que cuando quieren saben y pueden derrotar al más potente enemigo.

La Real Sociedad en vista de la importancia que para la misma encierra este partido, anuncia el envío de un fuerte equipo, cuya potencialidad se puede deducir de los componentes del mismo, que serán:

Eguía; Galdós, Deva; Cauca, José Luis, Murguía; Azcona, Zubiria, Belauste, Silvino, Boni.

En cuanto a los renterianos alinearán el mismo equipo que anunciábamos ayer.

Como se sabe, dirigirá el encuentro el colegiado señor Alfaro.

El partido dará comienzo a las tres en punto de la tarde.—X. X.

#### HOY, EN SEMPERE

Beasain F. C. - Avión Club.—Con verdadera expectación es esperada la visita del equipo "blanco", cuyas actuaciones frente a nuestros muchachos siempre han sido acabadas y brillantes.

No es muy favorable la puntuación del Avión en este disputadísimo torneo y no nos explicamos el motivo de ello, pues como todo el mundillo deportivo sabe, se trata de un conjunto rápido, bien compenetrado y de meritoria escuela de juego.

Veremos lo que nos depara la suerte. El partido comenzará a las tres de la tarde, bajo el arbitraje del señor Esquivil.

Desconocemos, cómo de costumbre, la composición de los equipos, pero no nos extraña ya que esta nueva modalidad de las directivas de los clubs ha tomado carta de naturaleza, pero es de presumir que ambos rivales se alinearán con lo mejor que dispongan.

Si el Beasain juega como el pasado domingo, muy difícil será el arrebatarles la victoria y de lograrla los locales, su cotización subiría dos enteros (léase puntos), que colocarían a los "vagoneros" en envidiable situación.

¿Fallarán nuestras esperanzas? Veremos... veremos.

#### EN JOLASTOKIETA

Amaikak Bat - Pasayako (reserva).—Gran encuentro el que disputarán hoy en Herre-ra, amaikabatistas y pasaitarras.

El Pasayako presentará un gran equipo, y los de la calle de Elcano se alinearán con el mismo "once" que tan resonantes victorias lleva conquistadas, estando constituido como sigue:

Benito; Icaceta, Arzac; Jimeno, Oyaneder, Pagola; Villazón, Erro, Altamira, Aizpuru y Víctor.

El partido comenzará a las once en punto de la mañana, y esperamos que a Jolastokieta han de acudir en gran número los aficionados.

**Banco Guipuzcoano**

Por acuerdo del Consejo de Administración de esta Compañía, y con arreglo a lo dispuesto en los Estatutos, se convoca a los señores accionistas para la junta general ordinaria que habrá de celebrarse a las once de la mañana del día CINCO DE FEBRERO PROXIMO, en el domicilio social, a fin de someter al examen y aprobación de la misma, las operaciones del Banco durante el año último, dándose cuenta en aquel acto con la Memoria del Consejo de Administración y el Balance de 31 de Diciembre próximo pasado.

San Sebastián, 18 de Enero de 1930.— El Subdirector-secretario, DEMETRIO DE LOS MOZOS.

**Hormigonera**  
Se desearía una en buen estado, con o sin motor.  
Dirigirse: V. U., MIRACRUZ, 19, tercero.

**Monte Igueldo**  
Hoy, domingo, y mañana, lunes, festividad de S. Sebastián, grandes festivales a las cinco de la tarde. Baile con magníficos regalos. Impresionantes sesiones de cine, durante las cuales el amplificador Rodmar ejecutará un selecto programa. Servicio de chocolates, té, bocadillos, etc. Parque de atracciones. Billete del funicular con derecho al espectáculo: caballeros, 1'50; señoras, una peseta, y niños, 0'50.

**Gran churrería**  
de Marcelino Celigüeta. Espacioso salón para chocolates; café y licores de las mejores marcas; churros calientes a todas horas. Servicio a domicilio. Patatas a la inglesa, modelo en su clase.  
CALLE AMARA, 35 :: Teléfono 42-8-94

**Juan Larre**  
NARIZ, GARGANTA Y OIDO  
Consulta de diez a doce y de tres a cinco  
San Marcel, 32 y 34, 2.º :: Teléfono 4-26-39



# "La Voz" en Rentería "La Voz" en Pasajes

## EL CIRCULO DE LA COALICION LIBERAL CONMEMORA SU VIGESIMOSEXTO ANIVERSARIO

Esta fecha del 16 de enero que celebramos todos los años como afirmación de unos románticos ideales, no extintos por las circunstancias dominantes en la vida actual de las ideas, tiene la virtud de agrupar en fraterna reunión y camaradería a un selecto grupo de amigos en los que cada año reconocemos con alegría nuevas fisonomías; jóvenes hijos de aquellos que eran ya mozos maduros cuando nosotros, casi chiquillos, empezábamos a curiosear por entre los bastidores de la política local.

Una treintena de buenos amigos nos reunimos este año en fraternal banquete, que se deslizo plácido y alegre, con esa íntima satisfacción que proporciona al espíritu la constancia desinteresada en el culto al ideal. La cena fué admirablemente servida por dos gentiles camareras de la Casa Elizachea, que realizaron con su amabilidad y garbo los exquisitos guisos del amigo "Mamolo", para quien se nos van agotando ya los calificativos que por otra parte, a él que es modesto—poco le importan, satisfecho en su cometido de guisar cada vez mejor.

Para que también los asilados celebrasen la fecha, se les remitió como todos los años varios corderos, café y licores, para hacer un extraordinario.

Nos alegró la existencia al final del banquete, el amigo Camacho, con su saxofón, un magnífico instrumento adquirido recientemente, que es tan bonito y rutilante que poco le falta para tocar solo.

De sobremesa se derrochó el humor, los cánticos, con exclusión casi absoluta de brindis y discursos, retirándose paulatinamente a su respectivo olivo todos y cada uno de los comensales, satisfechos de haber honrado una vez más el aniversario de nuestra querida Sociedad.

**ESTADÍSTICA DE DICIEMBRE PASADO**  
Nacieron en dicho mes 22 personas; murieron, 8, y se casó solamente una pareja. Por cierto que eran viudo y viuda y quisieron darse una mutua inocentada, sin duda, reincidiendo en la indisoluble coyunda del día 28 de diciembre, ¡Inocentes!

En la Alhóndiga satisficieron adeudo 68.055 litros de vino común, Rioja y generoso; 52.355 de sidra, 2.638 de cerveza, 104 de limonada, 1.463 de alcohol de 15 grados, 329 de licor, 10.683 de aceite de oliva, 4.374 de aceites minerales y grasas, 30.800 de petróleo y gasolina, 68.672 kilos de barina, 10.253 de pan importado, 2.499 aves de todas clases, 156 corderos y cabritos, 6.771 de fruta fresca, 1.235 de tocino en canal, 843 de chorizo y manteca, 729 de pastas para sopa, 2.190 de conservas, 562 de frutas secas, 357 de queso nacional y extranjero, 5.112 de jabón común y 22 de jabón de tocador.

En el Matadero se sacrificaron 44 vacas con un peso en canal de 9.870 kilos, 98 terneros que dieron una romana de 12.934 kilos; diez carneros pesando 150 kilos y 110 cerdos con 8.584 kilos.

El pescado que entró en el mercado fué en cantidad de 6.397 kilos.

**DIVERSIONES DOMINGUERAS**  
Dará la banda municipal un concierto a las doce del mediodía, bajo el siguiente programa:

"Claves", pasodoble, primera vez; Aceña, "Homenaje a Chapí", San Miguel, "¡Viva Navarra!", jota; Larregia.

Por la tarde, los bailables, acostumbrados, para la alegre juventud.

Los cines anuncian los programas siguientes:

En el Reina Victoria, sesión infantil, a las tres, "No me olvides" y una cómica.

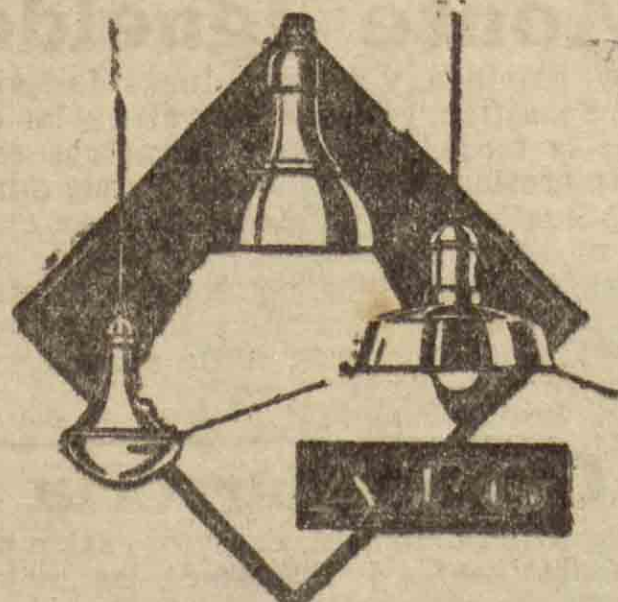
A las demás horas, "La sinfonía patética" y una cómica, y en la sección de las nueve y media, además, una interesante revista titulada "Fiestas vascas".

Las dos últimas secciones con el quinteto "Les Jours".

En el On-Bide, en todas las secciones "El gorila", "Gran creación", cómica, y "Noticiero Fox"—C.

## PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ y OIDOS  
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 6  
PENAFLORENDA, 40 - Teléfono 1-41-65



## ARMADURAS

MODELOS PERFECCIONADOS  
+ PRECIOS ECONOMICOS +  
PROYECTOS LUMINOTÉCNICOS  
AEG, IBERICA DE ELECTRICIDAD SA MADRID

## LOS EMPLEADOS DE LAS AGENCIAS DE ADUANAS FESTEJARAN EL DIA DE SAN SEBASTIAN

La Comisión organizadora de cuanto se relaciona con el día de San Sebastián, festividad de los empleados de las Agencias de Aduanas y casas consignatarias de Pasajes y San Sebastián, ha confeccionado para festejar tan memorable día un verdadero programa que con gusto lo publicamos para conocimiento de nuestros lectores.

Día 19.—A las doce de la noche se izará la bandera de fiesta en medio de músicas y disparo de chupinazos.

Día 20.—A las seis de la mañana, los "taxitaris" de Roturas (Valladolid) recorrerán las calles de la población en alegre diada.

Día 9.—Tendrán lugar en la plazuela sita frente a la Aduana de Pasajes, los ejercicios atléticos siguientes:

Carrera de desafío, 100 metros lisos, entre Pocholo e Isidoro Garayalde. Ramón Saizar correrá fuera de concursos.

Carrera de desafío tomando parte en la misma los renombrados Alvaro Escalada Joshe Unanue y Luis Alquiza. Esta prueba es de 110 metros vallas.

Exhibición de levantamiento de pesos por el mozo de Aduana Sr. Mac Pule.

Lanzamiento de disco y jabalina a cargo de los señores Galdona y Donato.

A las diez, solemne misa mayor.

A las once, se iniciará el desfile hacia Rentería, donde tendrá lugar el banquete anual. Este desfile será precedido por la banda de gigantes y cabezudos, dirigida por el señor Uranga (hijo).

A la una, "chez" Perico, tendrá lugar el banquete, cuyo menú servirá para satisfacer a los estómagos más exigentes, y a los postres del mismo, se pronunciarán los discursos de rigor.

Después del banquete tiene lugar la despedida que, contrariamente a lo que sucede en actos parecidos, constituye uno de los principales atractivos del programa de festejos, por la variedad de "toquillas" con que el buen humor de los empleados suele adornarse para dicho fin.

Deseamos a la Comisión organizadora un gran éxito y a los empleados, un buen día que, del resto, ellos mismos sabrán encargarse.

## SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS "LA ARMONIA"—PASAJES Y ALZA

En junta general celebrada el día 12 del actual se nombró la siguiente Junta Directiva para el ejercicio del corriente año:

Presidente, don Tomás Mendía; secretario, don Francisco Bueno; tesorero, don Efrén Barbeito; contador, don Domingo Sarasua; vocales: don Robustiano Gómez, don Manuel Garblan, don Ismael Zubeldía y don Ceferino Loinaz.

El movimiento de caja durante el año 1929, ofrece el resultado siguiente:

	Pesetas
Existencia en caja el 31 de diciembre de 1928	2.630,00
Cobrado por cuotas	2.630,00
Cobrado por 16 entradas de socios	80,00
<b>Total</b>	<b>5.340,00</b>
<b>Pagos</b>	
Por enfermedades y accidentes	2.617,00
Por 3 defunciones	600,00
Por gastos de secretaría	90,25
<b>Total</b>	<b>3.307,25</b>

Existencia en caja en 31 de diciembre de 1929 4.909,79  
Socios en la actualidad, 115.—C.

— BONITO EN ESCABECHE —  
Conservas Garavilla. — Bermeo.

## Sov comprador

de papel, cartón, libros y periódicos viejos de comercios y oficinas. Avisos: telef. 12-9-87.  
VENANCIO OSTOLAZA. — 31 DE AGOSTO, 5.

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia).  
— GHURRUGA, 2, primero —

## SECRETAS, PIEL VIAS URINARIAS

## Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR  
Clínica de la profilaxis antivenéreas  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7  
PRINCIPE, 51. 1.º—Teléfono 4-32-42

## PASTILLAS CRESPO

Calman la tos. Mejoran rápidamente catarros y enfermedades de la garganta  
Evitan gripe y pulmonía  
Dos pesetas caja

## EDREDONES

## MUEBLES

## LAMPARAS

"LA AMERICA"—Idiáquez, 6

# Las Bolsas

Ultimas cotizaciones  
\*\*\* registradas \*\*\*

BOLSA DE MADRID	BOLSA DE PARIS	BOLSA DE BILBAO
<b>FONDOS PUBLICOS</b>	<b>FONDOS PUBLICOS</b>	<b>FONDOS PUBLICOS</b>
Interior 4%..... 72,75	Exterior España 4%..... 200,00	Interior 4%..... 72,80
Exterior 4%..... 85,00	Deuda Fran. 3%..... 88,00	Amortizable 3%, 1927 100,90
Amort. 4% vieto..... 75,80	> > 4% 1918 78,95	Ayunt. de Bilbao 5%... 97,25
> > 5% 1920..... 95,00	> > 5% 1920 136,00	
> > 1926..... 100,25	> > 6%..... 103,10	
> > 1927 exento 100,55	> > 1927 109,80	
> 5% 1927 con imp. 89,25		
> 1928..... 90,75		
Deuda Ferroviaria 5% 100,30		
<b>VALORES ESPECIALES</b>	<b>ACCIONES</b>	<b>ACCIONES</b>
Cédul. B.º Hipot.º 4% 95,00	B.º de Francia..... 26025,0	B.º de Bilbao..... 260,00
> > 5% 100,00	Crédit Lyonnais..... 3300,00	> de Vizcaya..... 470,00
> > 6% 111,55	B.º Francés Río Plata 1125,00	> Urquijo Vascong. 925,00
Cédul. Argentinas 6% 2,95	M. Z. A..... 5 25,00	Sota y Aznar... 1185,00
	Río Tinto ordinarias... 5645,00	Navierra Mundaca..... 105,00
	De Beers..... 1211,00	> Guizuzcoana 190,00
	Goldfields..... 285,00	> Vascongoda 415,00
	Tharsis..... 625,00	Marítima Nervión..... 790,00
		> Unión..... 550,00
<b>ACCIONES</b>	<b>OBLIGACIONES</b>	Fuskaldina..... 625,00
R.º de Panamá..... 580,00	Crédit Natiol. 5% 1919 606,00	F. C. del Norte..... 296,50
> Central..... 128,00	> 6% 1925 580,00	> M. Z. A..... 206,00
> Hispano Americ.º 227,50	F. C. Norte Esp.º 5% 1.º 1180,00	> Vascongoda... 650,00
> Español de Crédito 427,00	> M. Z. A. 5% 1.º 1105,00	> de la Doble..... 675,00
> Hipotecario..... 480,00		Altos Hornos..... 181,00
> Español Río Plata 220,00	<b>BOLSA DE LONDRES</b>	Basconia..... 1190,00
> Duro-Felguera..... 97,50	<b>FONDOS PUBLICOS</b>	Bahonck Wilcox..... 145,00
Tabacos..... 299,00	Exterior España 4%..... 67 0/0	Constructora Naval 117,00
Minas del Pil.º..... 5-8,00	Consolidado 2 1/2%..... 54 5/16	Hidroeléct. Iberica... 255,00
Ferrocarril del Norte... 826,00	War Loan 5% 1929-47 100 7/8	Unión Eléct. Vizcafr 260 5/8
> Alcantara..... 504,00	Funding Loan 4% 1960 86 5/4	Electra de Viesgo... 690,00
Mtro Alfonso XIII..... 173,00	Victory Bonds 4%..... 93 3/8	Minera Diedo..... 1000,00
Azucareras preferents 150,00	lapón 4% 1905..... 98 1/2	Minas del Pil.º..... 67 5/8
> ordinarias 64,50	> 5%..... 90 1/2	Minera Sierra Mencia 180,00
Explosivos..... 1194,00		Explosivos..... 1187,50
Hfan.º Amer.º Elecdad. 592,00	<b>ACCIONES</b>	Papelera..... 208,00
Mengemor..... 273,00	Río Tinto..... 45 3/4	Resineras..... 40,00
Hidroeléct.º Española 204,00	Royal-Dutch..... 32 11/16	
	Shell Transport..... 4 28/32	<b>OBLIGACIONES</b>
	Mexican Eagle ords... 0-15-8	Norte España 5% 1.º 75,85
		Tudela a Bilbao 5%... 76,25
<b>BOLSA DE NUEVA YORK</b>	<b>OBLIGACIONES</b>	Santander 1898..... 80,00
<b>FONDOS PUBLICOS</b>	Cédul. Argentinas 6% 40 7/8	Hidroeléct.º Iberica 5% 86,50
Bélgica 6% 1925..... 101 1/2		
Canadá 5% 1922..... 105 5/4		
Chile 8%..... 19 4..... 100 1/2		
British 5 1/2% 1927... 105 1/2		
Holanda 6% 1924..... 104 0/0		
Naruega 6% 1944..... 105 1/2		
Suiza 5 1/2% 1946 .. 105 1/2		
<b>ACCIONES</b>		
American Smeltin... 70 5/8		

### CAMBIO INTERNACIONAL

Francos..... 30,05	Irmas esterlinas... 37,05
Liras..... 19 85	Reichsmark..... 181 75
Francos belgas..... 1 6,10	Pesos argentinos .. 3,00
Dólares..... 7,805	Francos suizos .. 147,00
Pesos Chilenos. .... 0,87	

# Suscripción pública de 8.000 acciones nominativas de la Compañía Vascongoda de Seguros y Reaseguros

La COMPAÑIA VASCONGODA DE SEGUROS Y REASEGUROS ha sido constituida por escritura pública otorgada en San Sebastián, el 30 de noviembre ppdo., ante el notario don Adolfo Sáenz Alonso.

Forman su Consejo de Administración:

Presidente, D. ROMAN LIZARITURRY, director gerente de la razón social "Lizarturry y Regala (S. A.)". Vicepresidente, D. JULIAN LOJENDIO, abogado. Vocales: DON SANTIAGO CARRERO, industrial; D. AGUSTIN LACORT, abogado, de la razón social "Carasa, Gilveti y Lacort Ltda."; D. ANDRES PEÑA, del Banco Urquijo de Guipúzcoa; DON FRANCISCO ALBERDI, de la razón social "Alberdi y Cia", de Arcoitia; D. RAFAEL ARIZA, ingeniero, consejero de "Mendía (S. A.)", Papelera del Urumea, y "Echezarreta, G. Mendía y Cia. (S. L.)"; D. JUAN ELOSEGUI, de la razón social "Nietos de Antonio Elosegui, de Tolosa; D. HILARIO ETAYO, consejero delegado de la S. A. "El Iratxe, de Pamplona; D. HANS LA ROCHE, de la Banca La Roche & Co., de Basilea; D. PEDRO OTAZUA, industrial, de Vergara; D. IGNACIO PEREZ ARREGUI, abogado; D. JUAN JOSE PRADO, abogado del Banco Urquijo de Guipúzcoa; D. RAMON RUIZ DE ARCAUTE, ingeniero, de la razón social "Ruiz de Arcaute y Cia.", de Tolosa; D. EDGAR SIMON, director general de LA BALOISE, Compañía de Seguros contra Incendios, de Basilea (Suiza); D. HANS VOLLMY, subdirector de LA BALOISE, Compañía de Seguros contra Incendios, de Basilea (Suiza).

La Dirección de la nueva Sociedad se confía a don Federico Carasa y don Francisco Gilveti.

El capital escriturado es de 2.000.000 de pesetas, representado por 8.000 acciones nominativas de 250 pesetas cada una, enteramente desembolsadas.

Las expresadas acciones se ofrecen con una prima o agio de diez por ciento, reservándose la Sociedad el derecho de cerrar la suscripción en todo momento.

La suscripción queda abierta desde el día 22.

Puntos de suscripción:

Banco Urquijo de Guipúzcoa, Barcoiztegui y Maestro, y Oficinas de la Compañía: Garibay, número 15.

La suscripción quedará cerrada en cuanto hayan sido suscritas la totalidad de las acciones.

## Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.  
Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4  
GARIBAY, número 5. 2.º

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de la Libertad, 43.—Telf. 1-27-60.

## Máquinas de escribir de ocasión

de diferentes marcas, grandes y portables, procedentes de cambio. A plazos, desde 25 pesetas mensuales. Taller de reparaciones. Romington Vega.—Fuenterrabía.—Tel. 14-0-45

## A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Cursos especiales para profesionales. Telf. 14.227. Txabol-Corri. (Agorrieta.)



# "La Voz" en Zarauz

## HOMENAJE Y DESPEDIDA

A las ocho y media de la noche de ayer tuvo lugar en "La Reja" el banquete-homenaje de despedida de soltero que los socios de esta entidad dedicaron a don Ricardo Lombide, administrador de Correos y que ocupó el primer cargo administrativo de dicho centro cultural.

La fiesta fué muy animada, pues a ella asistió la mayoría de los socios, enviando adhesiones quienes no pudieron concurrir por hallarse ausentes.

Hubo, como es natural, la alegría que no falta en ninguno de estos actos.

Ofreció el banquete el presidente de "La Reja", el artista vergarés don Nicolás Múgica.

Aprovechó la oportunidad de despedirse de su vida de soltero el señor Lombide para rendirle el tributo que se merece, e hizo breve historia de cómo nació la Sociedad por él presidida, hasta dónde trata de llegar y expuso las iniciativas y proyectos que tiene en su seno la Junta directiva.

Aludió asimismo a la labor desinteresada y llevada a cabo con gran acierto por el señor Lombide, gracias al cual pudo hacerse frente, en los primeros momentos, pues la situación económica de "La Reja", en el período en que actuó el homenajeado, exigía una recta y escrupulosa administración.

Hizo constar el cariño que los socios guardan hacia él y el recuerdo grato de su actuación, brindando por la felicidad del nuevo hogar.

Después de la fiesta fué enviado un artístico ramo de flores a la prometida del señor Lombide, la bella señorita zarauzitarra Valentina Euzhar.

La reunión continuó hasta muy avanzada la hora.

—La próxima conferencia, que tendrá lugar dentro del corriente mes, estará a cargo del prestigioso escritor y miembro de la Sociedad de Estudios Vascos don Gregorio Múgica, que versará sobre el tema "Sorefiak", a quien hay grandes deseos de escuchar.

—Asimismo se organizan para el día 2 de febrero algunos festejos de carácter popular y artístico con motivo del aniversario de la fundación de "La Reja".

Dicho día ocupará la tribuna el ameno cronista de LA VOZ DE GUIPÚZCOA don José Luis Iruarte, que explicará el tema "Cultura y Cocina".

## Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habilitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días con blanca y color de señora caballero y niños. Calle de Urbieta, 58, segundo (frente a Bellas Artes)

## Licores y cremas "Napha"

a base de alcohol puro de vino y mandarinas del más delicado aroma y exquisito paladar. Fabricados en Villarreal (Castellón), principal centro naranjero de la región levantina, donde con la flor de su cosecha se destilan tan finas bebidas.

Para pedidos a D. EDUARDO ORTEGA. Teléfono 1-23-64.

## Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría. DIPUTACION, 4, segundo :: BILBAO

Un momento interesante

## PETIT PARIS

En ampliación

Durante el tiempo de sus obras podrá usted comprar impermeables, plumas y trincheras

## ZEHCNAS

Por precios desconocidos

## PETIT PARIS

URBIETA, 39

# Cartelera de Espectáculos

Para hoy y mañana

**FRONTON MODERNO.** — Interesantes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primero, a remonte, Lasa y Salaverría II contra Aduriz e Iruarte; segundo, también a remonte, Jurico y Salaverría I contra Pasieguito y Zabaleta.

Mañana, lunes, festividad de San Sebastián, monumental programa: Arce y Ezponda contra Jurico y Salaverría I; segundo partido, Abrego y Azcoitia contra Pasieguito y Zabaleta.

Localidades a la venta, de diez a una en el Frontón Urumea, y por la tarde en el Frontón Moderno.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.** — Compañía de revistas y grandes espectáculos de Manuel Sugrañes. Funciones para hoy, domingo: A las cuatro, siete menos cuarto de la tarde y diez y media de la noche, la grandiosa revista en dos actos "She-She".

Mañana, lunes, interesante programa cinematográfico: A las cuatro, la comedia en siete largas partes "El Sábado Inglés"; a las seis menos cuarto, la divertida opereta en seis partes, "Las piernas más bonitas de Berlín"; a las siete y media, la deliciosa comedia "Paraiso"; a las diez y cuarto (gran programa doble), "Las piernas más bonitas de Berlín" y "El Sábado Inglés".

**TEATRO DEL PRINCIPE.** — Compañía lírica española Badía-Peñalver-Almodovar. Funciones para hoy, domingo: A las cuatro, la zarzuela en tres actos "La Tempestad"; a las seis y media, la obra lírica en tres actos "Jugar con fuego"; a las diez y media, la obra lírica en un acto "La Viejecita" y la popular obra "Bohemios".

Mañana, lunes (despedida de la Compañía): A las cuatro, la obra lírica en un acto "La Viejecita" y la obra "Bohemios"; a las seis y media, la zarzuela en tres actos "La Tempestad"; a las diez y media, la obra lírica en tres actos "Jugar con fuego".

**SALON MIRAMAR.** — Sesiones cinematográficas para hoy, domingo: A las cuatro (infantil), la película cómica "Entre Herodes y Pilatos" y la original cinta en cinco partes "Los puños de Tom Tyler"; a las seis menos cuarto y siete y media, "Diario Metro núm. 10" y la superproducción en siete partes "La Dama Misteriosa"; a las diez (gran programa doble), "La Dama Misteriosa" y la interesante cinta en siete partes "Solos en una isla".

Mañana, lunes (festividad de San Sebastián): A las cuatro de la tarde (sesión infantil), "Jugando a los novios" (cómica) y a película de aventuras, en cinco partes, "El valle del misterio"; a las seis menos cuarto y siete y media, "Jugando a los novios" y la gran cinta, en seis partes, "La Carta"; a las diez (gran programa doble), "La Carta" y la original cinta en seis partes titulada "El Enemigo".

**PALACIO DE BELLAS ARTES.** — Sesiones de cinematografía para hoy, domingo: A las cuatro (infantil), "Noticiero Fox 22" y la película de aventuras "La única salvación"; a las cinco y cuarto y siete y cuarto, la magna superproducción "Cagliostro el aventurero", en ocho largas partes; a las diez (gran programa doble), "Cagliostro el aventurero" y la gran película, en siete partes, titulada "El Cuarto Poder".

Mañana, lunes (festividad de San Sebastián): A las cuatro de la tarde (sesión infantil), "Revista Paramount 87" y la original película en cinco partes "Los puños de Tom Tyler"; a las seis menos cuarto y siete y media, "Revista Paramount 87" y la gran película en siete partes "Solos en una isla"; a las diez y media, "Solos en una isla" y la superproducción en seis partes "La Castigadora" (gran programa doble).

### TELEFONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción ..... 10-989  
Administración y Talleres ..... 10-024

**TEATRO TRUEBA.** — Cinematógrafo. Sesiones para hoy, domingo: A las cuatro (infantil), la película de aventuras en siete partes "El 'as' del Circo"; a las seis menos cuarto y siete y media, "Revista Paramount 87" y la conmovedora historia cinematográfica, en ocho partes "Cristina (La holandesa)"; a las diez (programa doble), "Cristina La holandesa" y "El 'as' del Circo".

Mañana, lunes (festividad de San Sebastián): A las cuatro de la tarde (sesión infantil), "Enciclopedia Pathé 18" y la película de aventuras "La única salvación"; a las seis menos cuarto y siete y media, "Enciclopedia Pathé 18" y la humorística cinta en seis partes "Una noche en el infierno"; a las diez gran programa doble, "Una noche en el infierno" y la original cinta en siete partes "El paseo del perro".

**TEATRO CINEMA PETIT-CASINO.** — Cinematógrafo. Sesiones para hoy, domingo: A las cuatro, seis menos cuarto y siete y media tarde, gran programa cómico: "Viendo visiones" y "Mi amigo de la India", seis partes; a las diez, programa doble, "Mi amigo de la India" y "La Chica del Sleeping", graciosa cinta en seis partes.

Mañana, lunes, festividad de San Sebastián: A las cuatro, sesión infantil, la película de aventuras "El 'as' del Circo"; a las seis menos cuarto y siete y media, la película cómica "Escuelas Terciarias" y la interesante cinta en seis partes "El eterno conflicto"; a las diez, gran programa doble, "El eterno conflicto" y "El 'as' del Circo".

**CASINO MONTE IGUELDO.** — Hoy, domingo, y mañana, lunes, de cinco a nueve de la tarde grandes festivales. A las cuatro y media y seis, sesiones de cine, proyectándose hoy la original comedia dramática de gran realismo, en seis partes, "El Chico", interpretada por Charles Chaplin (a) Charlot y Jackie Coogan (a) Chiquilín. — Mañana, a las mismas horas, la emocionante película en cinco partes "Desfacedor de agravios", por Ken Maynard.

**DANCING LA BOMBILLA.** — Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

**TABERNA VASCA.** — Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

**SALON EUSKALDUNA** (Antiguo Olimpia, barrio de Loyola). — Grandes bailes para hoy. Original orquesta. Ambigü económico.

**BANDA MUNICIPAL.** — Programa de las obras que ejecutará hoy, a las doce del mediodía, en el Paseo del Boulevard:

1. "Peñalver", pasodoble, Méndez.
2. "Ballet de Isoline", Messager.
3. "Jugar con fuego", fantasía, Barbieri.

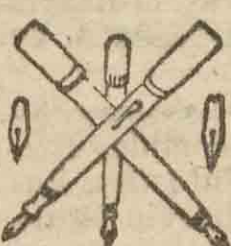
Mañana, lunes, de doce a una:

1. "San Sebastián", pasodoble, Peña y Goñi.
2. "Pudiente", obertura, Santesteban
3. "Tamborrada", Sarriegui.

De siete y media a ocho y media:

1. "Caledón", pasodoble, San Miguel.
2. "Vizkaitik Bizkaitra", Azkue.
3. "Rapsodia Ramuntxo", Pierné.
4. "Tres Canciones Vascoas", Franco.
5. "Los Euskaros", rigodones, Torre-Muzquiz.

## CLINICA ESTILOGRAFICA



Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumilla: ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swan Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vacador)

## COMPANIA TRASATLANTICA

Servicios del mes de FEBRERO de 1930

**LINEA DEL CANTABRICO A CUBA-MEJICO**  
El vapor CRISTOBAL COLON saldrá de Bilbao y Santander el 15 de Febrero, de Gijón el 16 y de Coruña el 17, para Habana y Veracruz, escalando New-York al regreso. Próxima salida el 13 de Marzo.

**LINEA DEL MEDITERRANEO AL BRASIL-PLATA**  
El vapor INFANTA ISABEL DE BORBON saldrá de Barcelona el 5 de Febrero, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires. Próxima salida el 5 de Marzo.

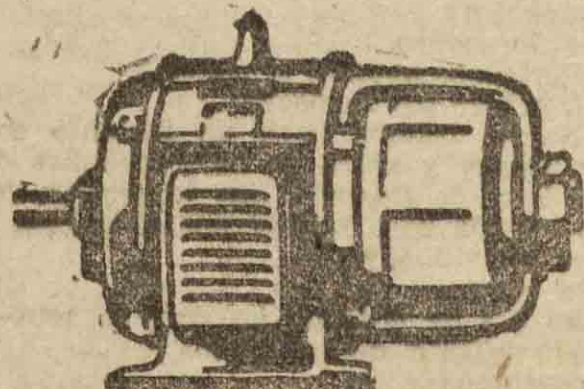
**LINEA DEL MEDITERRANEO A CUBA-NEW-YORK**  
El vapor MARQUES DE COMILLAS saldrá de Barcelona y Tarragona el 4 de Febrero, de Valencia el 5, de Alicante el 6, de Málaga el 7 y de Cádiz el 8, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Plata, Santiago de Cuba, Habana y New-York. Próxima salida el 25 de Marzo.  
El vapor MAGALLANES saldrá de Barcelona y Tarragona el 2 de Marzo, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Málaga el 5, de Cádiz el 6 y de Vigo el 8, para New-York y Habana. Próxima salida el 23 de Abril.

Servicio tipo Gran Hotel. S. M. Radiotelefonía. Capilla. Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8. - BARCELONA y en la Agencia Compañía Transatlántica J. de SARRISTEGUI Príncipe, 1. - SAN SEBASTIAN

## "BROWN-BOVERI"

MAQUINARIA ELECTRICA



OFICINA TECNICA

LUCHANA, 8 primero

BILBAO

# "La Voz" en Elgoibar

## MEZCLILLA

Días pasados dió a luz en Araoz un robusto niño, la esposa del acreditado comerciante de esta villa y particular amigo nuestro, don Lucio Uriarte (nacida Sebastianiana Uriarte). Reciban nuestra enhorabuena los padres.

## DE REGRESO

Después de pasar varios días en Barcelona, a donde fueron con objeto de visitar la Exposición, regresaron el ex alcalde, don Juan Alzpiri, el ex concejal y actual juez suplente, don Lucio Unzueta y don Casimiro Pradera.

## DESPEDIDA DE SOLTERA

El domingo obsequiará en el renombrado café de la Viuda Iceta con un "lunch" a sus amigas y amistades la simpática señorita Felicitas Uribecheverría, que en breve contraerá matrimonial enlace con el distinguido joven eibarés don Raimundo Aristegui. Enviamos nuestra enhorabuena.

## EL SEGUNDO PATRON

El viernes, con motivo de la festividad de San Antonio Abad, segundo patrón de la villa, puede decirse que en todos los talleres se guardó fiesta. El día fué espléndido.

Por la mañana hubo diana a cargo de la Banda municipal, reforzada con varios elementos forasteros. A las nueve y media la tradicional procesión con la efigie del santo y asistiendo el Ayuntamiento en corporación y demás autoridades recorrió las calles de San Bartolomé y Rosario. La Banda municipal ejecutó una marcha adecuada a la misma. Acto seguido en la parroquia tuvo lugar la misa mayor, cantándose "Choralis". Ocupó la sagrada cátedra el coadjutor de Azcoitia, don Valentín Azpeitia. Terminada la misa se sirvió en la Casa Consistorial un "lunch" y al mismo tiempo la Banda municipal ejecutó en la Plaza de los Fueros un interesante concierto. A las tres de la tarde tuvo lugar en el Frontón Andueza un interesante partido de pelota entre Arriola-Estara contra Unzueta e Iceta. Después de ir por delante Arriola-Estara (47-41), los rezagados Unzueta-Iceta en un esfuerzo lograron igualar a 17 y llegar a los 22 tantos dejando a sus contrarios en el mismo número. Sobre todos destacó la labor del ex olímpico Iceta. Después, de cinco a siete la Banda municipal ejecutó un escogido repertorio de baladas en la Plaza de los Fueros, la cual vióse muy concurrida. Y nada más. — C.

## La Perla del Océano

Grandes festivales para hoy y mañana, de 4 1/2 a 9 de la tarde, con el concurso de la orquesta "The Julinn's" y Banda "Iruchulo". Mañana, magníficos regalos, entre los que hay dos monedas de oro, y a los que tendrán opción señoras y caballeros. Concurso para premiar a los clientes más asiduos.

## Cromado

más brillante, duro e inoxidable que el níquel. Aplicación sobre accesorios de automóviles, material sanitario, quirúrgico, etc. Niquelado y cobreado. Fábrica de parachoques para automóviles. Lorenzo Apellániz. Eibar. Teléfono 3-77.

## J. Abad, - Médico - Homeópata

Tratamiento de las enfermedades crónicas y de la infancia por la HOMEOPATIA. Consulta: 10 a 1 y 4 a 6. Urbieta, 47, segundo. — Teléfono 1-26-25

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5. Alfonso VIII, 7 :: :: Teléfono 4-03-77

## ¿CUAL ES LA MEJOR ACHICORIA? por su calidad "EL AS"

## F. SALAVERRI

— ORTOPELICO —

Colón de Larreategui, 40. — BILBAO

El día 1.º de todos los meses, en SAN SEBASTIAN, en el Hotel Arana.

### APARATOS ORTOPEDICOS

para la curación de los tumores blancos, desviaciones vertebrales y deformidades de las piernas.

### BRAGUEROS

insuperables en la contención de las

### HERNIAS

Fajas abdominales-Piernas y brazos artificiales

## CURA-CALLOS "JEIL"

Reconocido indiscutiblemente como el más eficaz, cómodo, práctico y económico; quien lo prueba ya no usa más. — En farmacias y droguerías. — Agente gen. N. SALLES, Apartado 199. BARCELONA. — Representante en SAN SEBASTIAN: R. ORTEGA, Prim. 4



**"LA VOZ" EN EIBAR****EL ALCALDE RETIRA LA DIMISION**

Desde que el alcalde don Ignacio Anitua, presentó la dimisión de su cargo, hace unos ocho días, venían diversos elementos de la villa realizando gestiones para que volviese sobre su acuerdo, y ayer, algunos concejales lograron convencerlo de que retirase su dimisión. En vista de esto, volvió el señor Anitua a la Alcaldía.

En su día dijimos, ocupándonos de este asunto, que no creíamos que la dimisión del señor Anitua estuviese fundada y por fin, el propio interesado, ha venido a darnos la razón.

**TRIUNFO DE UN NIÑO EIBARRÉS**

Nos hemos enterado con verdadera satisfacción de que ha sido premiado un alumno de la escuela nacional de Eibar, el niño de doce años, Agustín Echeverría, que acudió al concurso abierto por la Editorial España de Madrid.

Consistía este concurso en comentar un párrafo del libro de Remarque "Sin novedad en el frente", y Agustín Echeverría ha obtenido con su triunfo un premio de 500 pesetas para él y una cantidad para la escuela a la que asiste en Eibar, que dirige el maestro nacional don Luis Gerboles.

Nuestra más cordial enhorabuena al aprovechado niño eibarrés, a su familia y a su maestro.

**ANIVERSARIO DE UN FALLECIMIENTO**

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de don Pantaleón Mendiola, el próximo lunes, a las nueve y media, se dirá una misa en la iglesia parroquial por el eterno descanso de su alma.

Con tal motivo, renovamos la expresión de nuestro pésame a la hija del finado, doña Rufina, y a los demás parientes.

**NATALICIO**

Ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño, doña Felisa Basabe, esposa de nuestro buen amigo el armero don Enrique Esgalá.

**Nuestra enhorabuena al matrimonio.****LA BANDA MUNICIPAL**

Hoy domingo, la banda municipal dará un concierto por la mañana, de once a doce, figurando en el programa la obertura de Ruy Blas.

Por la tarde, de cuatro y media a seis y media, dará un concierto de bailables.

**LOS FUMADORES EN LOS CINES**

Varias señoras y señoritas que acuden a las sesiones de cinematógrafo, se nos han quejado de que, a pesar de la prohibición formal que existe, son muchos los espectadores que fuman en las salas, haciendo con ello la atmósfera irrespirable para los que no están acostumbrados al tabaco, y haciendo también que con el humo de los cigarrillos se estropee algo la proyección de las películas.

Trasladamos la justa queja a los empresarios de los cines y no dudamos que éstos ordenarán a los acomodadores que estrechen la vigilancia para evitar que se fume en las salas.

**EXCURSION A TOLOSA**

La Juventud Socialista de Eibar, deseando contribuir a dar mayor realce a los actos organizados por los trabajadores de Tolosa con motivo de la inauguración de la nueva Casa del Pueblo que van a llevar a cabo el próximo mes de abril, ha organizado una excursión a la citada villa, confiando en que una vez más, la clase trabajadora organizada de Eibar, sabrá responder a este llamamiento, actuando a este acto de fraternidad y compañerismo.

Para mayor facilidad de los compañeros excursionistas, se han abierto a partir de esta fecha, unas listas de inscripción, pudiendo todos cuantos deseen inscribirse en las mismas abonar una cuota mínima de dos pesetas quincenales, a fin de sufragar

**NOTICIAS**

**LOS SEGUROS.—COMPANIA VASCONGADA DE SEGUROS Y REASEGUROS.**—Ha sido constituida en San Sebastián, ante el notario señor Sáenz Alonso, la Compañía Vascongada de Seguros y Reasegueros, con un capital de 2.000.000 de pesetas, representado por 8.000 acciones de 250 pesetas cada una.

La nueva Compañía absorbe el negocio español de la Compañía suiza «La Baloise», que hasta la fecha ha trabajado en España bajo la dirección de la Sociedad Carasa, Cilveti y Lacort, Ltda.

La nueva Compañía se propone la nacionalización de este negocio extranjero, y su ampliación a otros ramos del seguro, y al reaseguro tanto español como extranjero.

La Compañía Vascongada de Seguros y Reasegueros ha sido fundada por «La Baloise» y por firmas estimadísimas en la economía del país vasco, como los señores don Román Lizarriturri, don Julián Lojendio, don Rafael Ariza, don Hilario Elayo, don Agustín Lacort, don Pedro Otazua, don Juan José Prado, don Andrés Peña, don Francisco Alberdi, don Juan Elósegui, don Ignacio Pérez Arregui, don Ramón Ruiz de Arcaute y don Santiago Carrero.

La Gerencia de la nueva Compañía ha sido confiada a don Federico Carasa y a don Francisco Cilveti.

La suscripción pública de las acciones de esta Compañía se abrirá el día 22 del corriente en el Banco Urquijo de Guipúzcoa, en la Banca Barcáiztegui y Maestre y en las oficinas de la Compañía: Garibay, 15.

*motors*  
**Siemens**  
*Los más conocidos*

**REGISTRO CIVIL.**—En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Francisco Loizaz Lasa, María Vreugde Lasa, Manuel Ojeda García, María Arenales Marey.

Defunciones: Juan Echeveste Arana, José Enatarriaga Berasaluce.

**ELIXIR GREZ** Para los que sufren del estómago. El mejor reconstituyente.

**SOCIEDAD «GURE ALDE».**—Coincidiendo el XVIII aniversario de la fundación de esta Sociedad con la festividad de San Sebastián, hoy, día 19, a las nueve de la noche, se celebrará un gran banquete en el local de la Sociedad, amenizado por un afamado acordeonista.

**CIRCULO VALISOLETANO.**—Esta Sociedad celebrará junta general ordinaria hoy, domingo, a las once de la mañana, en segunda convocatoria.

en parte los gastos de viaje y comida, dirigiéndose a los compañeros Jacinto Osa, Enrique de Francisco (hijo) y Tiburcio Eguía.

**HOMENAJE A CIRIACO Y ALBENIZ**

Hoy domingo, un centenar de amigos y admiradores de los notables futbolistas eibarreses Ciriaco y Albéniz, que forman en el Deportivo Alavés, se reunirán en un banquete que tendrá carácter de homenaje a los bravos equipiers.

El acto tendrá lugar en el alto de San Miguel, de Elgoibar.—T. Echaluze.

**Use usted la leija "El León"**

**AMISTAD HISPANO FRANCESA Y CIRCULO FRANCES.**—Mañana, lunes, día 20, festividad de San Sebastián, se celebrará en los salones de estas Sociedades (calle de Embelrán, 11) un baile de sociedad, al cual quedan invitados los señores socios y sus familias.

Este baile dará comienzo a las seis de la tarde.

**«OR-KONPON», DE LASARTE.**—Se convoca a junta general para hoy, domingo, día 19, a las diez de la mañana, en primera convocatoria, y caso de no reunirse suficiente número de socios la subsidiaria dará comienzo media hora después.



**MUJER HERIDA EN RIÑA.**—En el caserío «Gorostidi», del barrio de Igueldo, rieron los hermanos políticos Martina Elcegui y Antonio Eceiza, de 63 años. Este agredió a su cuñada con un palo, produciéndole una herida de pronóstico reservado.

El juzgado intervino en el asunto.

**Restaurant Rodil**

En honor de nuestro Patrón y a petición de mi distinguida clientela, he organizado para la noche de hoy domingo, día 19, una CENA AMERICANA.

Además de la gran carta, existirá el siguiente

**M E N U**

Seis ostras Marennes  
Consommé de gallina  
Tourbot a la Inglesa  
Salsa Tartara  
Pollo en menestra  
Chateaubriat a la Rodil

Mantecado Melba. Frutas variadas  
Precio del cubierto: DIEZ PESETAS

Esta cena para la cual se reservan mesas, será amenizada por la Grafonola Viva-tonal y con la cual, además de la clásica tamborada, se ejecutarán piezas vascas de los clásicos Torre-Múzquiz, Sarriegui, Peña y Goñi, etcétera.

**En BAYONA**

se distingue la Casa

**Camilo Diharce**

Creada en 1804

RUE ARGENTERIE, 3

**\* \* CASULLERIA \* \*****BRONCES Y ORFEBRERIA**

de iglesias y todos  
objetos de culto

**"LA VOZ" EN IRUN****ENLACE MATRIMONIAL**

Mañana, lunes, se celebrará, en Durango, la boda del distinguido joven irundarra, Luis Arregui Garaigordóbil, y la bellísima señorita Gloria Zulia, de concida familia duranguesa.

Con este motivo ha marchado a Durango la familia Arregui y nuestro particular amigo Pepe Michelena, que actuará de testigo. Reciban los futuros esposos nuestra felicitación.

**HA MUERTO "MUTILLAK"**

Ayer mañana, víctima de una pulmonía, ha fallecido en esta ciudad, a la edad de veintinueve años, Francisco Zapirain.

El finado era muy conocido en nuestra ciudad por el sobrenombre de "Mutillak", siendo uno de los hombres más gordos del mundo, pues pesaba en la actualidad 196 kilogramos.

Se dedicaba a las faenas del campo. Descanse en paz!

**EMERY, SE CASA**

Dentro de pocos días contraerá matrimonial enlace con una simpática joven ondarríbarra, el bravo guardameta del Real Unión, Antonio Emery.

Reciban los futuros contrayentes nuestra enhorabuena.—C.

**Sidrería Avestarán**

(Donde mejor se merienda)

Hoy, domingo: Coccochas, angulas de Aguinaga, callos, bacalao y otros platos típicos. Se reciben encargos.

ESTERLINES, 8.—Tel. 1-32-26

**SE NECESITA**

muchacha, que sepa algo de cocina, para matrimonio solo.  
MIRACRUZ, 17, segundo, izquierda; de 2 a 5, (esquina a Gloria)

**Abajo las subsistencias**

En el puesto de Teresa (Plaza Brecha, puesto núm. 161), acaba de recibirse un vagón de huevos franceses, y los pone a la venta a 2'10 docena, y seguirá dando precios al día.

**Representante**

se busca para artículo patentado y de gran consumo en todas oficinas.

Personas visitando despachos pueden dirigirse por más detalles a:

Max Grau Faase

Valencia — Apartado 40

**Capitalistas**

Fabulosos negocios en marcha. Solicito 50.000 y 500.000 pesetas. Razón en esta Administración.

**Capitalistas**

Deseo en primera hipoteca al 6 por 100 libra, 110.000 y 95.000 pesetas, sobre fincas de Navarra; y 25.000 sobre una finca de la calle de Legazpi, en primera.

REINA REGENTE, 3.—GARMENDIA

**Gabinetes y comedores**

ENORME SURTIDO

Contenido-nlazo "MERKIPNA" Urbista, 4

**Moldeadores**

se necesitan en la fundición de Muzarza, Ugarite y Compañía, de Oñate.

19 de enero.

Núm. 71.

**Los crímenes de :-: la ambición :-:**

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

Este, después de leerla, miró al agente sorprendido, estupefacto.

Misticot repuso:

—No sé nada de esto, caballero... nada más que lo que he oído contar... ¿Qué noticias puedo darle?

—Ahora lo verá... Usted conoce a dos irlandeses que han estado empleados en el Circo Fernando, donde hacían de clowns y en caso necesario también las pantomimas.

El pilluelo de Montmartre se estremeció.

—Scott y Trilby...—dijo.

—Los mismos.

—En efecto, los conozco... los he visto hacer "los osos" y en verdad que me reía mucho. También me ha sucedido encontrarme con ellos, entre otras veces, en... Aquel mismo día me compraron varias medallas de plata del Sagrado Corazón... Se burlaron bastante, pero eso no me impidió vender mi mercancía.

—¿Ha vuelto a ver a Guillermo Scott en alguna otra circunstancia?

—Sí...

—¿En la calle de Moines, en casa del tío Lorient, no es cierto?

—¡Ah! ¿se lo ha dicho?

—Me ha dicho que al verle en su casa con Enrique Lousseau, creyó reconocer a Guillermo

Scott bajo el disfraz del cochero que la víspera le había vendido un carruaje y un caballo...

—Y al creer eso, no me engañaba.

—¿Está seguro?

—¡Oh! ¡completamente!

—¿En qué se funda tal certidumbre?

—No se lo ha dicho al tío Lorient?

—Me ha hablado de una medalla que usted encontró en el pesante del coche que vendió y entregó a Guillermo Scott.

—Sí, señor... La que Scott me había adquirido, algunos días antes en Buttes-Montmartre, en "El conejo A. Gil".

—Nada prueba, me creo, que fuera la misma medalla... Todas las medallas de una misma fabricación son iguales.

—Aquella era diferente de las otras... tenía una especie de agujero en el centro...

Misticot reducó uno de los bolsillos de su portamonedas, sacó una medalla que puso sobre la mesa, y prosiguió:

—Es ésta... Mire usted el agujero, Scott me lo dijo después de comprarla. Como es natural, le propuse oñársela por otra, pero no quiso...

—Estante buena es para que yo no me desprecie de ella...—me dijo... Además, si el cochero que cogí el carruaje a casa del tío Lorient no era Guillermo Scott, ¿cómo se explica que estuviese la medalla en el pesante, que es donde yo la encontré?... En seguida sospeché que debía haber "algo" en todo aquello... algo nada bueno.

—No se engañaba usted. Estoy plenamente convencido de que ese coche sirvió para cometer el crimen de la calle Joubert—dijo Fogny—.

Además, no tengo duda de que Scott y Trilby han tenido intervención en ese crimen, dirigidos por quien lo haya combinado y preparado... ¡un tercer canalla, peor que los otros!

—Un tercero... un tercero...—murmuró Misticot... Espere, espere, me acuerdo...

—¿De qué?...—preguntó vivamente Fogny.

—En "El conejo A. Gil", Scott y Trilby me

dijeron que aguardaban a un director de un

circo americano para sus contratos.

—¡Mentira!

—Permítame usted acabar... Yo he visto al tal director... verdadero o supuesto. ¡Aún hay más!... Hasta le he vendido una medalla de plata, igual a la de los otros.

—¿Qué aspecto tenía?...

—El de un inglés de pura sangre... cara, tipo y traje. Hablaba con mucha dificultad el francés.

—Después del encuentro de la calle Moines, en casa del tío Lorient, ha visto usted a ver a Scott o a Trilby?

—No; tuve intenciones de adquirir noticias acerca de ellos, pero otros asuntos me lo impidieron.

Hacia un instante que el empleado viajante Delvigne, que, como ya sabemos, ocupaba una mesa colgada entre la de Arnoldo y la de Misticot, había interrumpido sus tareas, y exclamaba:

—Perdonen ustedes, caballeros—dijo de pronto a los que tenían la palabra—. Si no me equivoco, hablan del crimen de la calle Joubert...

Al ver que el viajante intervenía, Arnoldo palideció.

Fogny miró al interlocutor.

—Sí, señor—replicó.

—¿Tienen ustedes alguna pista para dar con los culpables?

—Así lo espero.

—¿Pertenece usted a la policía?

—Sí, señor; soy inspector...

—¿No se trataba hace un instante entre el señor Dumay y usted de unas medallas de plata del Sagrado Corazón, que le servían de punto de partida para buscar una acusación contra ciertos individuos?

—En efecto.

—Eso me ha chocado en gran manera—contó el viajante de comercio.

Y continuó:

—Voy a explicarle el por qué. Pero permítame antes que vea la medalla que el señor Dumay le ha entregado.

—Aquí la tiene.

Delvigne, después de haberla examinado, exclamó:

—¡Excepto el agujero, es idéntica!

—¿Idéntica a qué?

—A otra medalla que ha venido a mis manos de un modo bien raro, y que, sin embargo, me ha intrigado mucho, sobre todo dadas las condiciones en que fui depositario de ella. Esta medalla me figura que tiene algo de misterioso, y por lo tanto sospechoso, y como se trata de iluminar a la justicia, no vacilaré.

—Explíquese...

—Vivo en el número 36 de la calle de Tournelles... Soy viajante de comercio, por lo que estoy ausente de París ocho o diez meses... Hace mes y medio próximamente, recibí de mi principal la orden de marchar en seguida. En pocas horas me preparé... La mañana de mi partida, mientras un carruaje me aguardaba a la puerta para conducirme a la estación, entré en la portería, vacía en aquel momento, y recojí de mi buznón un paquete de cartas que habían llegado para mí... Coloqué todas ellas en mi bolsillo, subí al coche y partí... Una vez en el vagón, me puse a enterarme de mi correspondencia, y abrí los sobres sin fijarme en la dirección de ninguno de ellos. Al leer la tercera carta quedé sorprendido extraordinariamente. El primer sobre encerraba otro que no tenía papeleta alguna y sí solamente una medalla de plata igual a ésta, pegada con lacre, y debajo estas palabras: "A las siete". Creí fuese una burla y leí el sobre. La carta la habían echado por equivocación en mi buznón. Me de decirle que me llamo Alfredo Delvigne. El sobre iba dirigido al señor Arnoldo Desvignes, calle de Tournelles, número 36.

—Arnoldo Desvignes, calle de Tournelles, número 36...—replicó Misticot con un gesto de sorpresa y estupor.

—Sí, señor—respondió el viajante de comercio.

—¿Lo conoce usted, por ventura?—preguntó vivamente Fogny al pilluelo de Montmartre.



PRECIO POR INSCRIPCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

ACADEMIA "ESTORNES". Única, moderna. Contabilidad, idiomas, taquí-mecanografía. Procedimientos sencillos. Legazpi, 5.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece buena nodriza; coloca gratis chicas informadas, moralidad, dentro, fuera. Casa antigua y acreditada.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece 90 sirvientas informadas, aptas, para todo; doncellas, cocineras, niñeras, amas e interinas.

AGENCIA B. Pastor. Necesito señorita española educar niños, piano, labores, informática; ofrezco sirvientas París y Barcelona.

AGENCIA B. Pastor. Necesito niñeras; ofrezco buenas doncellas para todo, Niza, Suiza, París y Barcelona. Teléfono 13-3-06.

AGENCIA de Juana Ayala, calle Easo, 49. Ofrece muchachas para todo, cocineras, doncellas y todo personal doméstico. T. 13.408.

AGENCIA Plazas Escuelas, 5, ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

A LA "Sidrería Ayestarán". Todos los días platos típicos regionales, sidras país, chachos y vinos. Esterlines, 8. Teléfono 13-2-26.

ALEMAN, desea alcaoba con gabinete o dos habitaciones amuebladas, con o sin pensión, céntrico. Escribid a W. B., a esta Admón.

ALQUILASE garaje, parte vieja, suelo firme, capaz varios "autos". Informarán en esta Administración.

ALQUILASE EN HERRERA local propio para industria o garaje. Informarán: Bar Huel, número 12.

ALQUILO dos habitaciones soleadas, con ascensor. Atocha, letra S, tercero, A.

ALQUILO en Ategorrieta, 7, primer piso vacío; ascensor, baño, gas y terraza. Razón en la portería.

ALQUILO local 280 m. 150 ptas. mes; piso, 4750 mes. Ategorrieta; local pequeño, 65, y piso, 115 mes, en Usandizaga, 21, portería.

ALQUILO 1 o 2 gabinetes amueblados; casa tranquila, todo confort, o pensión. Razón: Ramón y Cajal, 6, cuarto, izquierda.

A 4 y 5 Ptas. se limpian y planchan abrigos, plumas y trincheras, sin estropear la goma; de niño, 250. Telf. 14.915. Easo, 12, 4.º, Izqda.

BOLSOS y paraguas. Los modelos más bonitos, precios económicos, de señora, caballero y niños. Petit París. Urbiete, 39. Sánchez

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 4.061.

CASA PARTICULAR; ascensor y cuarto de baño, desearía 2 únicos huéspedes. Informarán: Peña y Gofí, 11, primero, derecha.

CASA URBANO. La más especializada en jamón serrano; chorizos de Cantimpalos y Salamanca a precios de origen. Sánchez Toca, 1.

CASA URBANO. Se reciben morcillas de Salamanca, extremeñas y asturianas; costilla adobada, aceitunas negras. Sánchez Toca, 1.

COMPRO de ocasión, un toldo. Dirigirse: San Marcel, 52, donde los ricos cafés "La Tostadora Cubana".

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Maulia; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión."

CUOTAS: Equipos a medida, veintidós prendas, precios económicos. Casa Heras: calle Easo, 4. Teléfono 1-18-02.

DESEAN 2 caballeros estables, pensión; casa céntrica, confort. Ofertas detalladas a Ortúe, a esta Administración.

DONA ANGEL/ CANTONER/ Profesora en partos. Consulta y pensión. Moraza, 3, segundo, izquierda.

DROGUERIA Felina. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y cucarachas 0'90 todo. Nav. S. Lorenzo, 12.

"FIAT", modelo 508, a toda prueba, se vende. Informarán: Teléfono 13-0-83. San Sebastián.

GANGA. Se vende un piso pequeño en la calle Embeltrán; precio moderado, facilidades de pago. Informarán en esta Administración.

GRAMOFONO, moderno, en buen estado, preferido "La Voz de su Amo"; no importa sin discos, se desea comprar; a P. L., a LA VOZ.

GRAN OCASIÓN. Venta 1/4 armarios luna, dos bonitos comedores y varios muebles. Peñaflorida, 10. Artículos viaje. Tlef. 1-18-95.

HABITACION gratis, a dos señoras, con enfermos, por limpieza de casa. Dirigirse a esta Administración.

MUEBLES y fabricación de somiers; se ponen mallas, vendo sueltas desde ocho pesetas. Urdaneta, 4, Anglés.

OCASION. Cabriolet Citroen, 10-HP., superculata, 6 ruedas, seminuevo, véndese excelentes condiciones. Teléfono 1-25-85.

OFICIAL peluquero, de señoras, se necesita. Razón: Oquendo, 5, tercero.

OCASION. "Singer" buenas, baratas y para sastres; todas piezas; arreglo gramófonos y compro papeletas. P. Escuelas, 1. Vacíador

PELLIZAS, trajes obrero, camisas, pantalones, género punto, chalecos, medias, calcetines. Petit París. Urbiete, 39. Sánchez.

PIANO-pianola, gran ocasión, seminueva, gran sonoridad, aparato Standar, vendo con rollos, muy barata. Vergara, 12, 4.º, D.

PISO, se desea para matrimonio, en el barrio Gros; se pagaría alrededor 75 ptas. al mes. Dirigirse a M. M., a esta Admón.

PLANTA baja, céntrica, alquilase calle Mayor, 115 ptas. al mes. Informarán: Calle Mayor, número 21, tienda.

POR INVENTARIO líquido una partida de bicicletas a 135 pesetas. San Martín, número 15, garaje.

POR AUSENCIA se vende un comedor y dos dormitorios completos; de 11 a 1 y de 3 a 5. Easo, letra Y, tercero, derecha.

RETRATESE en Foto Iberia; 6 bonitas fotos pasaporte, desde 1'50; 6 retratos postal fina, 5 ptas. Entrega rápida. Colón, 9. (Gros.)

SE ALQUILA habitación para oficina, en sitio muy céntrico. Razón: Teléfono 10-2-84.

SE ALQUILA planta baja. Informarán: Birmingham, letra J, carbonería.

SASTRERIA económica. Trajes medida desde 68 ptas.; gabanes desde 40; tejido abrigos desde 5 pesetas. Petit París. Urbiete, 39.

SE ALQUILA habitación para dormir; sitio céntrico, piso principal. Razón en esta Administración.

SE DAN VUELTA trajes de caballero; especialidad gabanes y gabardinas, y se planchan trajes. Easo, 19, segundo, izquierda.

SE DESEAN huéspedes desde 4 ptas., estables o cuotas, parte vieja. Razón: San Jerónimo, 18.

SE DESEA local pequeño, sitio céntrico y buena luz, en Rentería. Razón: Eutiquio F. Bar Andaluz. Pasajes-Ancho.

SE LIMPIAN trincheras y trajes de caballero a 4 y 5 pesetas, en 24 horas. Zubietta Hermanas. Aldamar, 30, 5.º Izqda. Telf. 1-31-62.

SE NECESITA aprendiz de pantalonera. Calle Moraza, 18, cuarto, derecha.

SE NECESITA chico de 14 a 15 años, para ultramarinos. Informarán: Prim, 14, tienda.



## Vías urinarias

Impurezas de la sangre  
Debilidad nerviosa

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades gracias al maravilloso descubrimiento de los

## Medicamentos del Dr. Soivré

Vías urinarias: Hienorragia (purgaciones) en todas sus manifestaciones; uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, goma militar, etc. del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anexitis, Bujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del Dr. Soivré. Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. — Venta, 5 pesetas caja.

Impurezas de la sangre: Sífilis (avariosis), eczemas, herpes, úlceras varicosas, llagas (lagas de las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Soivré, que son la medicación depurativa ideal y perfecta, porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. — Venta, 5 pesetas frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatoreas (pérdidas seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigos, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpaciones, dolores nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grasas potenciales del Dr. Soivré. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso, indicadas especialmente a los agotados en la juventud por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor sexual propio de la edad. — Venta, 5 pesetas frasco.

NOTA—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0,50 pesetas en sellos para el franqueo a las oficinas del LABORATORIO SOKATARG, calle Ter, 16, Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades. Se vende en las principales Farmacias de España, Portugal y América.

## "La Voz" en Placencia

LA CONFERENCIA DE CARRILO SOBRE  
«LA BASE MULTIPLE»

Con gran concurrencia de trabajadores que llenaban el local del Sindicato Obrero Metalúrgico, se celebró la conferencia a cargo del secretario de la Federación Nacional de Metalúrgicos de España, compañero Carrillo, quien disertó sobre el tema "Las organizaciones obreras y la base múltiple".

El conferenciante explicó el alcance de este sistema de seguros, que se proyecta establecer por la Federación Nacional de Obreros Metalúrgicos y para demostrar sus ventajas, citó ejemplos de otros oficios que lo tienen establecido, con lo cual las organizaciones son más fuertes y respetables.

Terminó aconsejando a los obreros que antes de expresar su opinión para el caso, mediten, y que espera se convencerán de que es muy conveniente su establecimiento.

Después de unas breves palabras del compañero De los Toyos, se dio por terminado el acto.

## COOPERATIVA BENEFICA

El lunes y martes celebró su junta general ordinaria del último semestre esta entidad.

Conforme a los datos facilitados por la Junta Administrativa, las ventas efectuadas en dicho semestre alcanzaron a la suma de 280.540,45 pesetas, que resulta un promedio de 1.541,83 pesetas diarias, con un beneficio de 13.202,60 pesetas.

Para el año en curso fue nombrada la Junta siguiente:

Presidente, don Isaac Alday; vicepresidente, don Enrique Pintado; secretario, don Simón Uriarte; tesorero, don Arsenio Malzategui; vicepresidente, don Joaquín Eguiguren; vocales: don Ramón Berecua, don Juan María Arizaga, don Prudente Caminau y don Jacinto Arisabarreta. Revisores de cuentas: don Román Bascaña y don Serafín Onandia.

En proposiciones generales la Directiva presentó algunas de interés para el gobierno interior, siendo aprobadas.

Sobre la cuestión de la Federación de Cooperativas de Guipúzcoa, se acordó la gestión de los comisionados que asistieron a la reunión de Tolosa, y seguir en las gestiones que se llevan adelante con las demás cooperativas que asistieron a dicha reunión.

Al tratar el asunto del alumbrado, la Comisión dio cuenta de sus gestiones y acordó ratificar sus poderes para que lleven adelante su labor.

Es probable que se gestione un contrato con una empresa, que puede ser bastante ventajoso para los socios cooperadores, pues son varias las casas que ofrecen el fluido. — C.

## OCASION

Se vende camioneta CHEVROLET, modelo 1928, con un año de uso. Agencia Chevrolet-FIAT-R. Bidebarrieta, 19. Teléfono 367

## Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares. NARRICA, 13. — Teléfono 1-18-00

## RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta de 3 a 5. CAMINO, 4, segundo. Telf. 1-40-90

## Coñac TERRY V. O. y N. P. U.

Amdo. MAHOMA Agente: Manzanilla MARUJA :: José Valverde

## Almorranas Ulceras Varices

Curación radical por simple inyección indolora. — PROSTATITIS: Tratamiento científico, sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Éxito garantizado en la forma que se desee. — Ángel de Garzaibál, médico. Clínica: Florida, 17. — VITORIA.

Tome usted el poderoso

Antianémico y agradable reconstituyente Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

y logrará usted Vigor y Energía

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.

No se vende a granel



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**  
 En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Teléfono URBANO 1-00-24  
 Teléfono INTERURBANO 1-09-59

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



Sospechamos que los "radioescuchas" donostiarros, van a concluir por ser felices. Hasta ahora, algunos amigos nuestros que poseen esos que parecerían a nuestros antepasados diabólicos artífices, no lo eran y solían decir con amargura que después de gastarse el dinero, ellos querían ser "radioescuchas", pero resultaban "radio no oigo".

Pero, pronto va a trocarse el dolor en alegría. Tomando por base la existencia de la "Radio Euzkadi", que por lo visto funciona en San Sebastián, se trata de crear un Radio-Club análogo a los que existen en otras capitales y en el cual podrán figurar todos los "amateurs" a quienes agradecería mucho obtener el medio de expansión sus radioaficiones, pues parece ser que ya se han "captado" comunicaciones con 32 países de Europa, Asia, África y América y según hemos leído en una revista madrileña que se titula "Antena", con esta radio se captará muchos más.

Parece que la idea de la constitución del "Radio-Club" ha partido de un grupo de aficionados, que están haciendo propaganda entre la numerosa grey de los "radioescuchas". Desde luego, que no se trata de nada especulativo.

La única finalidad, caso de constituirse el "Radio-Club", sería la de fomentar y abrir campo al "amateurismo" y en una palabra, rodear a San Sebastián del prestigio que en este aspecto científico le corresponde.

De lo cual nos congratularíamos mucho, porque no ha de ser todo "chufas" y "festejos municipales populares".

Un señor, de carácter humanitario y que nos ruega ocultemos su nombre, nos escribe una carta con ruego de que transmitamos su contenido "a quien corresponda", con objeto de impedir unas posibles desgracias.

Como es sabido, hay una porción de ciudadanos—en su mayoría jóvenes—que dedican parte o todas sus actividades, a vender por las habitaciones, arena para fregar el "entablado", etc.

Eso no tiene nada, ni de particular, ni de censurable, ni hay que corregirlo, porque no es cosa de las familias envíen a la doméstica—¡con lo elegantitas que son!—a llevar a casa arenas de la playa. Pero...

La parte interesante comienza ahora. Parece que, como está prohibida la extracción de arenas de la playa, las que esos industriales venden en las habitaciones son extraídas de una, no sabemos si cueva o mina, situada en la falda del monte Ulla, cerca de "Altunenea", furtivamente y burlando la vigilancia de los guardias rurales, allá en las primeras horas de la madrugada. Claro que no es el valor de la mercancía lo que aquí interesa. Lo que interesa es, según la carta que hemos recibido, que en esa cueva o mina ha habido ya desprendimientos y amenaza con haberlos mayores y no sea cosa de que un mal día queden algunos sepultados y tal vez sin que nadie se dé cuenta de ello.

Y como creemos que todos debemos hacer lo posible por evitarlo es por lo que llamamos la atención "de quien corresponda".

Ayer, como ya saben los lectores, celebró una sesión plenaria el Ayuntamiento. Esa sesión, que como les dió por decir a las lenguas viperinas, fue preparada como disposición testamentaria del Ayuntamiento, en aquellos días trágicos en que la Casa Consistorial "olía a cadaverina".

Primeramente, antes de la sesión pública, hubo una sesión privada, en la que se trataron asuntos de los cuales no tienen por qué enterarse los administrados, lo cual es muy lógico, porque no fueron ellos los que nombraron sus administradores y no tienen éstos por qué dar explicaciones de ningún género. Como es natural, no se sabe con detalles lo que en el salón de sesiones se trató, ni cómo se trató. Lo que puede notarse desde los pasillos fué que al alcalde "se le pinchó el brazo" dando campani-

llazos, prueba de que "la paz no reinó en Varsovia".

¡Se trató del nonnato proyecto de la adquisición del monte Ulla! Es lo más probable. Como es lo más probable también que el proyecto haya quedado "extramuros" para mejor ocasión, en vista de que la opinión pública lo había acogido—claro está que sin fundamento alguno—con reservas mentales. Y en vista de que "doña Leonor no me quiere..."

En sesión privada, se acordó matar definitivamente, para que no resucite nunca, al pobre teatro Principal. La Comisión de Fomento ya quiso salvarlo pero pudieron más "los poderosos"—¡para eso son poderosos!—y sacando las navajas mataron al teatro.

Se argumentó en el sentido de que el edificio tendría que resultar pequeño que habría de dársele una mayor elevación; que las localidades tal vez resultarían pequeñas...

Por fin, "parece que se quedó en que la Comisión de Fomento presentará un proyecto para convertir las ruinas del que fué "lindo coliseo" en dependencias municipales. La cosa se presta a vagas y amenazadoras consideraciones, que no queremos hacer. Lo único que haremos es acompañar en el sentimiento a la pobre parte vieja, la "Centenaria" de la ciudad, a la que, poco a poco, se le ha ido despojando de su animación y de sus elementos de vida. ¡Ah! y felicitarse efusivamente "a los poderosos".

Ya en la sesión pública, el alcalde se creyó en el caso de dar unas explicaciones concernientes a las obras de embellecimiento artístico del ex Convento, Claustro y Cuartel de San Telmo, para las cuales se pedía la excepción de subasta y concurso, adjudicándose las obras libremente.

Según el alcalde, no se trata en realidad de lo que se entiende comunmente por "obras". Se trata de decorado artístico, de pintura ornamental; de algo que por caer de lleno en las manifestaciones del arte de la decoración, están fuera de esas engorrosas trabas de orden legal, que representan la subasta o el concurso. Todo eso estaba ya previamente hablado y con respecto al artista que ha de realizarlas, y el Ayuntamiento, en vista de cuanto el alcalde le explicó, dió su aquiescencia. Lo curioso es que una cosa tan artística se va a pagar con un dinero completamente prosaico, cual es el que estaba destinado para el servicio de recogida de basuras, puesto que en virtud del concurso celebrado, no ha habido necesidad de emplearlo en cosa tan antiartística.

Se planteó también y se resolvió, la reorganización del Centro de Atracción y Turismo. Ahí ya hubo objeciones que los curiosos lectores pueden ver en la reseña de la sesión. Se nombraron los vocales vecinos, a los cuales no es cosa de envidiar. Si quieren hacer las cosas bien, no les van a faltar dificultades y disgustos.

Desde que se fabrican los automóviles "en serie" se ha puesto de moda fabricar casi todo en esa forma. Antes, cuando una señora lanzaba al mundo dos chicos de una vez, el padre iba por la calle pisando fuerte y mirando por encima del hombro a los padres que llamaremos "vulgaros".

¡Ahora! Ahora andan éstos casi avergonzados. Porque también los chicos se fabrican en serie. No hace aún media docena de días, una señora, en Baena, ha soltado cuatro, seguidos, perfectamente conformados y en disposición de comerse una cosecha.

¡Esas son consecuencias del subsidio a las familias numerosas! — GORROCHA.

## Paso de un infante hacia Francia

En el expreso de la mañana pasó por nuestra ciudad, con dirección a la vecina República, el infante don Ataulfo, hijo del infante don Fernando.

## En Sevilla está el amor Sotero Irazusta, "Don Pio", el director de la Fanfare de Gaztelupe, se casa

Un flechazo en Oviedo, un idilio que se inició en Sevilla, una pava junto a una reja, y el yugo matrimonial que dentro de unos días caerá sobre los hombros de ese muchachote de espíritu sano que no sabe más que reír francamente y animar a sus chicos uniformados cuando han de bailar la habanera o el tango camelo. La fanfare de Gaztelupe está herida de flechazos, como si sus componentes se hubieran situado en lo alto de las murallas de Troya. Primero fué Cabañas, el gran Cabañas... Se casó, vive feliz y su felici-



Don Sotero Irazusta y la señorita Conchita Olea, que en breve contraerán matrimonial enlace.

ciudad rebosa de vez en vez, cuando vuelve a la fanfare; ríe y ríe y hace reír. Luego ha sido Lizarraga, el chico serio y buen tenor. El buenazo de Iruretagoyena (antes de que se haga señor de estado, nos permitiremos determinarle con el mote de Pamotas, sinónimo de un gran tonelaje de simpatía) y su hermano Joaquín, el hombre serio, están al caer... Y hasta Juanito Zabala, el caja por derecho propio, también se casa... ¡Qué había de hacer Don Pio, el gran Sotero, sino dar ejemplo, también, de seriedad, de esa seriedad tan koshkera, incomprendida por los santones de la seriedad donostiarrá, de la que se despojan traspuesta la frontera? ¡Casarse también!

El no se hubiera casado; pero una mirada le cegó cuando la mirada tenía recreada en la contemplación de la cima del Naranco, en Oviedo, por donde asomaban unos negros nubarrones; fué un rayito de sol. Luego, en Sevilla, bajo aquel cielo de cobalto, aquellas casas de blanca blanca, sintió que algo muy de dentro se le enredaba entre los flecos de unas pestañas; se enamoró, lo conocieron todos y se arregló la boda. ¡Sí, la boda!... Porque estos chicos de Gaztelupe, que son la formalidad legalizada, no entienden de tonlear con las muchachas para hacerlas perder el tiempo. Se les habrá atrasado un poco el reloj, pero ellos son de ley.

Y allá, en una de aquellas noches pasadas en el barrio del Nervión, desde donde se divisa la torre de la Giralda, iluminada, como una gran flecha de alabastro en el fondo tachonado de estrellas, Luis Potzo, el presidente de Gaztelupe, descubrió el amor de la pareja de donostiarras y se adueñó el honoroso patrimonio de la boda; y Charcutero ofreció jamón; Itatza ofreció carbón, y los dos orfeonistas se prometieron amor y buen humor.

Todo esto se guardaba medio en secreto; pero el secreto se ha roto. Esta noche se reunirán en Gaztelupe más de setenta comensales para festejar con una cena la despedida de soltero de Don Pio. Y esa hermandad koshkera será la que convide al novio. Se cantará, se derrochará el buen humor, y todos se sentirán contentos con la felicidad del camarada que seguirá siendo el director de la fanfare.

Únicamente quedará triste uno de los componentes de la fanfare: el padre Hilario, que en su celibato prolongado va quedando solo. ¡El, que creía que el perfecto estado del hombre es la soltería y para desmentirle se le casan los compañeros!

El día 30 se celebrará en la parroquia del Buen Pastor el matrimonial enlace del inteligente funcionario de la Caja de Ahorros provincial de Guipúzcoa don Sotero Irazusta con la bella y simpática señorita Conchita Olea. Apadrinarán a los contrayentes don Luis Irazorza Casares, presidente de la Sociedad Gaztelupe, y la madre de la novia, Sra. de Olea. Nuestra más cordial enhorabuena por adelantado.

## Estamos en verano

Si no fuese porque los días no duran unas horas más, podíamos hacernos la idea de que el calendario estaba equivocado y que nos encontráramos en pleno mes de junio.

La temperatura de todos estos días pasados ha sido de primavera; pero ayer sobrepasó a todos ellos. Según el parte del Observatorio de Igueldo (cuya elevada situación—2504 metros sobre el nivel del mar debe tenerse en cuenta—, fué de 20,4 grados la máxima y la mínima de 12,3 grados.

Hoy sí que podemos decir que San Sebastián es estación de invierno con temperatura de primavera adelantada. Y esto lo aprovechan muchos jóvenes estos días para zambullirse en la bañita de la Concha, porque también al mar le ha dado por quedarse en calma y "besar a los bañistas".

Hasta ahora todos estamos contentos con el tiempo, y parece que éste seguirá mostrándose benigno. ¡Cuándo se ha visto una víspera de la fiesta del Patrón con calor!

**TELEFONOS DE LA VOZ**  
 Dirección y Redacción ..... 10-989  
 Administración y Talleres ..... 10-024



## San Sebastián hace 30 años

19 ENERO 1900. — Por la tarde se reunieron en uno de los salones del Gran Casino varios aficionados a la música, que fueron obsequiados con unas audiciones de fonógrafo por el representante de la Casa Arnould, de París. El aparato era de lo más moderno que por entonces se conocía, y consiguió llamar mucho la atención.

— En Placencia hubo otra recogida de armas, como las de Anzuola y Abadiano, de lo que hemos dado cuenta días pasados. Con este motivo se hacían comentarios en la ciudad sobre la cuestión carlista, fuente, al parecer, de los manejos que descubrían las autoridades. La salida de dos Compañías de Infantería a Vergara, donde estaban encarcelados los comprometidos en el delicado asunto, hizo subir la marca en los comentarios. En Abadiano fueron detenidos también varios vecinos.

— En el punto denominado "Loatzu", en jurisdicción de Villabona, apareció el cadáver de un individuo que resultó ser el del vecino de aquella villa José María Urdampilleta. Según el dictamen del forense, había fallecido a consecuencia de una congestión cerebral. En los primeros momentos la fantasía popular se desbordó, suponiendo que se trataba de un crimen.

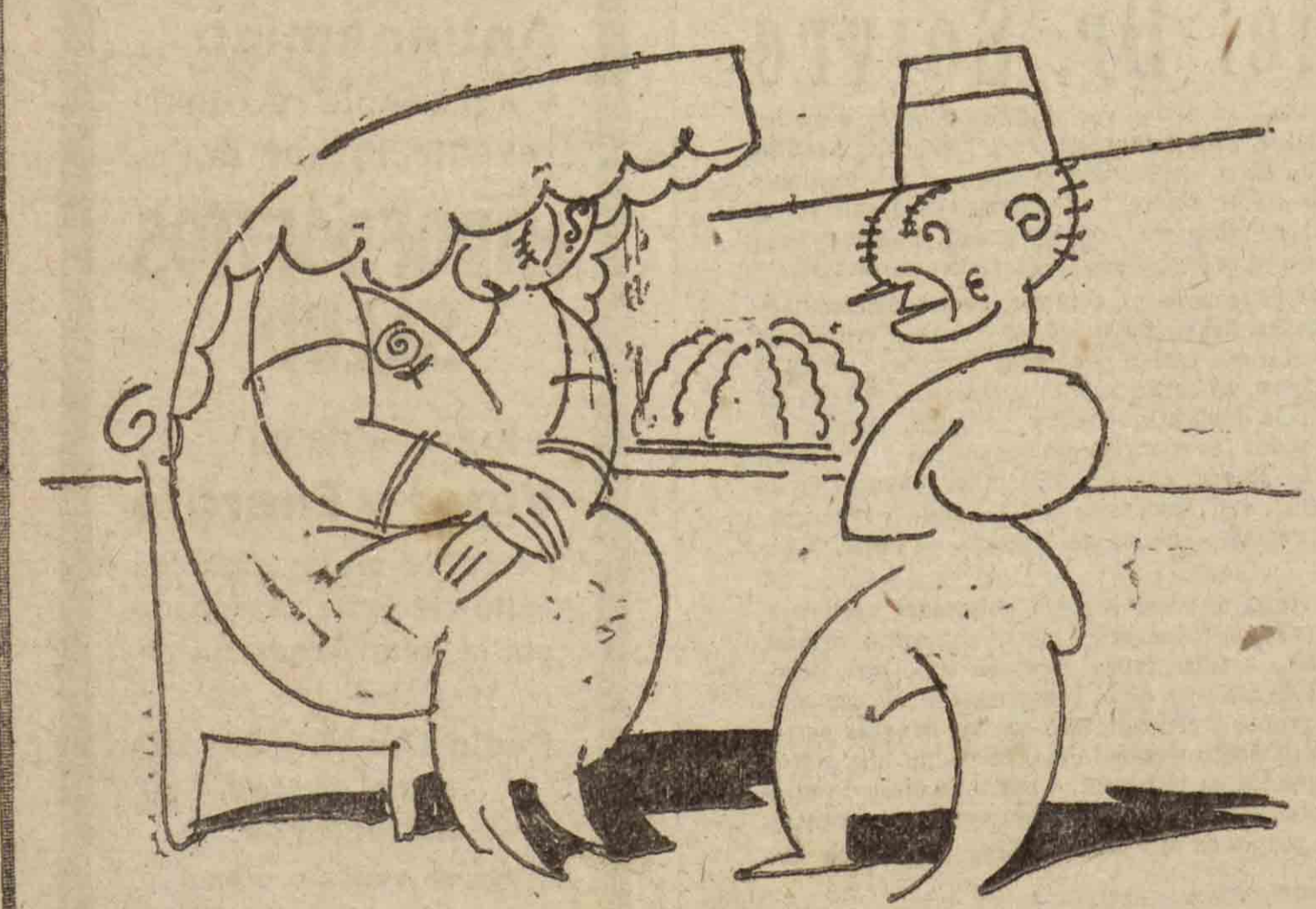
— En el Teatro Principal debutó la Compañía lírica de los directores García-Taberner. Se pusieron en escena "El baile de Luis Alonso" y la parodia de la ópera "Carmen", titulada "Carmela". La tiple Sofía Romero fué muy aplaudida, así como el conjunto, de todo punto estimable.

— A las siete y media de la tarde pronunció una conferencia en el teatro de Bellas Artes el doctor Acha, que trató de la tuberculosis en Guipúzcoa. En el mismo local se reunió el Colegio de Médicos de Guipúzcoa, en Junta general.

20 ENERO 1900. — Día de San Sebastián, de bullicio callejero, pero de un bullicio en el que no había nada que censurar. A las nueve de la mañana salió de la Artesana la tamborrada, con sus comparsas de "chipirones", "lampernas", "lapas", "muskulos", heraldos, clarines y tambores. Sorprendió al público la carroza de la Bella Easo, verdaderamente monumental, en cuya construcción se lucieron el pintor señor Irureta y el tallista señor Gargallo. De Bella Easo figuraba la señorita Ulpiana Rodríguez, con túnica blanca y manto de grana y preciosa corona de brillantes. Durante el recorrido, la reina de la tamborrada fué muy aplaudida por el público que presenciaba el magnífico desfile. En la plaza de la Constitución se lidiaron dos bueyes de la tierra y tres vacas salmantinas, que dieron su juego. La Unión Artesana celebró un banquete, al que asistieron todos los socios. Por unanimidad se acordó enviar a la Bella Easo el ramillete de dulce que adornaba la mesa, con un mensaje en el que se le declaraba reina de las fiestas de San Sebastián. En la plaza de La Sala, donde tenía su domicilio la Sociedad organizadora, se quemaron artísticos fuegos artificiales, corriéndose a continuación el obligado "sezzenusko". En el Salón Variedades y en el Petit Fornos se celebraron animados bailes, que tendrían repetición al día siguiente, domingo. A la espléndida de las fiestas contribuyó la de un día verdaderamente primaveral. El sol se sintió "koshkero" y se portó como los buenos.

— Si las fiestas por el Patrón de la ciudad fueron magníficas, las de Carnaval prometían ser algo sorprendente. En el Palacio de Bellas Artes continuaban los ensayos de la ópera vasca "Chomin Arroca", y a las carrozas y vestuario de la comparsa se daban los últimos toques. Los periódicos de Bilbao aseguraban que las fiestas habían despertado expectación, y que muchos distinguidos bilbaínos tenían el propósito de trasladarse a San Sebastián para pasar los días de fiesta.

## PREOCUPACION



—Pero por qué estás triste, alma mía! Vives tranquila, vistes bien, estás alhajada.  
 —Sí, pero ¿y mi porvenir?